

QLOCKTWO[®] TOUCH

www.qlocktwo.com

| | | |
|----------------------|-----|-----------|
| Deutsch | 3 | DE |
| Dansk | 19 | DK |
| English | 35 | EN |
| Español | 51 | ES |
| Français | 67 | FR |
| Italiano | 83 | IT |
| Nederlands | 99 | NL |
| Norsk | 115 | NO |
| Русский | 131 | RU |
| Svenska | 147 | SE |
| Türkçe | 163 | TR |

Gebrauchsanleitung

Lesen Sie vor der ersten Benutzung der QLOCKTWO TOUCH diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch. Beachten Sie die Hinweise zu Sicherheit, Handhabung und Anschluss am Ende der Gebrauchsanleitung. Sie finden dieses Dokument auch im Internet unter www.qlocktwo.com/info.

Die Verpackung beinhaltet

- QLOCKTWO TOUCH inkl. auswechselbarem Frontcover 135 x 135 mm
- Edelstahlsockel
- Selbstklebender Schutzstreifen 135 x 15 mm
- USB-Kabel 3 m
- USB-Netzgerät 5 V
- Grafische Kurzanleitung
- Gebrauchsanleitung
- Mikrofaser-Reinigungstuch

Zusätzlich bei Frontcovern aus Stahl

- Baumwollhandschuhe

Inbetriebnahme

Schutzfolie entfernen

Ziehen Sie die Schutzfolie auf der Vorderseite des Frontcovers erst nach dem Aufstellen der QLOCKTWO TOUCH ab. Nehmen Sie dazu das Frontcover, das durch Magnete gehalten wird, vorsichtig nach vorne vom Gehäuse ab. Legen Sie das Frontcover auf eine saubere, ebene Fläche und ziehen Sie die Folie, an einem Eck beginnend, ab. Biegen Sie dabei das Frontcover nicht. Setzen Sie anschließend das Frontcover wieder auf den Aluminiumkorpus.

⚠ WARNUNG! Das Abziehen der Schutzfolie gilt ausschließlich für die Acrylglasvarianten.

Schutzstreifen

Zum Schutz von Möbeloberflächen kleben Sie den Schutzstreifen auf die untere Fläche der QLOCKTWO TOUCH. Für einen besonders sicheren Stand stellen Sie die Uhr auf den Edelstahlsockel.

Anschluss

Stecken Sie den kleinen Mini-USB-Stecker in die Stromanschlussbuchse auf der Rückseite der QLOCKTWO TOUCH (Abb. 2) und den großen USB-Stecker in das USB-Netzgerät. Stecken Sie das Netzgerät in die Steckdose.

Tastenbedienung

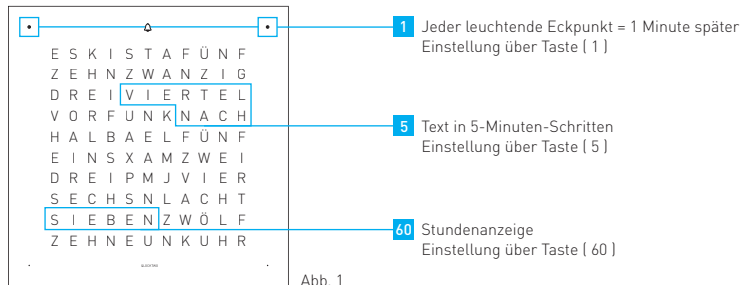
QLOCKTWO TOUCH wird über fünf Tasten auf der Rückseite sowie die berührungsempfindliche Oberseite des Gehäuses bedient. Die Funktionen werden über den kurzen Druck einer Taste (●), den langen Druck einer Taste (■) oder über den gleichzeitigen, langen Druck zweier Tasten (●—●) angesprochen.

Funktionen und Bedienung

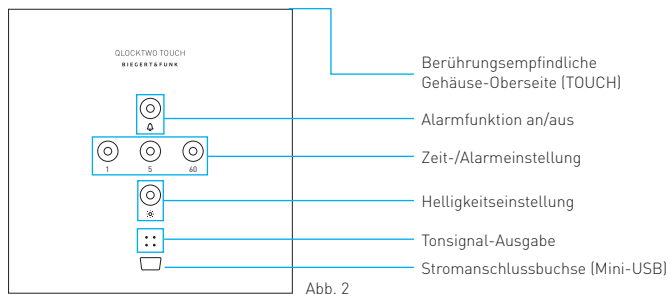
Darstellungsprinzip/Ablesen der Uhrzeit

Beispiel: 7 Uhr 17

QLOCKTWO TOUCH Vorderseite



QLOCKTWO TOUCH Rückseite mit 5 Tasten für manuelle Einstellungen



Zeit einstellen

Sie gelangen in den Zeiteinstellmodus beim erstmaligen Anschließen der Uhr an das Stromnetz oder durch längeres Drücken der Taste [⏸].

Den Zeiteinstellmodus erkennen Sie am Blinken der Zeitanzeige. Mit einem kurzen Druck auf die Tasten [60], [5] und [1] (Abb. 2) stellen Sie die Uhrzeit jeweils um 60, 5 oder 1 Minute(n) vor. Die Stunden und die 5-Minuten-Schritte werden über den Text dargestellt. Die Minuten zwischen den 5-Minuten-Schritten werden durch leuchtende Punkte in den Ecken dargestellt. Durch das anschließende Drücken der Taste [Δ] bestätigen Sie die Uhrzeit.

Hinweis: Beim Drücken der Minutentaste [1] werden gleichzeitig die Sekunden auf Null gesetzt. Dies ermöglicht ein sekundengenaueres Einstellen der Zeit.

Alarmfunktion

Alarmzeit ablesen

Um die gespeicherte Alarmzeit abzulesen, drücken Sie die Taste [Δ] länger als zwei Sekunden.

Alarmzeit einstellen

Das Stellen des Alarms ist besonders einfach. Drücken Sie direkt auf die Tasten [60], [5] oder [1] um die Alarmzeit zu verändern. Während der Alarm-Einstellung blinkt das Glockensymbol [Δ]. Die Alarmzeit wird nach 5 Sekunden ohne Tastendruck oder mit der Taste [Δ] gespeichert. Nach einer Veränderung der Alarmzeit ist der Alarm automatisch eingeschaltet.

Alarmfunktion einschalten

Die Alarmfunktion wird mit der Taste [Δ] eingeschaltet. Das Glockensymbol [Δ] leuchtet. Beim nächsten Erreichen der Alarmzeit wird der Alarm ausgelöst. Das Alarmsignal beginnt erst sanft und steigert nach und nach seine Intensität.

Schlummern (Snooze)

Das Alarmzeichen erklingt und Sie möchten noch ein wenig schlummern? Berühren Sie hierzu einfach kurz das Gehäuse Ihrer QLOCKTWO TOUCH an der Oberseite. Der Schlummerzustand dauert 5 Minuten, Sie erkennen ihn am langsamen Pulsieren des Symbols [Δ]. Danach beginnt erneut das Alarmsignal. Der Schlummermodus lässt sich beliebig oft wiederholen. Er wird erst durch das Ausschalten des Alarm beendet.

Alarmfunktion ausschalten

Die Alarmfunktion wird mit der Taste () ausgeschaltet. Ist der Alarm gerade aktiv oder im Schlummermodus, kann er auch durch längeres Berühren der Gehäuse-Oberseite ausgeschaltet werden.

12-Stunden-Prinzip

Ihre QLOCKTWO TOUCH läuft wie ein klassischer Wecker im 12-Stunden-Modus: Schalten Sie den Alarm morgens aus und abends bei Bedarf wieder ein.

Das Glockensymbol

Das Glockensymbol () auf der Vorderseite zeigt den Status des Alarms an.

Glocke leuchtet: [Alarm ein](#)

Glocke leuchtet nicht: [Alarm aus](#)


Glocke blinkt schnell: [Alarmzeit wird angezeigt](#)

Glocke blinkt langsam: [Alarmzeit Einstellung](#)

Glocke pulsiert langsam: [Schlummermodus](#)




Helligkeit einstellen

Die Helligkeit der LEDs passt sich mit Hilfe eines Lichtsensors hinter dem Frontcover automatisch an das Umgebungslicht an. Sie können die Helligkeit mit der Taste (), je nach gegebener Lichtsituation und Farbe des Frontcovers, feinjustieren. Hierzu stehen Ihnen drei verschiedene Helligkeitsstufen zur Verfügung. In der vierten Stufe sind alle LEDs bis auf das Alarmsymbol ausgeschaltet und Sie befinden sich im nachstehend beschriebenen Night Touch Modus. Uhr und Alarm funktionieren normal weiter.



Night Touch

Der Night Touch Modus wird über die vierte Stufe der Helligkeitseinstellung () aktiviert. In dieser Einstellung ist die Zeitanzeige ausgeschaltet. Ist der Alarm eingeschaltet, leuchtet lediglich das Alarmsymbol. Zum Ablesen der Uhrzeit genügt eine Berührung an der Oberseite des Gehäuses und die Zeit erscheint für 2 Sekunden. Berühren Sie die Uhr zweimal hintereinander, erscheint die Alarmzeit. Der Night Touch Modus wird beim Abschalten des Alarms oder über die Helligkeitstaste verlassen.

Sonderfunktionen langer Tastendruck ()




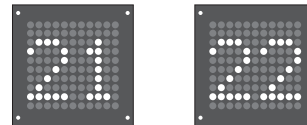
Nachtlichtfunktion

Durch einen längeren Druck der Taste () aktivieren Sie die Nachtlichtfunktion. Alle Buchstaben leuchten. Jeder weitere Tastendruck beendet diesen Modus wieder.



Sekundenmodus



Für den Sekundenmodus drücken Sie die Taste () länger als 3 Sekunden. Die Sekunden erscheinen als große Ziffern in der Matrix. Die Minutenpunkte in den Ecken bleiben in diesem Modus weiterhin aktiv. Mit einem beliebigen Tastendruck wechselt QLOCKTWO TOUCH wieder in den Normalbetrieb.

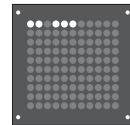


Sonderfunktionen gleichzeitiger, langer Tastendruck ()



„ES IST“ ein-/ausschalten

Die einleitenden Worte „ES IST“ lassen sich ein- und ausschalten. Drücken Sie hierzu die Tasten () und () gleichzeitig für ca. 3 Sekunden. Im angeschalteten Modus erscheinen die Worte immer. Im „Puristenmodus“ (Werkseinstellung) erscheint „ES IST“ nur zur vollen und halben Stunde.





Sprache einstellen

QLOCKTWO TOUCH kann die Zeit in verschiedenen Sprachen anzeigen. Bitte beachten Sie, dass Sie für jede Sprache ein entsprechendes Frontcover benötigen. Benutzen Sie bei allen Stahl-Frontcovern unbedingt die im Lieferumfang enthaltenen Baumwollhandschuhe.

- Das Frontcover, das durch Magnete gehalten wird, vorsichtig nach vorn vom Korpus abnehmen.
- Drücken Sie die Taste [5] und die Taste [⚙] gleichzeitig. Die Sprache wird Ihnen nun mit großen Buchstaben angezeigt (DE = Deutsch, EN = Englisch usw.). Bei wiederholtem Drücken der Taste [⚙] wechselt die Spracheinstellung.
- Sobald Sie das gewünschte Sprachkürzel sehen, bestätigen Sie Ihre Wahl durch einmaliges Drücken der Taste [60].
- Setzen Sie anschließend das Frontcover mit der entsprechenden Sprache passgenau auf den Korpus auf.



Spracheinstellung
Deutsch



Spracheinstellung
Englisch

| DE | D2 |
|------------------|--------------------|
| ZWANZIG NACH ... | ZEHN VOR HALB ... |
| ZWANZIG VOR ... | ZEHN NACH HALB ... |
| VIERTEL VOR ... | DREI/VIERTEL ... |

Sprachvarianten für den deutschsprachigen Raum

Derzeit verfügbare Sprachen:

| | | | |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
| [AR] Arabisch | [CA] Katalan | [CH] Schweizerdeutsch | [CM] Chinesisch |
| [DE] Deutsch | [D2] Deutsch Variante | [DK] Dänisch | [EN] Englisch |
| [ES] Spanisch | [FR] Französisch | [IT] Italienisch | [JP] Japanisch |
| [NL] Niederländisch | [NO] Norwegisch | [RU] Russisch | [SE] Schwedisch |
| [TR] Türkisch | [PE] Portugiesisch | [RO] Rumänisch | [D3] Schwäbisch |

Bitte beachten Sie: Auf einem Frontcover befindet sich jeweils nur die Buchstabenmatrix für eine Sprache. Für die Anzeige in einer anderen Sprache benötigen Sie ein Frontcover in der gewünschten Sprache. Frontcover mit weiteren Sprachvarianten erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder online unter www.qlocktwo.com. Bei den Sprachversionen AR, CM und JP ist der Farbenwechsel nur innerhalb der gleichen Sprache möglich.

Frontcover wechseln

Das Frontcover der QLOCKTWO TOUCH wird von Magneten gehalten. Daher kann dieses für einen Farb- oder Sprachwechsel ohne Werkzeug schnell und problemlos ausgewechselt werden. Benutzen Sie bei allen Stahl-Frontcovern unbedingt die im Lieferumfang enthaltenen Baumwollhandschuhe.

- Ziehen Sie das Frontcover vorsichtig vom Korpus nach vorne ab.
- Entfernen Sie die Schutzfolie auf der Vorderseite des neuen Frontcovers, indem Sie es auf einer sauberen, ebenen Fläche ablegen und die Folie, an einem Eck beginnend, langsam abziehen. Frontcover nicht biegen. Das Abziehen der Schutzfolie gilt ausschließlich für die Acrylglasvarianten.
- Setzen Sie anschließend das Frontcover passgenau auf den Korpus auf.

Sonstiges

Gangreserve/Stromausfallerkennung

QLOCKTWO TOUCH ist mit einer Gangreserve von ca. 2-5 Minuten ausgestattet. Damit kann sie einen kurzen Stromausfall überbrücken, ohne dass die Uhrzeit neu eingestellt werden muss. Nach einem längeren Stromausfall warnt Sie Ihre QLOCKTWO TOUCH optisch und akustisch. Leichte Netzschwankungen beeinträchtigen die Funktion nicht. Sprache, Helligkeit und Alarmzeit werden intern gespeichert und müssen nicht erneut eingestellt werden.

Präzision

Mit der QLOCKTWO TOUCH haben Sie einen sehr genauen Zeitmesser erworben. QLOCKTWO TOUCH verfügt über einen Präzisionsquarz. Dieser arbeitet mit einer Abweichung von weniger als einer Minute im Jahr.

Sicherheit, Handhabung und Anschluss

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie die zulässigen technischen Daten für den Anschluss, sonst besteht die Gefahr von Kurzschluss, Brand oder Stromschlag. QLOCKTWO TOUCH darf nur an einer zulässigen Haushaltssteckdose angeschlossen und betrieben werden. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig und kann zur Beschädigung der QLOCKTWO TOUCH führen. Bitte verwenden Sie Ihre QLOCKTWO TOUCH ausschließlich mit dem originalen, im Lieferumfang enthaltenen Zubehör.

⚠️ WARNUNG! QLOCKTWO TOUCH darf nur in trockenen Innenräumen installiert und betrieben werden. Installieren Sie QLOCKTWO TOUCH nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit, wie z. B. im Badezimmer.

⚠️ WARNUNG! Berühren Sie den Netzstecker und das Netzkabel niemals mit feuchten Händen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

⚠️ WARNUNG! Setzen Sie QLOCKTWO TOUCH nicht extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, intensiven Vibrationen oder starker mechanischer Belastung aus. Die Gebrauchstemperatur liegt zwischen 15 °C und 30 °C.

⚠️ WARNUNG! Kinder können an der Verpackungsfolie und den Kleinteilen ersticken. Halten Sie die Verpackungsfolie, QLOCKTWO TOUCH und alle zugehörigen Teile von Kindern fern.

⚠️ WARNUNG! Das Gehäuse der QLOCKTWO TOUCH besteht aus massivem Metall. Fällt die Uhr herunter, können Sie sich oder andere verletzen oder Schäden an Oberflächen und Gegenständen verursachen. Achten Sie daher auf eine sichere Platzierung der QLOCKTWO TOUCH.

⚠️ WARNUNG! In der QLOCKTWO TOUCH sind starke Magnete verbaut. Diese können aktive elektronische Implantate wie z. B. Herzschrittmacher in ihrem Betrieb stören und dadurch Personen gefährden. Halten Sie QLOCKTWO TOUCH nicht unmittelbar in die Nähe der Implantate (Mindestabstand 30 cm). Bitte stellen Sie QLOCKTWO TOUCH nie direkt auf oder neben Festplatten, Computern, Mobiltelefone, Kreditkarten oder andere elektronische Bauteile bzw. Objekte, die auf Magnete empfindlich reagieren. Es besteht die Gefahr von Beschädigungen oder Datenverlusten.

⚠️ WARNUNG! Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Wenn das Kabel beschädigt wird, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht geknickt oder eingeklemmt werden kann und sich nicht im Durchgangsbereich von Personen befindet.

⚠️ WARNUNG! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der QLOCKTWO TOUCH spielen.

⚠️ WARNUNG! Zum Bewegen oder Transportieren der QLOCKTWO TOUCH diese immer am Gehäuse festhalten, niemals am Sockel oder am Frontcover. Der Edelstahlsockel und das Frontcover sind lediglich magnetisch mit dem Gehäuse verbunden. Wird die Uhr am Sockel oder am Frontcover getragen, kann das Gehäuse herunterfallen.

Reparatur

Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer Fachkraft oder einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren oder zu zerlegen. Falls Ihre QLOCKTWO TOUCH nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist, wenden Sie sich an einen Fachhändler oder direkt an den Hersteller.

⚠️ WARNUNG! Benutzen Sie niemals eine beschädigte QLOCKTWO TOUCH!

Reinigung & Pflege

Frontcover QOLOR TOUCH

- Reinigen Sie das Frontcover nur mit dem mitgelieferten Mikrofaser-Reinigungstuch.
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie bitte ein spezielles Acrylglas-Reinigungsmittel oder Wasser mit etwas Geschirrspülmittel.

Frontcover FULL METAL (Edelstahl, gebürstet)

- Tragen Sie zur Montage auf jeden Fall die mitgelieferten Baumwollhandschuhe!
- Frontcover vor der Reinigung vom Korpus abnehmen, um eine Beschädigung der dahinter liegenden Diffusorschicht zu vermeiden.
- Bitte verwenden Sie zur Reinigung des Frontcovers aus gebürstetem Edelstahl spezielle Edelstahlreiniger.

Aluminiumkorpus

Der Korpus der QLOCKTWO TOUCH ist aus einem massiven Aluminiumblock gefertigt. Reinigen Sie die eloxierte Oberfläche mit einem Mikrofaser-Reinigungstuch. Verwenden Sie kein Wasser und keine Reinigungsmittel.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie **keine** lösungsmittelhaltigen oder alkoholhaltigen Reinigungsmittel wie z. B. Spiritus!

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit der QLOCKTWO TOUCH beträgt zwei Jahre. Werden die Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet und entstehen dadurch Schäden, erlischt der Gewährleistungsanspruch. Der Gewährleistungsanspruch erlischt ebenso, wenn die QLOCKTWO TOUCH verändert, geöffnet oder umgebaut wird. Die B&F Manufacture GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Sach- und Personenschäden, die durch Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung, unsachgemäße Handhabung oder falsche Platzierung der Uhr verursacht wurden.

Häufig gestellte Fragen

Die Worte „ES IST“ leuchten nicht

In der Werkseinstellung („Puristenmodus“) erscheint „ES IST“ nur zur vollen und halben Stunde. Um die Anzeige dieser einleitenden Worte dauerhaft zu aktivieren, folgen Sie bitte der Anleitung unter „ES IST“ ein-/ausschalten.

QLOCKTWO TOUCH zeigt keine sinnvollen Worte an

Stellen Sie sicher, dass das Frontcover in der richtigen Richtung auf dem Korpus aufliegt. Überprüfen Sie die Spracheinstellung bzw. stellen Sie die Sprache neu ein. Siehe Kapitel „Sprache einstellen“.

QLOCKTWO TOUCH leuchtet nicht, obwohl sie eingesteckt ist

Überprüfen Sie, ob der Night Touch Modus aktiviert ist. Siehe Kapitel „Night Touch“. Falls nicht, wenden Sie sich an einen Fachhändler bzw. direkt an den Hersteller.

Kann meine QLOCKTWO TOUCH eine andere Sprache anzeigen?

Jede QLOCKTWO TOUCH kann die Zeit in diversen Sprachen anzeigen. Sie brauchen dazu das entsprechende Frontcover, welches Sie problemlos ohne Werkzeug auswechseln können. Siehe Kapitel „Sprache einstellen“ und „Frontcover wechseln“. Sie erhalten Frontcover in diversen Sprachen und Farben beim Fachhändler oder online unter www.qlocktwo.com. Asiatische und arabische QLOCKTWO sind als Sondermodelle erhältlich.

Technische Daten

USB-Netzgerät

Eingang: 110 V – 240 V ~/ 50/60 Hz 100mA
Ausgang: 5 V = 800 mA

QLOCKTWO TOUCH

Eingang: 5 V = 380 mA
Stromaufnahme: 1-2 Watt



Genießen Sie die Zeit

QLOCKTWO®

Betjeningsvejledning

Læs denne vejledning grundigt, inden du tager QLOCKTWO TOUCH i brug. Følg alle anvisninger vedrørende sikkerhed, håndtering og tilslutning i slutningen af vejledningen. Foreliggende dokument kan også læses på internettet på adressen www.qlocktwo.com/info.

Emballagen indeholder

- QLOCKTWO TOUCH inkl. udskifteligt frontcover 135 x 135 mm
- Sokkel af specialstål
- Selvklæbende beskyttelsesstrimmel 135 x 15 mm
- USB-kabel 3 m
- USB-netdel 5 V
- Grafisk lynvejledning
- Betjeningsvejledning
- Mikrofiberklud

Ekstra ved frontcover af stål

- Bomuldshandsker

Ibrugtagning

Aftagning af beskyttelsesfolien

Vent med at tage beskyttelsesfolien på forsiden af frontcoveret af, til QLOCKTWO TOUCH er blevet opstillet. Tag frontcoveret, som holdes af magneter, forsigtigt af huset i retning fremad. Læg frontcoveret på en ren, plan overflade, og træk folien af, begyndende i det ene hjørne. Undgå at bøje frontcoveret. Sæt frontcoveret på aluminiumkorpuset igen bagefter.

⚠ ADVARSEL! Den beskyttende film skal kun fjernes på vægure med akrylglas.

Beskyttelsesstrimmel

For at skåne møbeloverflader klæbes beskyttelsesstrimlen på QLOCKTWO TOUCH's nederste flade. For at sikre god stabilitet sættes uret på stålsoklen.

Tilslutning

Stik det lille mini-USB-stik i strømtilslutningens hunstik på bagsiden af QLOCKTWO TOUCH (fig. 2) og det store USB-stik i USB-netdelen. Sæt netdelen i stikdåsen.

Betjening af knapper

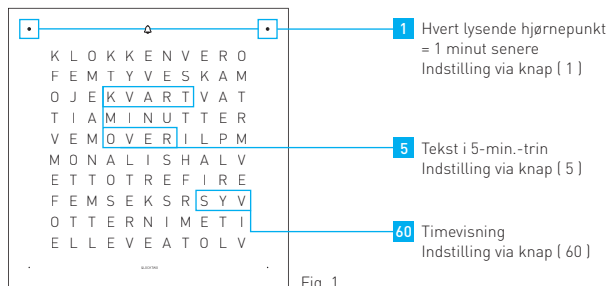
QLOCKTWO TOUCH betjenes med fem knapper på bagsiden samt den berøringsfølsomme overside af huset. Funktionerne aktiveres ved at trykke kortvarigt på en knap (●), langvarigt på en knap (■) eller ved at trykke langvarigt på to knapper (●●) samtidigt.

Funktioner og betjening

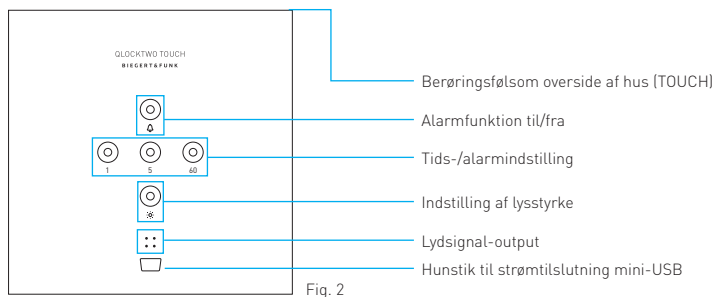
Visningsprincip/Aflæsning af klokkeslæt

Eksempel: Kl. 7.17

QLOCKTWO TOUCH forside



QLOCKTWO TOUCH bagside med 5 knapper til manuelle indstillinger



Indstilling af tid

Du kommer til modus for tidsindstilling, første gang uret slutes til strømnettet eller ved langvarigt tryk på knappen [⌚].

Modus for tidsindstilling kendes på, at tidsvisningen blinker. Med et kortvarigt tryk på knapperne [60], [5] og [1] (fig. 2) stilles klokken 60, 5 eller 1 min. frem. Timer og 5-min.-trin vises via teksten. Minutterne mellem 5-min.-trinnene vises med lysende punkter i hjørnerne. Klokkeslættet bekræftes ved bagefter at trykke på knappen [Δ].

Bemærk: Ved at trykke på minutknappen [1] sættes sekunderne samtidigt på nul. Dette muliggør en sekundnøjagtig indstilling af tiden.

Alarmlfunktion

Aflæsning af alarmtid

For at aflæse den gemte alarmtid skal du trykke på knappen [Δ] i mere end to sekunder.

Indstilling af alarmtid

Det er nemt at stille alarmlen. Tryk direkte på knapperne [60], [5] eller [1] for at ændre alarmtiden. Under indstilling af alarmlen blinker klokkesymbolet [Δ]. Alarmlen gemmes efter 5 sekunder uden knaptryk eller med knappen [Δ]. Når alarmtiden er ændret, er alarmlen automatisk slået til.

Aktivering af alarmlfunktion

Alarmlfunktionen slås til med knappen [Δ]. Klokkesymbolet [Δ] lyser. Næste gang alarmtiden nås, udløses alarmlen. Alarmlsignalet begynder blidt og bliver så stadig mere intensivt.

Snooze (slumre)

Alarmlen lyder, og du ønsker at slumre lidt videre? Så skal du blot kortvarigt røre QLOCKTWO TOUCH's hus på oversiden. Slumretilstanden varer i 5 minutter og indikeres ved, at symbolet [Δ] langsomt blinker. Herefter begynder alarmlsignalet påny. Slumremodus kan gentages så ofte som ønsket. Den afsluttes først, når alarmlen slås fra.

Deaktivering af alarmlfunktion

Alarmlfunktionen slås fra med knappen [Δ]. Hvis alarmlen i forvejen er aktiv eller er i slumremodus, kan den også slås fra ved en langvarig berøring af husets overside.

12-timersprincip

QLOCKTWO TOUCH går i 12-timers modus ligesom et klassisk vækkeur: Slå alarmen fra om morgenen og til igen om aftenen ved behov.

Klokkesymbol

Klokkesymbolet () på forsiden angiver alarmens status.

Klokke lyser: [Alarm Til](#)

Klokke lyser ikke: [Alarm Fra](#)


Klokke blinker hurtigt: [Alarmtid vises](#)

Klokke blinker langsomt: [Alarmtid indstilling](#)

Klokke blinker langsomt: [Slumremodus](#)




Indstilling af lysstyrke

LED'ernes lysstyrke tilpasser sig automatisk det omgivende lys ved hjælp af en lyssensor bag frontcoveret. Lysstyrken kan finjusteres med knappen (), alt efter lysforholdene og frontcoverets farve. Du kan her vælge mellem tre forskellige lysstyrketrin. I det fjerde trin er alle LED'er med undtagelse af alarmsymbolet slået fra, og du befinder dig i Night Touch-modus, som er beskrevet nedenfor. Ur og alarm fungerer fortsat normalt.




Night Touch

Night Touch-modus aktiveres via lysstyrkeindstillingens fjerde trin (). I denne indstilling er tidsvisningen slået fra. Er alarmen slået til, lyser kun alarmsymbolet. For at aflæse klokken skal du blot berøre oversiden af huset, hvorefter klokken vises i 2 sekunder. Når uret berøres to gange efter hinanden, vises alarmtiden. Night Touch-modus forlades, når alarmen slås fra eller via lysstyrkeknappen.

Særfunktioner langvarigt knaptryk ()




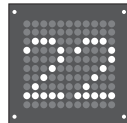
Natlysfunktion

Ved et længerevarende tryk på knappen () aktiveres natlysfunktionen. Alle bogstaver lyser. Et vilkårligt knaptryk afslutter denne modus.



Sekundmodus



For sekundmodus trykkes på knappen () i mere end 3 sekunder. Sekunderne vises som store tal i matrixen. Efter tryk på en vilkårlig knap skifter QLOCKTWO TOUCH tilbage til normal modus.

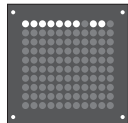


Særfunktioner samtidigt, langvarigt knaptryk ()



"KLOKKEN ER" til/fra

De indledende ord "KLOKKEN ER" kan slås til og fra; Tryk på knapperne () og () samtidigt i ca. 3 sekunder. Ordene vises altid i tilsluttet modus. I "reduceret modus" (standardindstilling) vises "KLOKKEN ER" kun ved halve og hele timer.





Indstilling af sprog

QLOCKTWO TOUCH kan vise tiden på forskellige sprog. Bemærk, at du behøver et passende frontcover for hvert sprog. Ved frontcover specialstål skal den medfølgende bomuldshandske benyttes.

- Frontcoveret, som holdes af magneter, tages forsigtigt af korpus i retning fremad.
- Tryk på knapperne [5] og [⌚] samtidigt. Angivelsen af sprog vises nu med store bogstaver. (DE = tysk, EN = engelsk osv.). Sprogindstillingen skifter, hver gang der trykkes på knappen [⌚].
- Når du ser den ønskede sprogangivelse, bekræfter du ved at trykke en gang på knappen [60].
- Herefter sættes frontcoveret med det pågældende sprog på korpus, så det passer nøjagtigt.



Sprogindstilling
Tysk



Sprogindstilling
Engelsk

Tilgængelige sprog for øjeblikket:

| | | | |
|------------------|---------------------|----------------------|---------------------|
| [AR] Arabisk | [CA] Catalan | [CH] Schweizertysk | [CM] Chinese |
| [DE] Tysk | [D2] Tysk variant | [DK] Dansk | [EN] Engelsk |
| [ES] Spansk | [FR] Fransk | [IT] Italiensk | [JP] Japanske |
| [NL] Hollandsk | [NO] Norsk | [RU] Russisk | [SE] Svensk |
| [TR] Tyrkisk | [PE] Portugisisk | [RO] Rumænsk | [D3] Tysk dialekt |

Bemærk venligst: På et frontcover findes kun bogstavmatrixen for et sprog. For visning på et andet sprog kræves et frontcover på det ønskede sprog. Frontcover med flere sprogvarianter fås hos din specialforhandler eller online på www.qlocktwo.com. Med sprogversionerne AR, CM og JP er farveskift kun muligt inden for det samme sprog.

Skift af frontcover

Frontcoveret til QLOCKTWO TOUCH holdes af magneter. Det skiftes derfor nemt ud uden brug af værktøj, hvis farve eller sprog skal ændres. Ved frontcover specialstål skal den medfølgende bomuldshandske benyttes.

- Træk forsigtigt frontcoveret af korpus i retning fremad.
- Tag beskyttelsesfolien af på forsiden af det nye frontcover, idet du lægger det på en ren, plan overflade, og langsomt trækker folien af, begyndende i et hjørne. Undgå at bøje frontcoveret. Den beskyttende film skal kun fjernes på vægure med akrylglas.
- Herefter sættes frontcoveret på korpus, så det passer nøjagtigt.

Øvrigt

Gangreserve/Strømsvigtdekteking

QLOCKTWO TOUCH er udstyret med en gangreserve på ca. 2-5 min. Et kortvarigt strømsvigt kan hermed overstås, uden at klokken skal genindstilles. Efter længere tids strømsvigt advarer QLOCKTWO TOUCH med et optisk og akustisk signal. Lettere netudsving indvirker ikke på funktionen. Sprog, lysstyrke og alarmtid gemmes internt og skal ikke genindstilles.

Præcision

Med QLOCKTWO TOUCH har du anskaffet dig en særdeles nøjagtig tidsmåler. QLOCKTWO TOUCH er udstyret med præcisionskvart. Denne arbejder med en afvigelse på mindre end 1 min. om året.

Sikkerhed, håndtering og tilslutning

⚠ ADVARSEL! Bemærk tilladte tekniske data for tilslutningen, da der kan være fare for kortslutning, brand eller elektrisk stød. QLOCKTWO TOUCH må kun tilsluttes og benyttes via en godkendt stikkontakt. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt og kan føre til, at QLOCKTWO TOUCH beskadiges. Brug kun QLOCKTWO TOUCH med det originale tilbehør, som følger med.

⚠ ADVARSEL! QLOCKTWO TOUCH må kun installeres og benyttes i tørre indendørs rum. QLOCKTWO TOUCH må ikke installeres på steder med høj luftfugtighed, som f.eks. badeværelser.

⚠ ADVARSEL! Rør aldrig ved netstikket og netkablet med fugtige hænder. Fare for elektrisk stød!

⚠ ADVARSEL! QLOCKTWO TOUCH må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, direkte solindfald, fugt, kraftige rystelser eller stærk mekanisk belastning. Brugstemperaturen ligger mellem 15 °C og 30 °C.

⚠ ADVARSEL! Børn kan blive kvalt i emballeringsfolie eller smådele. Emballeringsfolie, QLOCKTWO TOUCH og tilhørende dele skal holdes uden for børns rækkevidde.

⚠ ADVARSEL! QLOCKTWO TOUCH's hus består af massivt metal. Skulle uret falde ned, kan det være til fare for dig selv eller andre eller beskadige overflader og genstande. Sørg derfor for, at QLOCKTWO TOUCH placeres sikkert.

⚠ ADVARSEL! QLOCKTWO TOUCH har kraftige magneter indbygget. Disse kan indvirke forstyrrende på aktive elektroniske implantater, som f.eks. pacemakere, og herved udgøre en fare for personer. Lad ikke QLOCKTWO TOUCH befinde sig umiddelbart i nærheden af implantater (minimumsafstand 30 cm). Undgå at stille QLOCKTWO TOUCH direkte på eller ved siden af harddiske, computere, mobiltelefoner, kreditkort eller andre elektroniske komponenter eller genstande, som reagerer følsomt på magneter. Fare for beskadigelse og tab af data!

⚠ ADVARSEL! Hold ikke i kablet, når du trækker netstikket ud af stikdåsen. Hvis kablet beskadiges, er der fare for elektrisk stød. Udlæg netkablet således, at det ikke bøjer om eller kan komme i klemme nogen steder; det må f.eks. ikke ligge på steder med persongennemgang.

⚠ ADVARSEL! Dette produkt må ikke benyttes af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller åndelige evner, eller af personer, der ikke besidder den nødvendige erfaring og/eller viden, medmindre det sker under opsyn eller efter instruktion af en person med ansvar for sikkerheden. Hold øje med, at børn ikke bruger QLOCKTWO TOUCH som legetøj.

⚠ ADVARSEL! For at bevæge eller transportere QLOCKTWO TOUCH skal du altid tage fat i huset, aldrig i soklen eller frontcoveret. Soklen af specialstål og frontcoveret er kun magnetisk forbundet med huset. Hvis uret bæres i soklen eller frontcoveret, kan huset falde ned.

Reparation

Vedligeholdelse, tilpasning og reparation er forbeholdt fagmand eller autoriseret værksted. Prøv aldrig selv at reparere eller adskille uret. Hvis QLOCKTWO TOUCH ikke fungerer ordentligt eller er beskadiget, skal du henvende dig til din specialforhandler, eller direkte hos producenten.

⚠ ADVARSEL! Brug ikke QLOCKTWO TOUCH, hvis uret er beskadiget.

Renholdelse & pleje

Frontcover QOLOR TOUCH

- Til renholdelse af frontcover benyttes udelukkende den medfølgende mikrofiberklud.
- Ved genstridigt snavs benyttes et særligt rensmiddel til acrylglas eller vand tilført lidt opvaskemiddel.

Frontcover FULL METAL (specialstål, børstet)

- Monteringsarbejdet skal ske iført de medfølgende bomuldshandsker!
- Frontcoveret tages af korpset før rengøring, så det bagved liggende diffusorlag ikke beskadiges.
- Til renholdelse af frontcoveret af børstet specialstål skal benyttes rensmidler, der er særligt beregnet til børstet specialstål.

Aluminiumskorpus

QLOCKTWO TOUCH' korpus er fremstillet af en massiv aluminiumsblok. Den eloxerede overflade rengøres med en mikrofiberklud. Ingen brug af vand eller rengøringsmiddel.

⚠ ADVARSEL! Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler eller alkohol, som f.eks. spiritus!

Garanti

Garantien på QLOCKTWO TOUCH gælder i to år. Hvis der skulle opstå skader som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning er blevet tilsidesat, bortfalder garantien. Garantien bortfalder ligeledes, hvis der foretages ændringer eller ombygning af QLOCKTWO TOUCH, eller hvis produktet åbnes/adskilles. B&F Manufacture GmbH & Co. KG fraskriver sig ethvert ansvar for tings- og personskade, der måtte være følgen af tilsidesættelse af betjeningsvejledningens anvisninger, usagkyndig håndtering eller forkert placering af uret.

Ofte stillede spørgsmål

Ordene "KLOKKEN ER" lyser ikke

I standardindstillingen ("reduceret modus") vises "KLOKKEN ER" kun ved halve og hele timer. Visningen af disse indledende ord kan aktiveres permanent ved at følge vejledningen under "KLOKKEN ER" ti/fra.

QLOCKTWO TOUCH angiver ikke meningsfulde ord

Kontroller, at frontcoveret ligger på korpset i den rigtige retning. Kontroller sproginstillingen, eller indstil sproget påny. Se kapitlet "Indstilling af sprog".

QLOCKTWO TOUCH lyser ikke, selv om kontakten er sat i

Kontroller, om Night Touch-modus er aktiveret. Se kapitlet "Night Touch". Ellers henvend dig til din specialforhandler eller direkte hos producenten.

Kan QLOCKTWO TOUCH vise et andet sprog?

Alle QLOCKTWO TOUCH-ure kan vise tiden på diverse sprog. Det kræver det tilhørende frontcover, som nemt skiftes uden brug af værktøj. Se kapitlet "Indstilling af sprog" og "Skift af frontcover". Frontcover fås på diverse sprog og i forskellige farver hos din specialforhandler eller online på adressen www.qlocktwo.com. Asiatiske og arabiske QLOCKTWO TOUCH-ure fås som specialmodeller.

Tekniske data

USB-netdel

Indgang: 110 V – 240 V –/50/60 Hz 100mA
Udgang: 5 V – 800 mA



QLOCKTWO TOUCH

Indgang: 5 V – 380 mA
Strømforbrug: 1-2 watt

Nyd tiden

QLOCKTWO®

Instructions for use

Carefully read all instructions before using QLOCKTWO TOUCH for the first time. Please follow the instructions on safety, operation and connection at the end of the manual. You can also find this document online at www.qlocktwo.com/info.

The package contains

- QLOCKTWO TOUCH incl. interchangeable front cover 135 x 135 mm
- Stainless steel base
- Self-adhesive protective strip 135 x 15 mm
- USB cable 3 m
- 5 V USB plug
- Illustrated Getting Started Guide
- Instructions for use
- Microfibre cleaning cloth

Additionally for steel front covers

- Cotton gloves

Setup

Remove protective film

Remove the protective film on the front cover only after QLOCKTWO TOUCH has been set up. To do so, carefully remove the front cover held by magnets frontwards away from the casing. Place the front cover on a clean, even surface and pull off the film starting at one corner. Do not bend the front cover while doing so. Then place the front cover back onto the aluminium body.

⚠ WARNING! Removing the protective film only applies to the acrylic glass models.

Protective strip

To protect surfaces stick the protective strip underneath the QLOCKTWO TOUCH. For extra stability place the clock on the stainless steel base.

Connection

Plug the small mini-USB plug into the mini-USB port on the back of QLOCKTWO TOUCH (fig. 2). Connect the other end of the cable with the USB plug and plug it into the mains socket.

Operation

QLOCKTWO TOUCH is operated using five buttons on the back as well as with the touch-sensitive top surface of the casing. The functions are accessed by briefly pressing a button (●), pressing and holding a button (■) or by simultaneously pressing and holding two buttons (●●).

Functions and operation

Displaying / reading the time

Example: 7:17

QLOCKTWO TOUCH front side

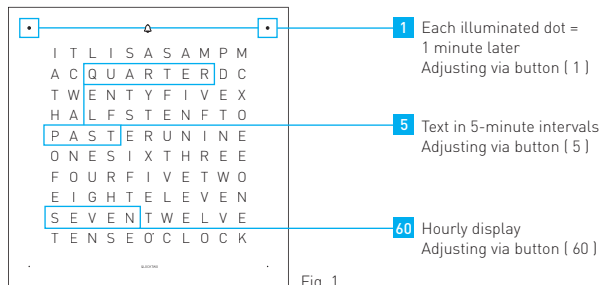


Fig. 1

QLOCKTWO TOUCH back with 5 buttons for manual setting

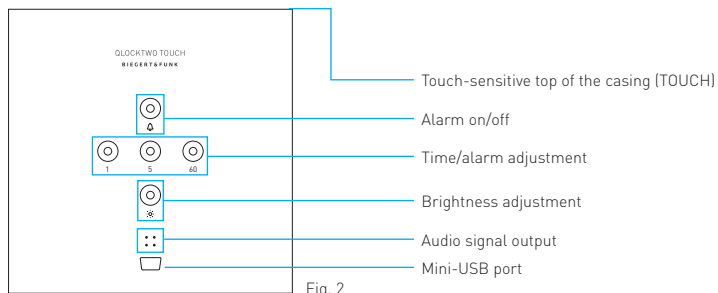




Fig. 2

Setting the time

The Time Setting Mode is activated the first time the clock is connected to the power supply or by holding down the () button.

It can be recognised by the flashing time display. By briefly pressing the buttons (60), (5) and (1) (fig. 2) you can set the time in 60, 5 or one-minute intervals. The hours and five-minute steps will be displayed in the text. The minutes between the five-minute steps are represented by illuminated dots in the corners. The time is then confirmed by pressing the () button.



Note: By pressing the (1) button the seconds are also set to zero. This enables you to set the time accurately to the second.

Alarm function



Reading the alarm time

To check the set alarm time press the () button for longer than 2 seconds.


Setting the alarm time

It is very easy to set the alarm. Press the buttons (60), (5) or (1) directly to change the alarm time. While the alarm is being set the bell symbol () will flash. The alarm time will be saved after 5 seconds without pressing any buttons or by pressing the () button. After changing the alarm time, the alarm will be automatically turned on.


Turning on the alarm function

The alarm function is activated with the button (). The bell symbol () will light up. The next time the alarm time is reached the alarm will go off. The alarm signal starts off gently and gradually increases in intensity.

Snooze

Has the alarm gone off, but you would like to snooze for a bit longer? Simply touch the top of your QLOCKTWO TOUCH to activate the snooze function. It lasts for 5 minutes and is indicated by the slow pulsing of the () symbol. Afterwards, the alarm will go off again. The snooze mode can be repeated as often as desired. It will only end once the alarm has been turned off.

Turning off the alarm function

The alarm function is deactivated with the button (). If the alarm is active or in snooze mode, it can also be deactivated by a longer touch of the top of the casing.

12-hour mode

Your QLOCKTWO TOUCH runs like a classic alarm clock in 12 hour mode: Turn the alarm off in the morning and, if needed, turn it back on in the evening.

The bell symbol

The bell symbol () on the front shows the alarm status.

The bell is lit up: [Alarm on](#)

The bell is not lit up: [Alarm off](#)


The bell flashes quickly: [The alarm time is displayed](#)

The bell flashes slowly: [Setting the alarm time](#)

The bell pulses slowly: [Snooze mode](#)




Setting the level of brightness

The LEDs' brightness automatically adjusts to the surrounding light thanks to a light sensor behind the front cover. You can fine-tune the brightness with the () button depending on the lighting and the colour of the front cover. You can choose from three different levels of brightness. The fourth level turns off all the LEDs except for the alarm symbol. This is the Night Touch Mode, which will be explained next. The clock and alarm continue to function as before.




Night Touch

The Night Touch Mode is activated via the fourth level of brightness (). In this setting the time display is turned off. If the alarm is activated, only the alarm symbol will shine. To read the time, simply touch the top of the casing and the time will be displayed for 2 seconds. By touching the clock twice, the alarm time will appear. The Night Touch Mode is cancelled by turning off the alarm or by changing the level of brightness.

Special functions, pressing and holding buttons ()




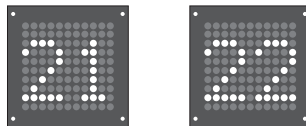
Night-light function

By pressing the () button longer, the night-light function is turned on. All of the letters will light up. Pressing a button again will end this mode.



Seconds mode



To select the seconds mode press the () button for longer than 3 seconds. The seconds will appear as large numbers in the matrix. The dots in the corners continue to represent the minutes between each 5-minute interval. By pressing any button QLOCKTWO TOUCH resumes standard operation.

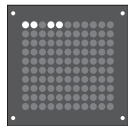


Special functions, simultaneously pressing and holding buttons ()



Turning "IT IS" on/off

The introductory words "IT IS" can be turned on and off. To do so, press the () and () buttons simultaneously for approx. 3 seconds. The words always appear when the mode is activated. In "purist mode" (factory setting) "IT IS" only appears every full and half hour.





Language selection

QLOCKTWO TOUCH can display the time in different languages. Please note that each language requires the respective front cover. Whenever handling a steel front cover make sure you use the supplied cotton gloves.

- Carefully remove the front cover held by magnets forwards away from the body.
- Press the [5] and [⌚] buttons simultaneously. The language is now displayed in large letters. (DE = German, EN = English etc.). By repeatedly pressing the [⌚] button the language setting is changed.
- As soon as the desired language abbreviation is displayed, confirm your selection by pressing the [60] button once.
- Accurately place the front cover with the respective language back onto the body.



Language setting
German



Language setting
English

Languages currently available:

| | | | |
|----------------|--------------------------|---------------------|-----------------|
| [AR] Arabic | [CA] Catalan | [CH] Swiss German | [CM] Chinese |
| [DE] German | [D2] German variations | [DK] Danish | [EN] English |
| [ES] Spanish | [FR] French | [IT] Italian | [JP] Japanese |
| [NL] Dutch | [NO] Norwegian | [RU] Russian | [SE] Swedish |
| [TR] Turkish | [PE] Portuguese | [RO] Romanian | [D3] Swabian |

Please note: A front cover only contains the respective matrix of letters for one language. To display the time in another language you need the front cover supporting the desired language. You can get front covers with other language options from your specialist dealer or online at www.qlocktwo.com. For AR, CM and JP language versions, colours can only be changed within the same language.

Changing the front cover

The QLOCKTWO TOUCH front cover is secured by magnets. Therefore it can easily and conveniently be switched for another colour or language option without any tools. Whenever handling a steel front cover make sure you use the supplied cotton gloves.

- Carefully remove the front cover forwards away from the body.
- Remove the protective film on the front of the new cover by placing it on a clean, even surface and slowly pulling off the film, starting at one corner.
Do not bend the front cover. Removing the protective film only applies to the acrylic glass models.
- Then place the front cover onto the body.

Miscellaneous

Power reserve/power outage detection

QLOCKTWO TOUCH is equipped with a power reserve of approx. 2-5 minutes. This way you can bridge a short power outage without having to reset the time. After a longer power outage your QLOCKTWO TOUCH will warn you visually and acoustically. Slight electrical network fluctuations do not affect the function. Language, brightness and alarm time are saved internally and do not need to be set again.

Precision

With the QLOCKTWO TOUCH you have acquired an exceptional timekeeper. It operates using a high-precision quartz chronometer. The time display deviates by less than one minute per year.

Safety, handling and connection

⚠ WARNING! Consider the technical specifications appropriate for the connection to avoid the risk of causing a short circuit, fire or electric shock. QLOCKTWO TOUCH should only be operated by connecting it to an appropriate mains socket. Installing it in a different manner is not permissible and can cause damage to the QLOCKTWO. Please use your QLOCKTWO TOUCH only with the original accessories it was supplied with.

⚠ WARNING! QLOCKTWO TOUCH must only be installed and operated in dry, indoor spaces. Do not install QLOCKTWO TOUCH in locations with high levels of humidity, e.g. in the bathroom.

⚠ WARNING! Never touch the plug and cable with wet hands due to the risk of electrical shock.

⚠ WARNING! Do not expose QLOCKTWO TOUCH to extreme temperatures, direct sunlight, moisture, strong vibration or high mechanical stress. The safe operating temperature ranges between 15 °C and 30 °C.

⚠ WARNING! Children can choke on the packaging film and small parts. Keep the packaging film, QLOCKTWO TOUCH and all associated parts away from children.

⚠ WARNING! The casing of QLOCKTWO TOUCH is made of solid metal. Ensure that the clock is positioned securely to prevent injury or damage to surfaces and objects from a fall.

⚠ WARNING! QLOCKTWO TOUCH contains strong magnets. They can disrupt the operation of electronic implants like cardiac pacemakers thereby putting people at risk. Do not keep QLOCKTWO TOUCH in close proximity of the implants (minimum distance 30 cm). Please do not put QLOCKTWO TOUCH directly on or next to hard drives, computers, mobile phones, credit cards or other electronic components and/or objects that are sensitive to magnets due to the risk of damage or data loss.

⚠ WARNING! Never pull the cable to remove the plug from the socket. If the cable is damaged there is a risk of electric shock. Do not place the cable near areas where people pass through and avoid it getting bent or jammed.

⚠ WARNING! This device is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the device by that person. Children should be supervised to ensure they do not play with QLOCKTWO TOUCH.

⚠ WARNING! To move or transport QLOCKTWO TOUCH always hold it by the casing, never by the base or the front cover. The stainless steel base and the front cover are only attached to the casing magnetically. If the clock is carried by the base or the front cover, the casing can fall down.

Repairs

Maintenance, adjustment and repair work should only be carried out by an expert or a specialist workshop. Never attempt to repair or dismantle the device yourself. If your QLOCKTWO TOUCH is damaged or not functioning properly, please contact a specialist dealer or the manufacturer directly.

⚠ WARNING! Never use a damaged QLOCKTWO TOUCH!

Cleaning & care

QOLOR TOUCH front cover

- Clean the front cover only with the supplied microfibre cleaning cloth.
- In case of persistent stains use a special cleaner for acrylic glass or water with some dishwashing detergent.

Frontcover FULL METAL (stainless steel, brushed)

- During installation, make sure you wear the supplied cotton gloves!
- Remove the front cover from the body for cleaning to avoid damaging the diffuser layer behind it.
- Please use a special stainless steel cleanser to clean the front cover made of brushed stainless steel.

Aluminium body

The QLOCKTWO TOUCH body is made from a solid aluminium block. Clean the anodized surface with a microfibre cleaning cloth. Do not use water or cleaning agents.

⚠ WARNING! Do not use any cleaning agents containing solvents or alcohol like spirit!

Warranty

The QLOCKTWO TOUCH warranty period is two years. If damage is caused because the instructions in this manual were not followed, the warranty is void. Furthermore, the warranty will expire if QLOCKTWO TOUCH is altered, opened or modified. B&F Manufacture GmbH & Co. KG is not liable for any damage to property or personal injury caused by not observing the instructions for use, improper handling or incorrect placement of the clock.

Frequently asked questions

The words "IT IS" do not light up

In factory setting ("purist mode"), "IT IS" only appears every full and half hour. Please follow the instructions under "Turning "IT IS" on/off" to activate these introductory words permanently.

QLOCKTWO TOUCH does not display any sensible words

Ensure that the front cover is positioned on the body in the right direction. Check the language setting and/or reset the language. See chapter "Language selection".

QLOCKTWO TOUCH does not light up even though it is plugged in

Check whether Night Touch Mode is activated. See chapter "Night Touch". If not, contact a specialist dealer and/or the manufacturer directly.

Can my QLOCKTWO display other languages?

Every QLOCKTWO TOUCH can display the time in various languages. You just need the corresponding front cover which can easily be changed without using any tools. See chapter "Language selection" and "Changing the front cover" for further details. You can get front covers in various language and colour options from a specialist dealer or online at www.qlocktwo.com. Asian and Arabic QLOCKTWO TOUCHs are available as special models.

Technical data

USB plug

Input: 110 V – 240 V ~ / 50/60 Hz 100mA
Output: 5 V ⎓ 800 mA



QLOCKTWO TOUCH

Input: 5 V ⎓ 380 mA
Operating current: 1-2 Watt

Enjoy time

QLOCKTWO®

Manual de instrucciones

Antes de utilizar por primera vez el QLOCKTWO TOUCH, lea este manual detenidamente y por completo. Tenga en cuenta las instrucciones sobre seguridad, manejo y conexión al final de este manual de instrucciones. También encontrará este documento en Internet en www.qlocktwo.com/info.

El embalaje contiene

- QLOCKTWO TOUCH incl. cubierta frontal intercambiable de 135 x 135 mm
- Zócalo de acero inoxidable
- Tira protectora autoadhesiva 135 x 15 mm
- Cable USB de 3 m
- Alimentador de red USB 5 V
- Manual breve gráfico
- Manual de instrucciones
- Paño de limpieza de microfibra

Adicionalmente para cubiertas frontales de acero

- Guantes de algodón

Puesta en marcha

Retirar la lámina protectora

Retire la lámina protectora de la parte delantera de la cubierta frontal después de haber emplazado el QLOCKTWO TOUCH. Retire con cuidado la cubierta frontal fijada mediante imanes hacia adelante para separarla del cuerpo. Ponga la cubierta frontal sobre una superficie limpia y plana y retire la lámina empezando por una esquina. Para ello, no doble la cubierta frontal. A continuación, coloque la cubierta frontal de nuevo sobre el cuerpo de aluminio.

 **¡ADVERTENCIA!** La retirada de la lámina protectora únicamente afecta a las versiones de vidrio acrílico.

Tira protectora

Para proteger las superficies de los muebles, pegue la tira protectora en la parte inferior del QLOCKTWO TOUCH. Para que el reloj se sostenga bien, coloque el reloj sobre el zócalo de acero inoxidable.

Conexión

Enchufe el conector mini USB pequeño en la hembrilla de conexión de red en la parte posterior del QLOCKTWO TOUCH (Ilustr. 2) y el conector USB grande en el alimentador de red USB. Enchufe el alimentador de red en la toma de corriente.

Manejo mediante teclas

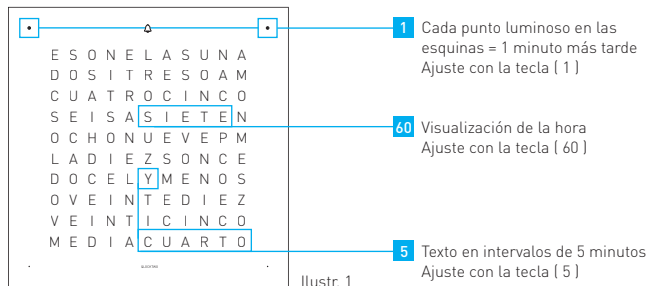
QLOCKTWO TOUCH se maneja con las cinco teclas ubicadas en la parte posterior y mediante la parte superior de la carcasa sensible al tacto. Las funciones se activan pulsando brevemente una tecla (●), pulsando prolongadamente una tecla (■) o pulsando prolongada y simultáneamente dos teclas (●●).

Funciones y manejo

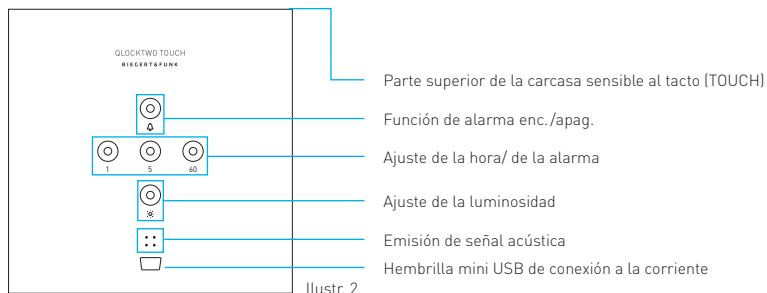
Principio de representación/Leer la hora

Ejemplo: 7 horas 17

QLOCKTWO TOUCH parte delantera



QLOCKTWO TOUCH parte posterior con 5 teclas para ajustes manuales



Ajustar la hora

Accede al modo de ajuste de la hora al conectar por primera vez el reloj a la red eléctrica o pulsando prolongadamente la tecla [⌚].

Reconocerá el modo de ajuste de la hora por el parpadeo de la indicación de la hora. Pulsando brevemente las teclas [60], [5] y [1] (Ilustr. 2) adelante la hora 60, 5 o 1 minuto(s) respectivamente. Las horas y los intervalos de 5 minutos se indican mediante texto. Los minutos entre los intervalos de 5 minutos se indican mediante los puntos iluminados en las esquinas. Pulsando a continuación la tecla [⌚] confirmará la hora.

Nota: Al pulsar la tecla de minutos [1] se pondrán simultáneamente a cero los segundos. Esto permite ajustar la hora con precisión de segundos.

Función de alarma

Leer la hora de la alarma

Para leer la hora de la alarma memorizada, pulse la tecla [⌚] durante más de dos segundos.

Ajustar la hora de la alarma

Ajustar la alarma es muy sencillo. Pulse directamente las teclas [60], [5] o [1] para modificar la hora de la alarma. Durante el ajuste de la alarma parpadea el símbolo de campana [⌚]. La hora de la alarma se memoriza transcurridos 5 segundos sin pulsar ninguna tecla o con la tecla [⌚]. Después de modificar la hora de la alarma, la alarma está automáticamente activada.

Activar la función de alarma

La función de alarma se activa con la tecla [⌚]. El símbolo de campana [⌚] se ilumina. Cuando llegue la hora de la alarma, la alarma sonará. La señal de alarma empieza suavemente y va aumentando poco a poco su intensidad.

Pausa (Snooze)

¿Suena la alarma y desea dormir un poco más? Para ello, solo tiene que tocar brevemente la parte superior de la carcasa de su QLOCKTWO TOUCH. El modo de pausa dura 5 minutos, y usted lo puede reconocer por la vibración lenta del símbolo [⌚]. Luego vuelve a sonar la señal de alarma. El modo de pausa se puede repetir cuantas veces se quiera. Se desactiva apagando la alarma.

Desactivar la función de alarma

La función de alarma se desactiva con la tecla [Δ]. Si la alarma está activa o en el modo de pausa, esta se puede desactivar tocando prolongadamente la parte superior de la carcasa.

Principio de 12 horas

Su QLOCKTWO TOUCH funciona como un despertador clásico en el modo de 12 horas: desactive la alarma por la mañana y actívela por la noche si lo precisa.

El símbolo de campana

El símbolo de campana [Δ] en la parte delantera indica el estado de la alarma.

Campana iluminada: [alarma activada](#)

Campana apagada: [alarma desactivada](#)

Campana parpadea rápidamente: [se muestra la hora de la alarma](#)

Campana parpadea lentamente: [ajuste de la hora de la alarma](#)

La campana vibra lentamente: [modo de pausa](#)



Ajustar la luminosidad

La luminosidad de los LED se ajusta automáticamente a la luz del entorno mediante un sensor de luz detrás de la cubierta frontal. Se puede hacer un ajuste fino de la luminosidad con la tecla [☼], en función de la luz y el color de la cubierta frontal. Para ello, hay disponibles tres grados de luminosidad diferentes. En el cuarto nivel, todos los LED y el símbolo de alarma están apagados y se encuentran en el modo Night Touch descrito a continuación. El reloj y la alarma siguen funcionando normalmente.



Night Touch

El modo Night Touch se activa con el cuarto nivel de ajuste de la luminosidad [☼]. En este ajuste, la visualización de la hora está desconectada. Si la alarma está activada, solo se ilumina el símbolo de la alarma. Para leer la hora basta con tocar la parte superior de la carcasa y la hora se muestra durante 2 segundos. Si toca el reloj dos veces consecutivas, aparece la hora de la alarma. Se abandona el modo Night Touch al desconectar la alarma o con la tecla de luminosidad.

Funciones especiales por pulsación prolongada de tecla [60]



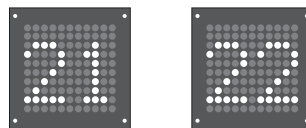
Función de luz nocturna

Pulsando prolongadamente la tecla [60] activará la función de luz nocturna. Se iluminan todas las letras. Cada pulsación consecutiva de la tecla finaliza este modo.



Modo de segundos

Para el modo de segundos pulse la tecla [1] durante más de 3 segundos. Los segundos aparecen en la matriz en cifras grandes. Los puntos de los minutos en las esquinas permanecen activos en este modo. Pulsando cualquier tecla, el QLOCKTWO TOUCH vuelve al modo normal.

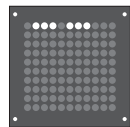


Funciones especiales, pulsación simultánea y prolongada [1 + ☼]



Activar/desactivar "SON LAS/ES LA"

Las palabras introductorias "SON LAS/ES LA" se pueden activar y desactivar. Para ello, pulse la tecla [1] y [☼] a la vez durante unos 3 segundos. En el modo activado, siempre aparecen las palabras. En el "modo purista" (ajuste de fábrica) aparece "SON LAS/ES LA" solamente cada hora y cada media hora.





Ajustar el idioma

El QLOCKTWO TOUCH puede mostrar la hora en diferentes idiomas. Tenga en cuenta que para cada idioma necesita la cubierta frontal respectiva. Para todas las cubiertas frontales de acero es indispensable emplear los guantes de algodón incluidos en el volumen de suministro.

- Retire con cuidado hacia adelante la cubierta frontal del cuerpo del reloj que está fijada con imanes.
- Pulse la tecla [5] y la tecla [⌚] simultáneamente. El idioma se le muestra a partir de ahora con letras mayúsculas. [DE = alemán, EN = inglés, etc.]. Para cambiar el ajuste de idioma, pulse repetidamente la tecla [⌚].
- Cuando vea la abreviatura del idioma deseado, confirme su selección pulsando una única vez la tecla [60].
- A continuación, coloque la cubierta frontal con el idioma deseado exactamente sobre el cuerpo del reloj.



Ajuste de idioma
Alemán



Ajuste de idioma
Inglés

Idiomas disponibles actualmente:

| | | | |
|-----------------|-------------------------|------------------------|----------------|
| [AR] Árabe | [CA] Catalán | [CH] Alemán de Suiza | [CM] Chino |
| [DE] Alemán | [D2] Alemán, variante | [DK] Danés | [EN] Inglés |
| [ES] Español | [FR] Francés | [IT] Italiano | [JP] Japonés |
| [NL] Holandés | [NO] Noruego | [RU] Ruso | [SE] Sueco |
| [TR] Turco | [PE] Portugués | [RO] Rumano | [D3] Suabo |

Tenga en cuenta: En una cubierta frontal sólo hay una matriz de letras para un idioma. Para ver la hora en otro idioma, precisa la cubierta frontal de dicho idioma. Puede adquirir las cubiertas frontales con otros idiomas en su distribuidor o en línea en www.qlocktwo.com. En las versiones de idioma AR, CM y JP, el cambio de color solo es posible dentro del mismo idioma.

Cambiar la cubierta frontal

La cubierta frontal del QLOCKTWO TOUCH está fijada con imanes. Por ello, la cubierta frontal se puede cambiar por otra de un color e idioma diferentes, de modo fácil y rápido, sin necesidad de utilizar ninguna herramienta. Para todas las cubiertas frontales de acero es indispensable emplear los guantes de algodón incluidos en el volumen de suministro.

- Retire la cubierta frontal con cuidado hacia adelante para separarla del cuerpo del reloj.
- Retire la lámina protectora de la parte delantera de la nueva cubierta frontal, colocando la cubierta en una superficie limpia y plana, y retirando la lámina lentamente empezando por una esquina. No doble la cubierta frontal. La retirada de la lámina protectora únicamente afecta a las versiones de vidrio acrílico.
- A continuación, coloque exactamente la cubierta frontal sobre el cuerpo del reloj.

Otros

Reserva de marcha/detección de un corte de corriente

QLOCKTWO TOUCH está equipado con una reserva de marcha de unos 2-5 minutos. Esto le permite superar un breve corte de corriente sin que se tenga que ajustar la hora de nuevo. Después de un corte de corriente largo, el QLOCKTWO TOUCH lo advierte tanto visual como acústicamente. Las ligeras fluctuaciones de tensión no menoscaban el funcionamiento. El idioma, la luminosidad y la hora de la alarma se memorizan internamente y no deben ajustarse de nuevo.

Precisión

Con el QLOCKTWO TOUCH ha adquirido un reloj muy preciso. QLOCKTWO TOUCH dispone de un cuarzo de precisión. Este funciona con una divergencia inferior a un minuto al año.

Seguridad, manejo y conexión

⚠ ¡ADVERTENCIA! Tenga en cuenta las especificaciones técnicas admitidas para la conexión, de lo contrario hay peligro de cortocircuito, incendio o descarga eléctrica. El QLOCKTWO TOUCH debe conectarse y utilizarse solamente a una toma de corriente de red autorizada. No se permite otro uso distinto al descrito aquí, ya que esto podría provocar daños en el QLOCKTWO TOUCH. Utilice el QLOCKTWO TOUCH únicamente con los accesorios originales incluidos en el volumen de suministro.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El QLOCKTWO TOUCH solo se puede instalar y utilizar en interiores secos. No instale el QLOCKTWO TOUCH en lugares con una humedad de aire elevada, como p. ej. el baño.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca toque el alimentador de red ni el cable de red con las manos húmedas. Existe peligro de descarga eléctrica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No someta el QLOCKTWO TOUCH a temperaturas extremas, la luz directa del sol, la humedad, las vibraciones intensas o la potente carga mecánica. La temperatura de uso es de entre 15 °C y 30 °C.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los niños podrían asfixiarse con la lámina del embalaje o con las piezas pequeñas. Mantenga la lámina del embalaje, el QLOCKTWO TOUCH y todas las piezas respectivas fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡ADVERTENCIA! La carcasa del QLOCKTWO TOUCH esta formada por metal macizo. Si el reloj cae, usted u otros pueden lesionarse o pueden originarse daños en las superficies u objetos. Por ello, preste atención a la colocación segura del QLOCKTWO TOUCH.

⚠ ¡ADVERTENCIA! En el QLOCKTWO TOUCH hay potentes imanes incorporados. Estos pueden perturbar el funcionamiento de injertos electrónicos como p. ej. marcapasos y, por ello, poner en peligro a las personas. Mantenga el QLOCKTWO TOUCH lejos de las inmediaciones de los injertos (distancia mínima de 30 cm). Nunca coloque el QLOCKTWO TOUCH directamente sobre o cerca de discos duros, ordenadores, teléfonos móviles, tarjetas de crédito u otros componentes u objetos electrónicos que sean sensibles a los imanes. Existe el peligro de daños o pérdidas de datos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca tire del cable para desenchufar el alimentador de red de la toma de corriente. Si se daña el cable, hay peligro de que se produzca un cortocircuito. Coloque el cable de modo que no se doble ni esté apretado y que no se encuentre en la zona de paso de las personas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Este aparato no está destinado para que lo usen personas (inclusive niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas o con falta de experiencia o conocimiento, a menos de que estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o reciban de la misma instrucciones de cómo utilizar el aparato. Los niños deben ser vigilados para garantizar que no jueguen con el QLOCKTWO TOUCH.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para mover o transportar el QLOCKTWO TOUCH, sosténgalo siempre por la carcasa, nunca por el zócalo o la cubierta frontal. El zócalo de acero inoxidable y la cubierta frontal está sujetos a la carcasa solamente por imanes. Si se sostiene el reloj por el zócalo o la cubierta frontal, la carcasa podría caer.

Reparación

Las tareas de mantenimiento, adaptación y reparación deben ser llevadas a cabo únicamente por un especialista o un taller especializado. No intente nunca reparar o desmontar usted mismo el aparato. Si su QLOCKTWO TOUCH no funciona correctamente o está dañado, póngase en contacto con su distribuidor o directamente con el fabricante.

 **¡ADVERTENCIA!** Nunca utilice el QLOCKTWO TOUCH dañado.

Limpieza y cuidado

Cubierta frontal QOLOR TOUCH


- Limpie la cubierta frontal solamente con el paño de limpieza de microfibra suministrado.
- En caso de suciedad resistente, emplee un producto de limpieza especial para el vidrio acrílico o agua con un poco de líquido de lavavajillas.

Cubierta frontal FULL METAL (acero inoxidable cepillado)

- ¡Para el montaje es indispensable llevar puestos los guantes de algodón suministrados!
- Retire la cubierta frontal del cuerpo del reloj antes de la limpieza para evitar que la capa difusora posterior resulte dañada.
- Para limpiar la cubierta frontal de acero inoxidable cepillado emplee productos de limpieza especiales para el acero inoxidable.

Cuerpo de aluminio

El cuerpo del QLOCKTWO TOUCH ha sido fabricado a partir de un bloque de aluminio macizo. Limpie la superficie anodizada con un paño de limpieza de microfibras. No emplee ni agua ni detergente.

 **¡ADVERTENCIA!** No utilice ningún producto de limpieza que contenga disolvente o alcohol, como p. ej. alcohol de quemar.

Garantía

El periodo de garantía del QLOCKTWO TOUCH es de dos años. En caso de que no se observen las indicaciones de este manual de instrucciones y, a consecuencia de esto, se produzcan daños, se extingue el derecho de garantía. El derecho de garantía también extingue si se modifica, abre o transforma el QLOCKTWO TOUCH. La empresa B&F Manufacture GmbH & Co. KG no se hace responsable de los daños personales o materiales ocasionados por la no observación de este manual de instrucciones, el manejo indebido o la colocación o montaje incorrecto del reloj.

Preguntas frecuentes

Las palabras "SON LAS/ES LA" no se iluminan.

En el ajuste de fábrica («modo purista») aparece «SON LAS/ES LA» solamente cada hora en punto y cada media hora. Para activar de forma permanente la visualización de estas palabras introductorias, siga las instrucciones en activar/desactivar «SON LAS/ES LA».

El QLOCKTWO TOUCH no muestra ninguna palabra con sentido.

Asegúrese de que la cubierta frontal esté colocada sobre el cuerpo del reloj en la dirección correcta. Compruebe el ajuste del idioma o vuelva a configurarlo. Véase el capítulo "Ajustar el idioma".

El QLOCKTWO TOUCH no se ilumina, aunque está enchufado.

Compruebe si el modo Night Touch está activado. Véase el capítulo "Night Touch". En caso contrario, póngase en contacto con su distribuidor o directamente con el fabricante.

¿Puede mi QLOCKTWO visualizarse en otro idioma?

Cada QLOCKTWO TOUCH puede mostrar la hora en diversos idiomas. Necesita para ello la cubierta frontal correspondiente, que puede intercambiar sin complicaciones y sin herramienta alguna. Véase los capítulos "Ajustar el idioma" y "Cambiar la cubierta frontal". Puede adquirir cubiertas frontales en diversos idiomas y colores en el distribuidor o en línea, en www.qlocktwo.com. Los QLOCKTWO TOUCH asiáticos u árabes están disponibles como modelos especiales.

Datos técnicos

Alimentador de red USB

Entrada: 110 V – 240 V –/ 50/60 Hz 100mA

Salida: 5 V = 800 mA



QLOCKTWO TOUCH

Entrada: 5 V = 380 mA

Consumo de corriente: 1-2 vatios

Disfrute del tiempo

QLOCKTWO®

Manuel d'utilisation

Avant d'utiliser le QLOCKTWO TOUCH pour la première fois, veuillez lire attentivement et en intégralité le présent manuel d'utilisation. Veuillez respecter les instructions concernant la sécurité, la manipulation et le raccordement à la fin du manuel d'utilisation. Ce document est également disponible sur le site Internet www.qlocktwo.com/info.

L'emballage contient ce qui suit

- QLOCKTWO TOUCH avec face interchangeable 135 x 135 mm
- Socle en acier inoxydable
- Bande de protection autocollantes de 135 x 15 mm
- Câble USB de 3 m
- Bloc d'alimentation USB 5 V
- Notice graphique abrégée
- Manuel d'utilisation
- Chiffon de nettoyage en microfibras

En outre, pour les faces en acier

- Gants en coton

Mise en service

Retrait du film de protection

Retirez le film de protection sur le front avant de la face après avoir placé le QLOCKTWO TOUCH. Pour ce faire, retirez avec précaution la face, qui est maintenue par des aimants, vers l'avant du boîtier. Placez la face sur une surface propre et plane et retirez le film de protection en commençant par un coin. Ne pliez pas la face. Placez ensuite à nouveau la face sur le corps en aluminium.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le film de protection doit être retiré uniquement sur les modèles en verre acrylique.

Bande de protection

Afin de protéger les surfaces des meubles, collez les bandes de protection sur la surface inférieure du QLOCKTWO TOUCH. Pour une tenue particulièrement sûre, placez l'horloge sur le socle en acier inoxydable.

Raccordement

Enfichez le petit connecteur mini-USB dans la prise de raccordement électrique à l'arrière du QLOCKTWO TOUCH [fig. 2] et le grand connecteur USB dans le bloc d'alimentation USB. Enfichez la prise secteur dans la prise.

Utilisation des boutons

Le QLOCKTWO TOUCH fonctionne à l'aide de cinq boutons à l'arrière ainsi que grâce à la surface supérieure tactile du boîtier. Les fonctions sont activées en appuyant brièvement sur un bouton (●), en appuyant longuement sur un bouton (■) ou en appuyant de façon prolongée et simultanée sur deux boutons (●●).

Fonctionnement et utilisation

Principe d'affichage/lecture de l'heure

Exemple : 7 heures 17

Face avant du QLOCKTWO TOUCH

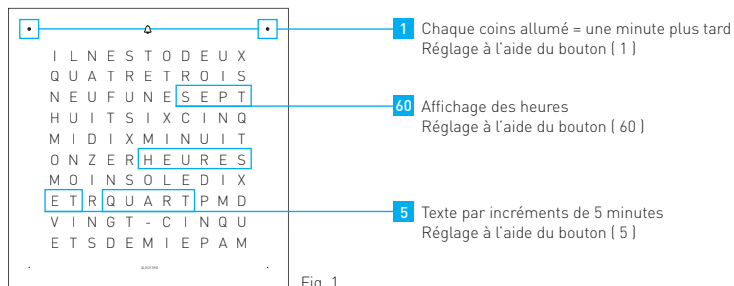


Fig. 1

Face arrière du QLOCKTWO TOUCH avec 5 boutons pour les réglages manuels

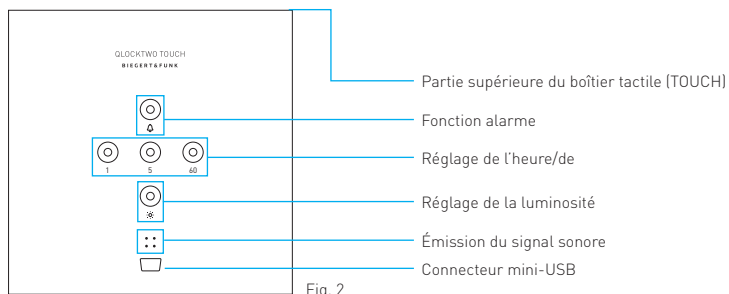


Fig. 2

Réglage de l'heure

Vous accédez au mode Réglage de l'heure lorsque l'horloge est branchée pour la première fois ou en appuyant de façon prolongée sur le bouton [⚙].

Le passage au mode Réglage de l'heure est signalé par le fait que l'affichage de l'heure clignote. En appuyant brièvement sur les boutons [60], [5] et [1] (fig. 2), vous avancez respectivement l'heure de 60, 5 ou 1 minute(s). Les incréments de 1 heure et de 5 minutes sont affichés dans le texte. Les minutes entre les incréments de 5 minutes sont affichées sous la forme de points lumineux dans les coins. Appuyez ensuite sur le bouton [Δ] pour confirmer le réglage de l'heure.

Remarque : En appuyant sur le bouton Minutes [1], les secondes sont également remises à zéro. Cela permet de régler l'heure à la seconde près.

Fonction Alarme

Lire l'heure de l'alarme

Pour afficher l'heure enregistrée pour l'alarme, appuyez sur le bouton [Δ] pendant plus de deux secondes.

Définir l'heure de l'alarme

Le réglage de l'alarme est très simple. Appuyez directement sur les boutons [60], [5] ou [1] pour modifier l'heure de l'alarme. Pendant le réglage de l'alarme, le symbole de cloche clignote [Δ]. L'heure de l'alarme est enregistrée si aucun bouton n'est enfoncé pendant 5 secondes ou si le bouton [Δ] est enfoncé. Lorsque l'heure de l'alarme est modifiée, l'alarme est activée automatiquement.

Activer la fonction Alarme

La fonction Alarme est activée à l'aide du bouton [Δ]. Le symbole de cloche [Δ] s'allume. L'alarme est déclenchée à l'heure définie. Le signal d'alarme commence d'abord doucement puis l'intensité augmente progressivement.

Veille (Snooze)

L'alarme sonne et vous voulez dormir encore un peu ? Touchez alors simplement brièvement la partie supérieure du boîtier de votre QLOCKTWO TOUCH. Le mode Veille dure 5 minutes, il est indiqué par un clignotement lent du symbole [Δ]. Le signal d'alarme se redéclenche ensuite. Le mode Veille peut être répété autant de fois que vous le souhaitez. Il ne s'arrête qu'une fois que l'alarme est désactivée.

Désactiver la fonction Alarme

La fonction Alarme est désactivée à l'aide du bouton [Δ]. Si l'alarme est déjà activée ou qu'elle est en mode Veille, elle peut être désactivée en appuyant de façon prolongée sur la partie supérieure du boîtier.

Le symbole de cloche

Le symbole de cloche [Δ] sur la face avant indique le statut de l'alarme.

La cloche est allumée : [alarme active](#)

La cloche n'est pas éclairée : [alarme inactive](#)

La cloche clignote rapidement : [l'heure de l'alarme est affichée](#)

La cloche clignote lentement : [réglage de l'heure de l'alarme](#)

La cloche clignote très lentement : [mode Veille](#)

Réglage de la luminosité

La luminosité des LED s'adapte automatiquement à la luminosité ambiante grâce à un capteur de luminosité situé derrière la face. Vous pouvez également ajuster la luminosité à l'aide du bouton [☼], en fonction de l'éclairage et de la couleur de la face. Trois niveaux de luminosité sont à votre disposition pour cela : Dans le quatrième niveau, toutes les LED jusqu'au symbole de l'alarme sont éteintes et l'appareil passe alors en mode Night Touch, tel que décrit ci-après. L'affichage de l'heure et l'alarme continuent à fonctionner normalement.

Night Touch

Le mode Night Touch est activé au quatrième niveau de réglage de la luminosité [☼]. Dans ce réglage, l'affichage de l'heure est éteint. Si l'alarme est activée, seul le symbole de l'alarme est allumé. Pour lire l'heure, il suffit de toucher la partie supérieure du boîtier et l'heure s'affiche pendant 2 secondes. Si vous touchez l'horloge deux fois à la suite, l'heure de l'alarme s'affiche. Le mode Night Touch est quitté lorsque l'alarme est désactivée ou en appuyant sur le bouton de réglage de la luminosité.

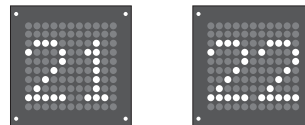
Fonctions spécifiques en appuyant de façon prolongée sur les boutons []

Fonction Veilleuse

En appuyant de façon prolongée sur le bouton [60], vous activez la fonction Veilleuse. Toutes les majuscules s'éclairent. Ce mode est désactivé en appuyant sur n'importe quelle autre touche.

Mode secondes

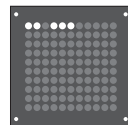
Pour activer le mode secondes, appuyez sur le bouton [1] pendant plus de 3 secondes. Les secondes apparaissent sous la forme de grands chiffres dans la matrice. Les points des minutes dans les coins restent actifs dans ce mode. En appuyant sur un bouton au hasard, le QLOCKTWO TOUCH repasse en mode normal.



Fonctions spécifiques en appuyant de façon prolongée et simultanée sur les boutons []

Mise en marche / à l'arrêt de l'affichage « IL EST »

Les mots d'introduction « IL EST » peuvent être allumés ou éteints. Pour ce faire, appuyez sur les boutons [1] et [☼] simultanément pendant env. 3 secondes. Si le mode est activé, les mots s'affichent systématiquement. En mode « Puriste » (réglage d'usine), les mots « IL EST » ne s'affichent qu'aux heures piles et aux demi-heures.





Définition de la langue

Le QLOCKTWO TOUCH peut afficher l'heure dans différentes langues. Veuillez noter que vous avez besoin d'une face adaptée pour chaque langue. Avec toutes les faces en acier, utilisez impérativement les gants en coton inclus dans la livraison.

- Détachez avec précaution la face, qui est maintenue par des aimants.
- Appuyez simultanément sur le bouton [5] et sur le bouton [⚙️]. La langue est maintenant indiquée par majuscules. (DE = Allemand, EN = Anglais, etc.). En appuyant de façon répétée sur le bouton [⚙️], le réglage de la langue est modifié.
- Dès que l'abréviation de la langue souhaitée s'affiche, confirmez votre choix en appuyant une seule fois sur le bouton [60].
- Placez ensuite la face avec la langue correspondante de façon précise sur le corps de l'appareil.



Réglage de la langue Allemand



Réglage de la langue Anglais

Langues disponibles actuellement :

| | | | |
|--------------------|----------------------------|------------------------|-----------------|
| [AR] Arabe | [CA] Catalan | [CH] Suisse allemand | [CM] Chinois |
| [DE] Allemand | [D2] Dialectes allemands | [DK] Danois | [EN] Anglais |
| [ES] Espagnol | [FR] Français | [IT] Italien | [JP] Japonais |
| [NL] Néerlandais | [NO] Norvégien | [RU] Russe | [SE] Suédois |
| [TR] Turc | [PE] Portugais | [RO] Roumain | [D3] Souabe |

Veuillez noter ce qui suit : la face ne comporte que la matrice de lettres correspondant à une langue. Pour afficher l'heure dans une autre langue, vous devez avoir une face correspondante dans la langue souhaitée. Des faces dans d'autres langues sont disponibles auprès de votre revendeur ou en ligne sur www.qlocktwo.com. Pour les langues AR, CM et JP, le changement des couleurs est uniquement possible au sein de la même langue.

Changement de la face

La face du QLOCKTWO TOUCH est maintenue par des aimants. Par conséquent, elle peut être remplacée rapidement et facilement sans outil pour changer de couleur ou de langue. Avec toutes les faces en acier, utilisez impérativement les gants en coton inclus dans la livraison.

- Retirez avec précaution la face du corps de l'appareil par l'avant.
- Retirez le film de protection sur le front avant de la nouvelle face, que vous déposerez sur une surface propre et plane, avant de tirer doucement sur le film en commençant dans un coin. Ne pliez pas la face. Le film de protection doit être retiré uniquement sur les modèles en verre acrylique.
- Placez finalement la face de façon précise sur le corps de l'appareil.

Divers

Réserve de marche/Identification des pannes de courant

Le QLOCKTWO TOUCH est équipé d'une réserve de marche d'env. 2 à 5 minutes. De cette façon, une courte panne de courant peut être compensée, sans qu'il ne soit nécessaire de régler l'heure à nouveau. En cas de panne de courant prolongée, votre QLOCKTWO TOUCH vous l'indique par un signal visuel et sonore. Les petites baisses de tension ne perturbent pas le fonctionnement de l'appareil. La langue, la luminosité et l'heure de l'alarme sont enregistrés en interne et ne doivent pas être réglés à nouveau.

Précision

Avec le QLOCKTWO TOUCH, vous avez choisi une horloge très précise. Le QLOCKTWO TOUCH est équipé d'un quartz de précision. Ce dernier fonctionne avec un écart de moins d'une minute par an.

Sécurité, manipulation et raccordement

⚠ AVERTISSEMENT ! Veuillez à respecter les caractéristiques techniques de raccordement, faute de quoi il existe un risque de court-circuit, d'incendie ou d'électrocution. Le QLOCKTWO TOUCH ne doit être raccordé et utilisé qu'avec une prise secteur conforme. Toute autre utilisation n'est pas autorisée et risque d'endommager le QLOCKTWO TOUCH. Veuillez utiliser le QLOCKTWO TOUCH exclusivement avec les accessoires d'origine inclus dans le contenu de la livraison.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le QLOCKTWO TOUCH doit uniquement être installé et utilisé dans des espaces intérieurs secs. N'installez pas le QLOCKTWO TOUCH dans des lieux présentant une humidité élevée, comme par exemple dans des salles de bain.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne touchez jamais l'alimentation et le cordon secteur avec les mains mouillées. Il existe un risque de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le QLOCKTWO TOUCH ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, à des vibrations intenses ou à des contraintes mécaniques importantes. La température d'utilisation est comprise entre 15 °C et 30 °C.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les enfants risquent de s'étouffer avec le film d'emballage et les petites pièces. Maintenez le film d'emballage, le QLOCKTWO TOUCH et toutes les pièces associées hors de portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le boîtier du QLOCKTWO TOUCH est composé d'un métal massif. En cas de chute de l'horloge, vous risquez de vous blesser vous-même ou d'autres personnes ou des surfaces ou d'autres objets risquent d'être endommagés. Veuillez donc à placer le QLOCKTWO TOUCH de façon sécurisée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Des aimants puissants sont intégrés dans le QLOCKTWO TOUCH. Ils risquent de perturber le fonctionnement des implants électroniques actifs, comme les stimulateurs cardiaques par ex. et donc de mettre en danger des personnes. Ne conservez pas le QLOCKTWO TOUCH immédiatement à proximité des implants (distance minimum de 30 cm). Veuillez à ne pas placer le QLOCKTWO TOUCH directement sur ou à côté de disques durs, d'ordinateurs, de téléphones portables, de cartes de crédit ou d'autres composants électroniques ou d'objets sensibles aux rayonnements magnétiques. Il existe un risque d'endommagement ou de perte de données.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise. Si le câble est endommagé, il existe un risque de court-circuit. Posez le câble de façon à ce qu'il ne puisse pas être plié ou coincé et qu'il ne soit pas dans le passage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces dernières ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou leur fournissant des instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le QLOCKTWO TOUCH.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour déplacer et transporter le QLOCKTWO TOUCH, soulevez-le systématiquement par le boîtier et jamais par le socle ou par la face. Le socle en acier inoxydable et la face sont uniquement fixés au boîtier par des aimants. Si l'horloge est soulevée par le socle ou par la face, le boîtier risque de tomber.

Réparation

Les opérations de maintenance, d'ajustement et de réparation ne doivent être effectuées que par des professionnels ou par un atelier spécialisé. N'essayez jamais de réparer ou de démonter l'appareil vous-même. Si votre QLOCKTWO TOUCH ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé, veuillez vous adresser à un revendeur spécialisé ou directement au fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais un appareil QLOCKTWO TOUCH endommagé !

Nettoyage et entretien

Face QOLOR TOUCH

- Nettoyez la face uniquement avec le chiffon de nettoyage en microfibres fourni.
- En cas de salissures tenaces, veuillez utiliser un nettoyant spécial pour le verre acrylique ou de l'eau avec du liquide vaisselle.

Face FULL METAL (acier inoxydable brossé)

- Pour le montage, portez impérativement les gants en coton fournis !
- Retirez la face avant de procéder au nettoyage du corps de l'appareil, afin d'éviter d'endommager la couche du diffuseur située en dessous.
- Pour procéder au nettoyage de la face en acier inoxydable brossé, veuillez utiliser des produits nettoyants spécialement conçus pour l'acier inoxydable.

Corps en aluminium

Le corps du QLOCKTWO TOUCH est conçu dans un bloc d'aluminium massif. Nettoyez la surface anodisée avec un chiffon de nettoyage en microfibres. N'utilisez pas d'eau, ni de produit nettoyant.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas de produits contenant des solvants ou de l'alcool comme par ex. de l'alcool à brûler !

Garantie

La garantie du QLOCKTWO TOUCH s'étend sur deux ans. Si les instructions du présent manuel d'utilisation ne sont pas respectées et que l'appareil est endommagé, la garantie est annulée. Le droit de garantie expire également, si le QLOCKTWO TOUCH est modifié, ouvert ou démonté. B&F Manufacture GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour les dommages matériels et corporels causés par le non-respect du manuel d'utilisation, une utilisation non conforme ou un mauvais placement ou un montage non adapté de l'horloge.

Questions fréquentes

Les mots « IL EST » ne s'allument pas

En mode « Puriste », les mots « IL EST » ne s'affichent qu'aux heures piles et aux demi-heures. Pour activer l'affichage de ces mots en permanence, veuillez suivre les instructions du chapitre « Allumer/éteindre l'affichage IL EST ».

Le QLOCKTWO TOUCH n'affiche pas des suites de mots logiques

Vérifiez que la face est placée dans le bon sens sur le corps de l'appareil. Vérifiez le réglage de la langue ou redéfinissez la langue. Voir le chapitre « Réglage de la langue ».

Le QLOCKTWO TOUCH ne s'allume pas, alors qu'il est branché

Vérifiez si le mode Night Touch est activé. Voir le chapitre « Night Touch ». Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur spécialisé ou adressez-vous directement au fabricant.

Mon QLOCKTWO TOUCH peut-il afficher une autre langue ?

Chaque QLOCKTWO TOUCH peut afficher l'heure dans différentes langues. Pour cela, vous avez besoin d'une face adaptée, que vous pouvez changer facilement sans outils. Voir le chapitre « Réglage de la langue » et « Remplacement de la face ». Vous pouvez acheter des faces dans diverses langues et couleurs auprès d'un revendeur spécialisé ou en ligne sur www.qlocktwo.com. Les QLOCKTWO TOUCH asiatiques et arabes sont disponibles en tant que modèles spéciaux.

Caractéristiques techniques

Bloc d'alimentation USB

Entrée : 110 V – 240 V ~ / 50/60 Hz 100mA
Sortie : 5 V = 800 mA

QLOCKTWO TOUCH

Entrée : 5 V = 380 mA
Courant absorbé : 1-2 watts



Profitez du moment présent

QLOCKTWO®

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo di QLOCKTWO TOUCH, leggere attentamente le presenti Istruzioni per l'uso nella loro interezza. Prestare particolare attenzione alle indicazioni inerenti a sicurezza, utilizzo e collegamento in fondo alle istruzioni per l'uso. Il presente documento è reperibile anche sul sito Internet www.qlocktwo.com/info.

La confezione contiene

- QLOCKTWO TOUCH con pannello frontale sostituibile da 135 x 135 mm
- Piedistallo in acciaio inox
- Strisce protettive autoadesive da 135 x 15 mm
- Cavo USB da 3 m
- Spina USB da 5 V
- Breve introduzione grafica
- Istruzioni per l'uso
- Panno in microfibra per la pulizia

Inoltre per i pannelli frontali in acciaio

- Guanti di cotone

Messa in funzione

Eliminare la pellicola protettiva

Allontanare la pellicola protettiva dalla parte anteriore del pannello frontale solo dopo aver installato il QLOCKTWO TOUCH. Rimuovere con delicatezza il pannello frontale, trattenuto da magneti, dalla cassa. Appoggiare il pannello frontale su una superficie piana e pulita e eliminare la pellicola tirandola da un angolo. Fare attenzione a non piegare il pannello frontale. Infine applicare con precisione il pannello frontale al corpo in alluminio.

ATTENZIONE! La rimozione della pellicola protettiva si applica solamente alle varianti in plexiglas.

Strisce protettive

Per proteggere le superfici dei mobili, applicare le strisce protettive sulla superficie inferiore del QLOCKTWO TOUCH. Per un appoggio sicuro, collocare l'orologio sul piedistallo di acciaio inox.

Allacciamento

Inserire la spina mini USB piccola nella presa di collegamento elettrico sul retro del QLOCKTWO TOUCH (fig. 2) e la spina USB grande nell'alimentatore USB. Inserire l'alimentatore nella presa elettrica.

Uso dei tasti

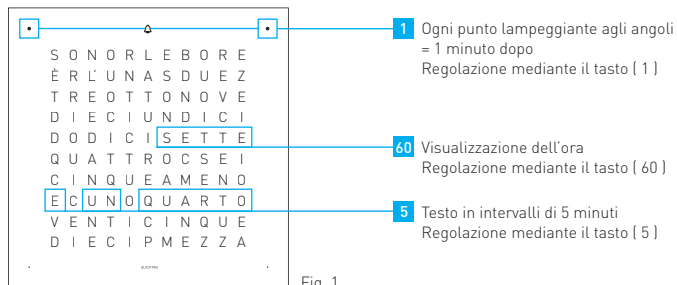
QLOCKTWO TOUCH viene gestito con cinque tasti situati sul retro nonché tramite la superficie superiore della cassa sensibile al tatto. Le funzioni vengono richiamate premendo brevemente un tasto (●), premendo a lungo un tasto (●●●) o tenendo premuti contemporaneamente a lungo due tasti (●●●●).

Funzioni e uso

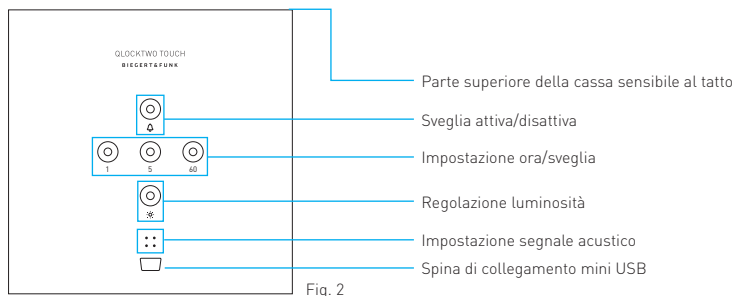
Modalità di visualizzazione dell'ora/Lettura dell'ora

Esempio: 07:17

Lato anteriore QLOCKTWO TOUCH



Lato posteriore QLOCKTWO TOUCH con 5 tasti per la regolazione manuale



Regolazione dell'ora

Per attivare la modalità regolazione dell'ora, quando l'orologio viene collegato per la prima volta alla corrente, tenere premuto a lungo il tasto [⚙].

Nella modalità regolazione dell'ora, l'ora visualizzata lampeggia. Premere brevemente i tasti [60], [5] e [1] (fig. 2) per far avanzare l'ora rispettivamente di 60, 5 o 1 minuto. Le ore e gli intervalli di 5 minuti vengono visualizzati sotto forma di testo. I minuti compresi negli intervalli di 5 minuti vengono visualizzati sotto forma di punti luminosi agli angoli. Per confermare l'ora, premere il tasto [Δ].

Avvertenza: quando viene premuto il tasto [1], i secondi ripartono dallo zero. Ciò consente la regolazione dell'ora con una precisione dell'ordine del secondo.

Sveglia

Leggere l'ora della sveglia

Per leggere l'ora della sveglia impostata, premere il tasto [Δ] per più di due secondi.

Impostare la sveglia

Impostare la sveglia è molto facile. Premere direttamente i tasti [60], [5] o [1] per modificare l'ora della sveglia. Durante la regolazione della sveglia, il simbolo campanella lampeggia [Δ]. L'ora della sveglia viene salvata automaticamente dopo 5 secondi oppure premendo il tasto [Δ]. Dopo aver modificato l'ora della sveglia, l'allarme viene attivato automaticamente.

Attivare la funzione sveglia

Per attivare la funzione sveglia, premere il tasto [Δ]. Il simbolo campanella [Δ] lampeggia. Al raggiungimento dell'ora impostata per la sveglia, questa suonerà. Il suono della sveglia inizia a basso volume e aumenta via via d'intensità.

Funzione Snooze

La sveglia suona ma avete voglia di dormicchiare ancora un po'? Basta toccare brevemente la parte superiore della cassa del QLOCKTWO TOUCH. La funzione Snooze dura 5 minuti ed è contrassegnata dal pulsare lento del simbolo [Δ]. Quindi la sveglia suona di nuovo. La funzione Snooze può essere ripetuta al piacimento. Per spegnerla è sufficiente spegnere la sveglia.

Spegner la sveglia

Per spegnere la sveglia, premere il tasto [Δ]. Se la sveglia è attiva o in modalità Snooze, è possibile spegnerla anche toccando a lungo la parte superiore della cassa dell'orologio.

Modalità 12 ore

QLOCKTWO TOUCH funziona come una sveglia tradizionale in modalità 12 ore: spegnere la sveglia al mattino e, al bisogno, riaccenderla di sera.

Simbolo campanella

Il simbolo campanella [Δ] sul lato anteriore indica lo stato della sveglia.

Campanella illuminata: [sveglia attiva](#)

Campanella non illuminata: [sveglia non attiva](#)

Campanella che lampeggia velocemente: [viene visualizzata l'ora della sveglia](#)

Campanella che lampeggia lentamente: [regolazione dell'ora della sveglia](#)

Campanella che pulsa lentamente: [modalità Snooze](#)



Regolazione della luminosità

La luminosità dei LED si adatta automaticamente alla luminosità dell'ambiente con l'ausilio di un sensore luminoso situato dietro al pannello frontale. È possibile regolare con precisione la luminosità con il tasto [☼] in base alla luminosità dell'ambiente e al colore del pannello frontale. A questo scopo sono disponibili tre livelli di luminosità diversi. Nel quarto livello tutti i LED, ad eccezione del simbolo della sveglia, sono spenti e viene attivata la modalità Night Touch. L'orologio e la sveglia continuano a funzionare normalmente.



Night Touch

La modalità Night Touch viene attivata con il quarto livello di luminosità [☼]. In questa modalità l'ora non viene visualizzata. Se la sveglia è attivata, è illuminato solo il simbolo della sveglia. Per leggere l'ora è sufficiente toccare la parte superiore della cassa e l'ora viene visualizzata per 2 secondi. Toccando l'orologio due volte consecutive, viene visualizzata l'ora della sveglia. Per uscire dalla modalità Night Touch, spegnere la sveglia oppure premere il tasto della luminosità.

Funzioni speciali con pressione prolungata del tasto [60]



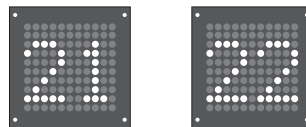
Luce notturna

Premere a lungo il tasto [60] per attivare la funzione luce notturna. Vengono illuminate tutte le lettere. Premere qualsiasi tasto per uscire da questa modalità.



Modalità secondi

Per impostare la modalità secondi tenere premuto il tasto [1] per più di 3 secondi. I secondi vengono visualizzati a grandi cifre sul pannello. In questa modalità, i punti agli angoli che indicano i minuti restano attivi. Premendo un tasto qualsiasi, QLOCKTWO TOUCH ritorna alla modalità di visualizzazione normale.

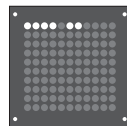


Funzioni speciali con pressione simultanea e prolungata del tasto [●—●]



Accensione/spegnimento di "SONO LE"

È possibile attivare e disattivare la dicitura introduttiva "SONO LE". Per farlo tenere premuti i tasti [1] e [☼] contemporaneamente per circa 3 secondi. Quando la modalità è attivata, la dicitura compare sempre. Nella "modalità puristi" (impostazione di fabbrica), la dicitura "SONO LE" appare solo all'ora intera e alle mezz'ore.





Impostazione della lingua

QLOCKTWO TOUCH può visualizzare l'ora in varie lingue. Notare che per ciascuna lingua è necessario il pannello frontale corrispondente. Per tutti i pannelli frontali in acciaio, utilizzare sempre i guanti di cotone forniti in dotazione.

- Rimuovere con delicatezza il pannello frontale, trattenuto da magneti, dal corpo principale.
- Premere contemporaneamente i tasti [5] e il tasto [:⌚:]. La lingua verrà visualizzata in lettere maiuscole (DE = tedesco, EN = inglese, ecc.). Premere nuovamente il tasto [:⌚:] per modificare l'impostazione della lingua.
- Non appena viene visualizzata l'abbreviazione della lingua desiderata, confermare la propria scelta premendo una volta il tasto [60].
- Infine, collocare il pannello frontale corrispondente alla lingua desiderata sul corpo principale.



Impostazione
lingua Tedesco



Impostazione
lingua Inglese

Lingue attualmente disponibili:

| | | | |
|-----------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
| [AR] Arabo | [CA] Catalano | [CH] Tedesco svizzero | [CM] Cinese |
| [DE] Tedesco | [D2] Variante tedesca | [DK] Danese | [EN] Inglese |
| [ES] Spagnolo | [FR] Francese | [IT] Italiano | [JP] Giapponese |
| [NL] Olandese | [NO] Norvegese | [RU] Russo | [SE] Svedese |
| [TR] Turco | [PE] Portoghese | [RO] Rumeno | [D3] Svevo |

Attenzione: su ogni pannello frontale si trova solo la matrice linguistica per una lingua. Per visualizzare l'ora in un'altra lingua è necessario il pannello frontale corrispondente. I pannelli frontali con le altre varianti linguistiche sono disponibili presso i rivenditori specializzati oppure sul sito Internet www.qlocktwo.com. Per le lingue AR, CM e JP, la scelta dei colori è possibile solo all'interno della stessa lingua.

Sostituzione del pannello frontale

Il pannello frontale del QLOCKTWO TOUCH è trattenuto da magneti. Pertanto è possibile sostituirlo in modo rapido e senza l'ausilio di attrezzi per cambiare il colore o la lingua. Per tutti i pannelli frontali in acciaio, utilizzare sempre i guanti di cotone forniti in dotazione.

- Staccare il pannello frontale con delicatezza dal corpo principale tirandolo in avanti.
- Allontanare la pellicola protettiva dal lato anteriore del nuovo pannello frontale, appoggiandolo a una superficie piana pulita e staccando lentamente la pellicola, tirandola da un angolo. Non piegare il pannello frontale. La rimozione della pellicola protettiva si applica solamente alle varianti in plexiglas.
- Infine applicare con precisione il nuovo pannello frontale sul corpo principale.

Altre informazioni

Riserva di autonomia/Riconoscimento della mancanza di corrente

QLOCKTWO TOUCH è dotato di un'autonomia di ca. 2-5 minuti. In questo modo è possibile superare una breve mancanza di corrente senza dover reimpostare l'ora. Se la corrente dovesse mancare a lungo, QLOCKTWO TOUCH invia segnali ottici e acustici. Delle leggere fluttuazioni di corrente non influiscono sul funzionamento. Lingua, luminosità e ora della sveglia vengono memorizzate internamente e non è necessario impostarle nuovamente.

Precisione

QLOCKTWO TOUCH è un orologio estremamente preciso. QLOCKTWO TOUCH ha un quarzo di precisione incorporato, che perde in precisione meno di un minuto all'anno.

Sicurezza, uso e collegamento

⚠ ATTENZIONE! Prestare attenzione ai dati tecnici ammissibili inerenti all'allacciamento, altrimenti si rischia di provocare corto circuito, incendio o scosse elettriche. QLOCKTWO TOUCH può essere collegato e utilizzato esclusivamente con una presa elettrica a muro approvata. Non sono ammessi altri usi in quanto potrebbero comportare danni al QLOCKTWO TOUCH. Utilizzare il QLOCKTWO TOUCH esclusivamente con gli accessori originali forniti in dotazione.

⚠ ATTENZIONE! QLOCKTWO TOUCH può essere installato e utilizzato esclusivamente in ambienti interni e asciutti. Non installare il QLOCKTWO TOUCH in luoghi con un'elevata umidità atmosferica, come ad esempio in bagno.

⚠ ATTENZIONE! Non maneggiare mai la spina e il cavo con mani bagnate, per evitare il rischio di scosse elettriche.

⚠ ATTENZIONE! Non esporre il QLOCKTWO TOUCH a temperature estreme, luce solare diretta, forte umidità, vibrazioni intense o forti sollecitazioni meccaniche. La temperatura di esercizio è compresa tra 15 °C e 30 °C.

⚠ ATTENZIONE! La pellicola di confezionamento o i componenti piccoli comportano il rischio di soffocamento per i bambini. Tenere la pellicola di confezionamento, QLOCKTWO TOUCH e tutti i suoi componenti al di fuori della portata dei bambini.

⚠ ATTENZIONE! La cassa di QLOCKTWO TOUCH è in metallo massiccio. Se l'orologio dovesse cadere, può causare lesioni a persone oppure danni a superfici e oggetti. Avere pertanto cura di collocare QLOCKTWO TOUCH in un luogo sicuro.

⚠ ATTENZIONE! QLOCKTWO TOUCH include dei magneti molto potenti che potrebbero disturbare il funzionamento di impianti elettronici come ad esempio pace-maker, comportando pertanto un rischio per alcune persone. Avere cura di tenere QLOCKTWO TOUCH a debita distanza da tali impianti (distanza minima 30 cm). Non collocare mai QLOCKTWO TOUCH a diretto contatto o accanto a dischi rigidi, computer, telefoni cellulari, carte di credito o altri componenti elettronici oppure oggetti sensibili a campi magnetici. In caso contrario si rischia di provocare danni o perdita di dati.

⚠ ATTENZIONE! Non tirare mai il cavo per estrarre la spina dalla presa a muro. Se il cavo viene danneggiato si rischia di provocare un corto circuito. Sistemare il cavo in modo tale che non si pieghi, non venga schiacciato e non si trovi in punti in cui passano persone.

⚠ ATTENZIONE! Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, né sprovviste dell'esperienza e/o delle conoscenze adeguate, a meno che non vengano supervisionate o istruite da parte di una persona responsabile sul funzionamento del dispositivo, al fine di garantire la loro sicurezza. Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il QLOCKTWO TOUCH.

⚠ ATTENZIONE! Per spostare o trasportare il QLOCKTWO TOUCH afferrarlo sempre dalla cassa, mai dal piedistallo o dal pannello frontale. Il piedistallo in acciaio inox e il pannello frontale, infatti, sono collegati alla cassa solo con dei magneti. Afferrando l'orologio dal piedistallo o dal pannello, è probabile che la cassa cada.

Riparazione

Le operazioni di manutenzione, adattamento e riparazione devono essere eseguite esclusivamente da personale o officina specializzati. Non tentare mai di riparare o smontare il dispositivo da sé. Se il QLOCKTWO TOUCH non funziona correttamente o è danneggiato, rivolgersi a un rivenditore autorizzato oppure direttamente al produttore.

ATTENZIONE! Non utilizzare mai un QLOCKTWO TOUCH danneggiato!

Pulizia e cura

Pannello frontale QOLOR TOUCH

- Per pulire il pannello frontale, utilizzare esclusivamente il panno in microfibra fornito in dotazione.
- In caso di sporco ostinato, utilizzare un detergente apposito per plexiglas oppure acqua con un po' di detersivo per piatti.

Pannello frontale FULL METAL (acciaio inox spazzolato)

- Per il montaggio indossare sempre i guanti di cotone forniti in dotazione!
- Prima della pulizia staccare il pannello frontale dal corpo principale per evitare di danneggiare lo strato diffusore sul retro.
- Per la pulizia del pannello in acciaio inox spazzolato, utilizzare detergenti appositi per acciaio inox.

Corpo in alluminio

Il corpo del QLOCKTWO TOUCH viene fabbricato da un blocco massiccio di alluminio. Pulire la superficie anodizzata con un panno in microfibra. Non utilizzare acqua né detergenti.

ATTENZIONE! Non utilizzare detergenti contenenti solventi o alcol come ad esempio alcol puro!

Garanzia

Il periodo di garanzia del QLOCKTWO TOUCH è di due anni. Qualora le indicazioni delle presenti istruzioni per l'uso non vengano rispettate e ne conseguano danni, il diritto alla garanzia decade. Tale diritto decade anche qualora il QLOCKTWO TOUCH venga modificato, aperto o riadattato. B&F Manufacture GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, da un utilizzo inadeguato o da un collocamento o montaggio errati dell'orologio.

Domande frequenti

La dicitura "SONO LE" non lampeggia

Nelle impostazioni di fabbrica ("modalità puristi"), la dicitura "SONO LE" appare solo all'ora intera e alle mezzore. Per attivare la visualizzazione di queste parole, attenersi alle istruzioni riportate nel capitolo relativo all'attivazione/disattivazione di "SONO LE".

QLOCKTWO TOUCH non visualizza parole sensate

Assicurarsi che il pannello frontale sia collocato sul corpo nella direzione corretta. Verificare le impostazioni linguistiche o impostare nuovamente la lingua. Vedere il capitolo "Impostazione della lingua".

QLOCKTWO TOUCH non è illuminato anche se è collegato all'alimentazione

Accertarsi che non sia attiva la modalità Night Touch. Vedere il capitolo "Night Touch". Altrimenti rivolgersi a un rivenditore autorizzato oppure direttamente al produttore.

È possibile visualizzare l'ora in un'altra lingua sul QLOCKTWO TOUCH?

Il QLOCKTWO TOUCH può visualizzare l'ora in varie lingue. A tal fine è necessario disporre del pannello frontale adatto, che è possibile sostituire facilmente senza l'ausilio di attrezzi. Vedere i capitoli "Regolazione dell'ora" e "Sostituzione del pannello frontale". Il pannello frontale è disponibile in varie lingue e in vari colori presso i rivenditori autorizzati oppure sul sito www.qlocktwo.com. Il QLOCKTWO TOUCH è disponibile anche in versione asiatica o araba come modelli speciali.

Dati tecnici

Spina USB

Ingresso: 110 V – 240 V –/ 50/60 Hz 100mA
Uscita: 5 V = 800 mA

QLOCKTWO TOUCH

Ingresso: 5 V = 380 mA
Assorbimento di corrente: 1-2 watt



Godetevi il tempo

QLOCKTWO®

Gebruikershandleiding

Lees voor het eerste gebruik van de QLOCKTWO TOUCH deze handleiding zorgvuldig en volledig door. Volg de aanwijzingen aangaande veiligheid, bediening en aansluiting op aan het einde van de gebruikershandleiding. U vindt dit document ook op internet op www.qlocktwo.com/info.

De verpakking bevat

- QLOCKTWO TOUCH incl. verwisselbaar frontpaneel 135 x 135 mm
- Roestvrij stalen voet
- Zelfklevende beschermstrook 135 x 15 mm
- USB-kabel 3 m
- USB-adapter 5 V
- Grafische korte handleiding
- Gebruikershandleiding
- Microvezel reinigingsdoekje

Extra bij frontpanelen van staal

- Katoenen handschoenen

Ingebruikname

Beschermfolie verwijderen

Trek de beschermfolie op de voorkant van het frontpaneel er pas na het opstellen van de QLOCKTWO TOUCH af. Neem daarvoor het frontpaneel, dat door magneten wordt vastgehouden, voorzichtig naar voren van de behuizing af. Leg het frontpaneel op een schoon, effen vlak en trek de folie er, aan een hoek beginnend, af. Buig daarbij het frontpaneel niet. Zet vervolgens het frontpaneel weer op het aluminium frame.

WAARSCHUWING! Het verwijderen van de beschermfolie geldt uitsluitend voor de acrylglas varianten.

Beschermstrook

Plak ter bescherming van meubeloppervlakken de beschermstrook op het onderste vlak van de QLOCKTWO TOUCH. Voor een bijzonder stabiele stand zet u de klok op de roestvrij stalen voet.

Aansluiting

Steek de kleine mini-USB-stekker in de stroomaansluitbus op de achterkant van de QLOCKTWO TOUCH (afb. 2) en de grote USB-stekker in de USB-nettransformator. Steek de nettransformator in het stopcontact.

Toetsenbediening

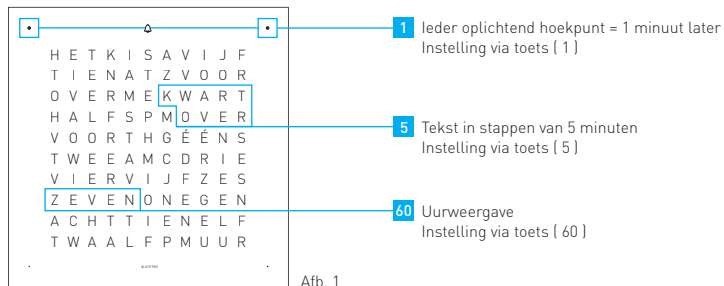
QLOCKTWO TOUCH wordt met vijf toetsen op de achterkant en de aanrakingsgevoelige bovenkant van de behuizing bediend. De functies worden door kort te drukken op een toets (●), lang te drukken op een toets (■) of gelijktijdig, lang te drukken op twee toetsen (●●) geactiveerd.

Functies en bediening

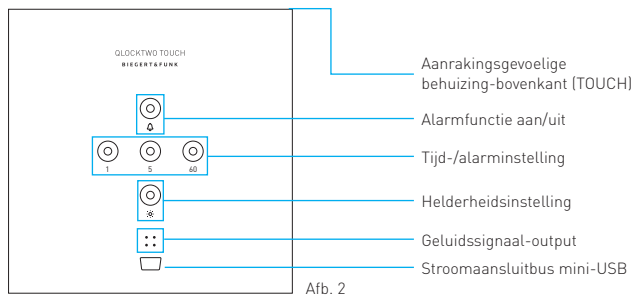
Weergaveprincipe/de tijd aflezen

Voorbeeld: 7 uur 17

QLOCKTWO TOUCH voorkant



QLOCKTWO TOUCH achterkant met 5 toetsen voor handmatige instellingen



Tijd instellen

U komt bij de modus tijdstelling wanneer u de klok voor de eerste keer op het elektriciteitsnet aansluit of door langer te drukken op de toets [⚙].

De modus tijdstelling herkent u aan het knipperen van de tijdweergave. Door kort op de toetsen [60], [5] en [1] (afb. 2) te drukken, zet u de klok steeds 60, 5 of 1 minuut/minuten vooruit. De uren en de 5-minuten-stappen worden met tekst weergegeven. De minuten tussen de 5-minuten-stappen worden door oplichtende punten in de hoeken weergegeven. Door vervolgens op de toets [⏸] te drukken, bevestigt u de tijd.

Aanwijzing: Wanneer u op de minutentoets [1] drukt, worden tegelijkertijd de seconden op nul gezet. Hierdoor is het mogelijk de tijd op de seconde nauwkeurig in te stellen.

Alarmpunt

Alarmpunt aflezen

Om de opgeslagen alarmpunt af te lezen, drukt u langer dan twee seconden op de toets [⏸].

Alarmpunt instellen

Het alarm afstellen is heel eenvoudig. Druk direct op de toetsen [60], [5] of [1] om de alarmpunt te veranderen. Tijdens de alarminstelling knippert het kloksymbool [⏸]. De alarmpunt wordt na 5 seconden zonder op de toetsen te drukken of met de toets [⏸] opgeslagen. Na een verandering van de alarmpunt is het alarm automatisch ingeschakeld.

Alarmpunt inschakelen

De alarmpunt wordt met de toets [⏸] ingeschakeld. Het kloksymbool [⏸] licht op. Bij het opnieuw bereiken van de alarmpunt wordt het alarm geactiveerd. Het alarmpunt begint eerst zacht en wordt langzaam sterker.

Sluimeren (Snooze)

Het alarm gaat af en u wilt nog even blijven liggen? Raak dan gewoon even de bovenkant van de behuizing van uw QLOCKTWO TOUCH aan. De sluimermodus duurt 5 minuten, u herkent deze aan het langzaam knipperen van het symbool [⏸]. Daarna begint het alarmpunt opnieuw. U kunt de sluimermodus zo vaak als u wilt herhalen. Hij wordt pas beëindigd door het uitschakelen van het alarm.

Alarmfunctie uitschakelen

De alarmfunctie wordt met de toets () uitgeschakeld. Als het alarm actief is of in de sluimermodus, kan het ook uitgeschakeld worden door de behuizing-bovenkant langer aan te raken.

12-uur-principe

Uw QLOCKTWO TOUCH loopt net als een klassieke wekker in de 12-uur-modus: schakel het alarm 's morgens uit en 's avonds indien nodig weer in.

Het kloksymbool

Het kloksymbool () op de voorkant laat de status van het alarm zien.

Klok licht op: [alarm aan](#)

Klok licht niet op: [alarm uit](#)


Klok knippert snel: [alarmtijd wordt weergegeven](#)

Klok knippert langzaam: [alarmtijd instelling](#)

Klok knippert langzaam: [sluimermodus](#)



Helderheid instellen

De helderheid van de LED's past zich met behulp van een lichtsensor achter het frontpaneel automatisch aan het omgevingslicht aan. U kunt de helderheid met de toets (), afhankelijk van de bestaande lichtsituatie en de kleur van het frontpaneel, fijn afstellen. Hiervoor staan er drie verschillende helderheidsniveaus tot uw beschikking. In het vierde niveau zijn alle LED's behalve het alarmsymbool uitgeschakeld en bevindt u zich in de hieronder beschreven modus Night Touch. Klok en alarm blijven gewoon functioneren.




Night Touch

De modus Night Touch wordt via het vierde niveau van de helderheidsinstelling () geactiveerd. In deze instelling is de tijdweergave uitgeschakeld. Als het alarm is ingeschakeld, licht enkel het alarmsymbool op. Voor het aflezen van de tijd is het voldoende om de bovenkant van de behuizing aan te raken, en de tijd wordt gedurende 2 seconden zichtbaar. Als u de klok tweemaal achter elkaar aanraakt, wordt de alarmtijd zichtbaar. De modus Night Touch wordt bij het uitschakelen van het alarm of met behulp van de helderheidstoets verlaten.

Speciale functies door lange druk op de toets ()



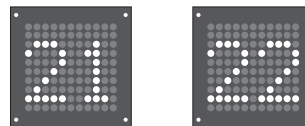
Nachtlichtfunctie

Door langer op toets () te drukken, activeert u de nachtlichtfunctie. Alle letters lichten op. Door iedere volgende druk op de toetsen wordt deze modus weer beëindigd.



Secondenmodus

Voor de secondenmodus drukt u langer dan 3 seconden op de toets (). De seconden verschijnen als grote cijfers in de matrix. De minutenpunten in de hoeken blijven in deze modus verder actief. Door op een willekeurige toets te drukken, schakelt QLOCKTWO TOUCH weer om naar de normale werking.

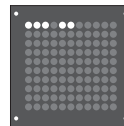


Speciale functies door gelijktijdig, lang op de toetsen () te drukken



"HET IS" in-/uitschakelen

De beginwoorden "HET IS" kunnen in- en uitgeschakeld worden. Druk hiervoor tegelijkertijd op de toetsen () en () gedurende ca. 3 seconden. In de ingeschakelde modus verschijnen de woorden altijd. In de "puristenmodus" (fabrieksinstelling) verschijnt "HET IS" alleen ieder heel en half uur.





Taal instellen

QLOCKTWO TOUCH kan de tijd in verschillende talen tonen. Vergeet niet dat u voor iedere taal een bijbehorend frontpaneel nodig heeft. Gebruik bij het roestvrij stalen frontpaneel absoluut de bij de levering inbegrepen katoenen handschoenen.

- Het frontpaneel, dat door magneten wordt vastgehouden, voorzichtig naar voren van het frame afnemen.
- Druk tegelijkertijd op de toets (5) en de toets (:⌘). De taal wordt nu in blokletters weergegeven. (DE = Duits, EN = Engels enz.). Door herhaald te drukken op de toets (:⌘) verandert de taalinstelling.
- Zodra u de afkorting van de gewenste taal ziet, bevestigt u uw keuze door eenmaal indrukken van toets (60).
- Zet vervolgens het frontpaneel met de betreffende taal nauwkeurig op het frame.



Taalinstelling
Duits



Taalinstelling
Engels

Momenteel beschikbare talen:

| | | | |
|-------------------|----------------------|-----------------------|------------------|
| (AR) Arabisch | (CA) Catalaans | (CH) Zwitsers-Duits | (CM) Chinees |
| (DE) Duits | (D2) Duits variant | (DK) Deens | (EN) Engels |
| (ES) Spaans | (FR) Frans | (IT) Italiaans | (JP) Japans |
| (NL) Nederlands | (NO) Noors | (RU) Russisch | (SE) Zweeds |
| (TR) Turks | (PE) Portugees | (RO) Roemeens | (D3) Schwabisk |

Let op het volgende: op een frontpaneel bevindt zich steeds slechts de lettermatrix voor een bepaalde taal. Voor de weergave in een andere taal heeft u een frontpaneel in de gewenste taal nodig. Frontpanelen met andere taalvarianten zijn verkrijgbaar bij uw vakhandelaar of online op www.qlocktwo.com. Bij de taalversies AR, CM en JP is het wisselen van de kleur alleen binnen dezelfde taal mogelijk.

Frontpaneel verwisselen

Het frontpaneel van de QLOCKTWO TOUCH wordt door magneten vastgehouden. Daardoor kan dit voor een verandering van kleur of taal zonder gereedschap snel en moeiteloos vervangen worden. Gebruik bij het roestvrij stalen frontpaneel absoluut de bij de levering inbegrepen katoenen handschoenen.

- Trek het frontpaneel voorzichtig naar voren van het frame af.
- Verwijder de beschermfolie op de voorkant van het nieuwe frontpaneel, door dit op een schoon, effen vlak te leggen en de folie, aan een hoek beginnend, er langzaam af te trekken. Frontpaneel niet buigen. Het verwijderen van de beschermfolie geldt uitsluitend voor de varianten met acrylglas.
- Zet vervolgens het frontpaneel nauwkeurig op het frame.

Overige

Werkingsreserve/stroomuitvalherkenning

QLOCKTWO TOUCH is uitgerust met een werkingsreserve van ca. 2-5 minuten. Daarmee kan een korte stroomuitval overbrugd worden, zonder dat de tijd opnieuw ingesteld hoeft te worden. Na een langere stroomuitval geeft uw QLOCKTWO TOUCH een optische en akoestische waarschuwing af. Lichte elektriciteitschommelingen hebben geen negatieve invloed op de werking. Taal, helderheid en alarmtijd worden intern opgeslagen en hoeven niet opnieuw te worden ingesteld.

Nauwkeurigheid

Met de QLOCKTWO TOUCH heeft u een zeer nauwkeurige tijdmeting aangeschaft. QLOCKTWO TOUCH beschikt over een precisiekwarts. Deze werkt met een afwijking van minder dan een minuut per jaar.

Veiligheid, bediening en aansluiting

⚠ WAARSCHUWING! Neem de toegestane technische gegevens voor de aansluiting in acht, anders bestaat er gevaar op kortsluiting, brand of een elektrische schok. QLOCKTWO TOUCH mag alleen op een toegestaan stopcontact van het elektriciteitsnet aangesloten en gebruikt worden. Een ander gebruik is niet toegestaan en kan tot de beschadiging van de QLOCKTWO TOUCH leiden. Gebruik uw QLOCKTWO TOUCH uitsluitend met het originele bij de levering inbegrepen toebehoren.

⚠ WAARSCHUWING! QLOCKTWO TOUCH mag alleen in droge binnenruimtes geïnstalleerd en gebruikt worden. Installeer QLOCKTWO TOUCH niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals bijv. in de badkamer.

⚠ WAARSCHUWING! Raak de adapter en het netsnoer niet met vochtige handen aan. Er bestaat gevaar op een elektrische schok.

⚠ WAARSCHUWING! Stel QLOCKTWO TOUCH niet bloot aan extreme temperaturen, direct zonlicht, vocht, intensieve trillingen of sterke mechanische belasting. De gebruikstemperatuur ligt tussen 15°C en 30°C.

⚠ WAARSCHUWING! Kinderen kunnen stikken in de verpakkingsfolie en de kleine delen. Houd de verpakkingsfolie, QLOCKTWO TOUCH en alle bijbehorende onderdelen uit de buurt van kinderen.

⚠ WAARSCHUWING! De behuizing van de QLOCKTWO TOUCH bestaat uit massief metaal. Als de klok valt, kunnen u of andere personen gewond raken of schade aan oppervlakken en voorwerpen veroorzaken. Let daarom op een veilige positionering van de QLOCKTWO TOUCH.

⚠ WAARSCHUWING! In de QLOCKTWO TOUCH zijn sterke magneten gemonteerd. Deze kunnen actieve elektronische implantaten zoals bijv. pacemakers storen in hun werking en daardoor personen in gevaar brengen. Houd QLOCKTWO TOUCH niet direct naast de implantaten (minimumafstand 30 cm). Zet QLOCKTWO TOUCH niet direct op of naast vaste schijven, computers, mobiele telefoons, creditcards of andere elektronische onderdelen c.q. voorwerpen, die gevoelig reageren op magneten. Er bestaat gevaar op beschadigingen of gegevensverlies.

⚠ WAARSCHUWING! Trek niet aan de kabel om het netsnoer uit het stopcontact te trekken. Als de kabel beschadigd wordt, bestaat gevaar op kortsluiting. Leg de kabel zo, dat deze niet geknikt of vastgeklemd kan raken en zich niet in de doorgangszone van personen bevindt.

⚠ WAARSCHUWING! Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of te weinig ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid bevoegde persoon toezicht houdt of instructies gegeven heeft over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen moeten in de gaten gehouden worden, zodat ze niet met de QLOCKTWO TOUCH gaan spelen.

⚠ WAARSCHUWING! Voor het bewegen of transporteren van de QLOCKTWO TOUCH deze altijd aan de behuizing vasthouden, niet aan de voet of aan het frontpaneel. De roestvrij stalen voet en het frontpaneel zijn enkel magnetisch met de behuizing verbonden. Als de klok aan de voet of het frontpaneel gedragen wordt, kan de behuizing vallen.

Reparatie

Onderhoud, aanpassings- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door een vakman of een vakwerkplaats worden uitgevoerd. Probeer niet om het apparaat zelf te repareren of uit elkaar te halen. Mocht uw QLOCKTWO TOUCH niet goed functioneren of beschadigd zijn, neem dan contact op met een vakhandelaar of rechtstreeks met de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik nooit een beschadigde QLOCKTWO TOUCH!

Reiniging & onderhoud

Frontpaneel QOLOR TOUCH

- Reinig het frontpaneel alleen met het meegeleverde microvezel reinigingsdoekje.
- Gebruik bij hardnekkige vervuiling een speciaal reinigingsmiddel voor acrylglas of water met een beetje afwasmiddel.

Frontpaneel FULL METAL (roestvrij staal, geborsteld)

- Draag voor de montage in ieder geval de meegeleverde katoenen handschoenen!
- Frontpaneel voor de reiniging van het frame afnemen om een beschadiging van de daarachter liggende diffusorlaag te vermijden.
- Gebruik voor de reiniging van het roestvrij stalen frontpaneel speciale reinigers voor edelstaal.

Aluminium frame

Het frame van de QLOCKTWO TOUCH is ook uit een massief blok aluminium vervaardigd. Reinig het geanodiseerde oppervlak met een microvezel reinigingsdoekje. Gebruik geen water en geen reinigingsmiddelen.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik geen oplosmiddel- of alcoholhoudende reinigingsmiddelen zoals bijv. spiritus!

Wettelijke garantie

De garantieperiode van de QLOCKTWO TOUCH bedraagt twee jaar. Als de aanwijzingen in deze gebruikershandleiding niet in acht worden genomen en daardoor schade ontstaat, komt de garantie te vervallen. De garantie komt ook te vervallen, als de QLOCKTWO TOUCH wordt veranderd, geopend of omgebouwd. B&F Manufacture GmbH & Co. KG aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan zaken en letsel aan personen, die door het niet in acht nemen van de gebruikershandleiding, oneigenlijke bediening, verkeerde positionering of montage van de klok veroorzaakt zijn.

Veelgestelde vragen

De woorden "HET IS" lichten niet op

In de fabrieksinstelling ("puristenmodus") verschijnt "HET IS" alleen ieder heel en half uur. Om de weergave van deze inleidingstekst continu te activeren, kunt u de handleiding raadplegen onder het punt "HET IS" in-/uitschakelen.

QLOCKTWO TOUCH laat geen zinvolle woorden zien

Zorg ervoor dat het frontpaneel in de juiste richting op het frame ligt. Controleer de taalinstelling c.q. stel de taal opnieuw in. Zie het hoofdstuk "Taal instellen".

QLOCKTWO TOUCH brandt niet, ook al is hij op het stopcontact aangesloten

Controleer of de modus Night Touch geactiveerd is. Zie het hoofdstuk "Night Touch". Indien niet, neem dan contact op met een vakhandelaar of rechtstreeks met de fabrikant.

Kan mijn QLOCKTWO TOUCH een andere taal tonen?

Iedere QLOCKTWO kan de tijd in verschillende talen tonen. U heeft daarvoor het bijbehorende frontpaneel nodig, dat u moeiteloos zonder gereedschap kunt vervangen. Zie het hoofdstuk "Taal instellen" en "Frontpaneel verwisselen". Frontpanelen zijn verkrijgbaar in verschillende talen en kleuren bij de vakhandel of online op www.qlocktwo.com. De Aziatische en Arabische QLOCKTWO zijn verkrijgbaar als speciale modellen.

Technische gegevens

USB-adapter

Ingang: 110 V – 240 V ~ / 50/60 Hz 100mA
Uitgang: 5 V = 800 mA

QLOCKTWO TOUCH

Ingang: 5 V = 380 mA
Stroomopname: 1-2 watt



Geniet van de tijd

QLOCKTWO®

Bruksanvisning

Les hele bruksanvisningen nøye før du tar QLOCKTWO TOUCH i bruk for første gang. Følg sikkerhetsanvisningene og informasjonen om behandling og tilknytning av klokken på slutten av denne bruksanvisningen. Du finner denne bruksanvisningen også på Internett: www.qlocktwo.com/info.

Forpakningen inneholder

- QLOCKTWO TOUCH inkl. utskiftbart frontpanel 135 x 135 mm
- Sokkel i rustfritt stål
- Selvklebende beskyttelsesstripe 135 x 15 mm
- 3 m USB-kabel
- USB-strømforsyningsenhet 5 V
- Hurtigveiledning med illustrasjoner
- Bruksanvisning
- Rengjøringsklut i mikrofiber

I tillegg gjelder følgende for frontpaneler av stål

- Bomullshansker

Igangsetting

Fjerne beskyttelsesfolien

QLOCKTWO TOUCH må monteres før du trekker av beskyttelsesfolien på forsiden av frontpanelet. Ta frontpanelet, som holdes fast ved hjelp av magneter, forsiktig fra huset forover. Legg frontpanelet på en ren, plan overflate. Trekk beskyttelsesfolien forsiktig av ved å begynne på hjørnet. Derved må frontpanelet ikke bøyes. Deretter setter du frontpanelet på aluminiumshuset igjen.

⚠ ADVARSEL! Beskyttelsesfolien skal utelukkende trekkes av variantene i akrylglass.

Beskyttelsesstriper

For å beskytte møbeloverflatene, kleber du beskyttelsesstriperne på undersiden av QLOCKTWO TOUCH. For en spesielt stødig plassering setter du klokken på sokkelen i rustfritt stål.

Tilknytning

Stikk den lille mini-USB-pluggen inn i stikkkontakten på baksiden av QLOCKTWO TOUCH (fig. 2), og den store USB-pluggen inn i USB-strømforsyningsenheten. Stikk strømforsyningsenheten inn i stikkkontakten.

Betjening av tastene

QLOCKTWO TOUCH betjenes via fem taster på baksiden, så vel som den berøringfølsomme oversiden av huset. Funksjonene aktiviseres via et kort trykk på en tast (●), et langt trykk på en tast (■), eller via et samtidig, langt trykk på to taster (●●).

Funksjoner og betjening

Visningsprinsipp / avlesing av klokkeslettet

Eksempel: Klokken 7:17

Fremside QLOCKTWO TOUCH

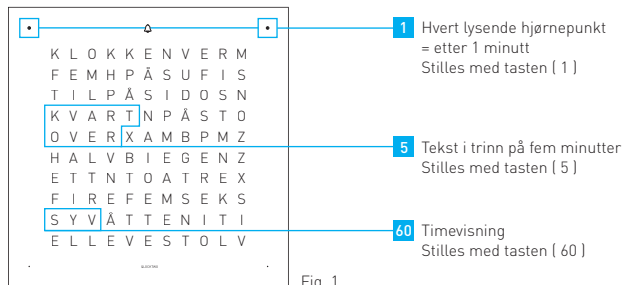


Fig. 1

Bakside QLOCKTWO TOUCH med fem tastar for manuelle innstillinger

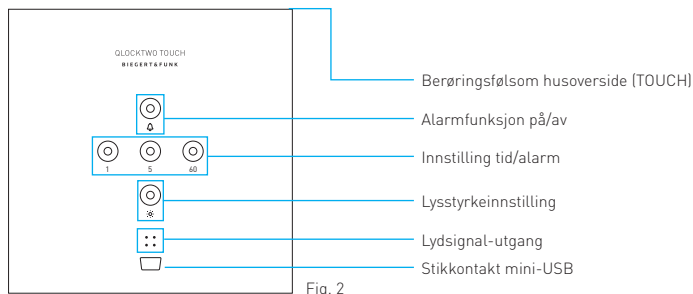




Fig. 2

Stille klokkeslettet

Du kommer til tidsinnstillingsmodusen når du forbinde klokken med strømmettet for første gang, eller ved å trykke lenge på tasten [].

Tidsinnstillingsmodusen kjenner du igjen ved at tidsvisningen blinker. Med et kort trykk på tasten [60], [5] og [1] (fig. 2), økes klokkeslettet med henholdsvis 60, fem eller ett minutt(er). Timene og fem-minutters-trinnene vises via teksten. Minuttene mellom fem-minutters-trinnene vises ved hjelp av lysende punkter i hjørnene. Ved å trykke på tasten [] umiddelbart deretter, bekrefter du klokkeslettet.



Merknad: Ved å trykke på minutt-tasten [1], blir sekundene samtidig satt på null. Dette gjør det mulig å stille inn tiden nøyaktig på sekundet.

Alarmfunksjon



Avlesing av alarmtid

For å avlese den lagrede alarmtiden trykker du på tasten [] mer enn i to sekunder.


Stille inn alarmtid

Det er svært enkelt å stille alarmen. Trykk direkte på tastene [60], [5] eller [1] for å endre alarmtiden. Under innstillingen av alarmen blinker klokkesymbolet []. Alarmtiden lagres etter fem sekunder uten tastetrykk, eller med tasten []. Etter en endring av alarmtiden, koples alarmen automatisk inn.

Slå på alarmfunksjonen

Alarmfunksjonen blir slått på med tasten []. Klokkesymbolet [] lyser. Etter at den innstilte alarmtiden er nådd, blir alarmen utløst. Alarmsignalet begynner først dempet og øker sin intensitet litt etter litt.

Slumrefunksjon (Snooze)

Alarmtegnet klinger og du ønsker å slumre litt til? For å gjøre dette, trykker du ganske enkelt kort på oversiden til QLOCKTWO TOUCH-huset. Slumretilstanden varer fem minutter; du gjenkjenner den på at symbolet [] pulserer langsomt. Deretter begynner alarmsignalet på nytt. Slumremodusen kan gjentas så ofte du vil. Den avsluttes først når alarmen blir slått av.

Slå av alarmfunksjonen

Alarmfunksjonen blir slått av med tasten (). Hvis alarmen er aktiv eller i slumremodus, kan den også slås av ved å trykke lenge på husets overside.

12-timers-prinsipp

Din QLOCKTWO TOUCH går i 12-timers-modus som en klassisk vekkerklokke: Slå av alarmen om morgenen, og på igjen om kvelden ved behov.

Klokkesymbolet

Klokkesymbolet () på forsiden viser statusen for alarmen.

Klokke lyser: [Alarm på](#)

Klokke lyser ikke: [Alarm av](#)


Klokke blinker raskt: [Alarmtiden vises](#)

Klokke blinker langsomt: [Innstilling alarmtid](#)

Klokke pulserer langsomt: [Slumremodus](#)




Stille inn lysstyrken

Lysstyrken til lysdiodene tilpasser seg automatisk til lyset i omgivelsene ved hjelp av en lyssensor bak frontpanelet. Du kan finjustere lysstyrken med tasten (), avhengig av den aktuelle lyssituasjonen og fargen på frontpanelet. Det finnes tre forskjellige lysstyrkenivåer. I det fjerde trinnet er alle lysdiodene bortsett fra alarmsymbolet slått av, og du befinner deg i Night Touch Modus, som beskrevet nedenfor. Klokke og alarm fungerer videre på normal måte.



Night Touch

Night Touch Modus blir aktivert via det fjerde trinnet i lysstyrkeinnstillingen (). I denne innstillingen er tidsvisningen slått av. Hvis alarmen er slått på, lyser bare alarmsymbolet. For å lese av klokkeslettet, er det nok at du berører husets overside og tiden vises for to sekunder. Hvis du berører klokken to ganger etter hverandre, vises alarmtiden. Night Touch Modus forlates når du slår av alarmen, eller via lysstyrketasten.

Spesialfunksjoner med langt tastetrykk ()




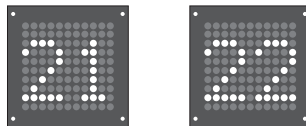
Nattlysfunksjoner

Med et lengre trykk på tasten () aktiverer du nattlysfunksjonen. Alle bokstavene lyser. Hvert videre tastetrykk avslutter denne modusen igjen.



Sekundmodus



For sekundmodusen trykker du tasten () i mer enn tre sekunder. Sekundene vises som store sifre på frontpanelet. Minutt punktene i hjørnene forblir fortsatt aktive i denne modusen. Ved å trykke på en hvilken som helst tast, går QLOCKTWO TOUCH tilbake til normal drift igjen.

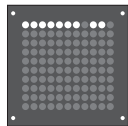


Spesialfunksjoner med samtidig, langt tastetrykk ()



Slå "KLOKKEN ER" på / av

De innledende ordene "KLOKKEN ER" kan slås på og av. Det gjør du ved å trykke på tastene () og () samtidig i ca. tre sekunder. Ordene vises alltid i tilkoplest modus. I "ren modus" (fabrikkinnstilling) vises "KLOKKEN ER" bare hver hele og halve time.





Stille inn språk

QLOCKTWO TOUCH kan vise tiden på forskjellige språk. Vær oppmerksom på at du trenger et tilsvarende frontpanel for hvert språk. Alltid bruk de medfølgende bomullshanskene ved håndtering av frontpaneler av stål.

- Ta frontpanelet, som holdes fast ved hjelp av magneter, forsiktig fra huset forover.
- Trykk på tasten [5] og tasten [:/] samtidig. Språket blir nå vist med store bokstaver. [DE = tysk, EN = engelsk osv.]. Når tasten [:/] trykkes gjentatte ganger, endres språkinnstillingen.
- Når du ser ønsket språk, bekrefter du valget ved å trykke én gang på tasten [60].
- Sett deretter på frontpanelet med det valgte språket. Vær nøyaktig, slik at plasseringen blir riktig.



Språkinnstilling
Tysk



Språkinnstilling
Engelsk

For tiden er disse språkene tilgjengelige:

| | | | |
|--------------------|---------------------|---------------------|------------------|
| [AR] Arabisk | [CA] Catalan | [CH] Sveitsertysk | [CM] Chinese |
| [DE] Tysk | [D2] Tysk variant | [DK] Dansk | [EN] Engelsk |
| [ES] Spansk | [FR] Fransk | [IT] Italiensk | [JP] Japanese |
| [NL] Nederlandsk | [NO] Norsk | [RU] Russisk | [SE] Svensk |
| [TR] Tyrkisk | [PE] Portugisisk | [RO] Rumensk | [D3] Schwabisk |

Vær oppmerksom på at: På et frontpanel befinner det seg bare én bokstavmatrise for ett språk. For visningen i et annet språk, trenger du et frontpanel i det ønskede språket. Du får kjøpt frontpaneler med andre språkvarianter hos din forhandler, eller online på www.qlocktwo.com. I språkversjonene AR, CM og JP er fargeskifte kun mulig innenfor samme språk.

Skifte frontpanel

Frontpanelet QLOCKTWO TOUCH blir holdt av magneter. Derved kan dette skiftes raskt ut uten verktøy og uten problemer, ved et skifte av farger eller språk. Alltid bruk de medfølgende bomullshanskene ved håndtering av frontpaneler av stål.

- Trekk frontpanelet forsiktig av huset og forover.
- Fjern beskyttelsesfolien på forsiden av det nye frontpanelet, og legg dette på en ren, plan overflate. Trekk beskyttelsesfolien forsiktig av ved å begynne på hjørnet. Frontpanelet må ikke bøyes. Beskyttelsesfolien skal utelukkende trekkes av variantene i akrylglass.
- Deretter setter du frontpanelet på huset igjen. Vær nøyaktig, slik at plasseringen blir riktig.

Annet

Driftsreserve / registrering av strømbrudd

QLOCKTWO TOUCH er utstyrt med en driftsreserve på ca. 2-5 minutter. Derved kan den dekke et kort strømbrudd, uten at klokkeslettet må innstilles på nytt. Etter et lengre strømbrudd sender QLOCKTWO TOUCH et visuelt og akustisk varsel. Lette svingninger i nettspenningen vil ikke påvirke funksjonen. Språk, lysstyrke og alarmtid blir lagret internt og må ikke innstilles på nytt.

Presisjon

Med QLOCKTWO TOUCH har du kjøpt en meget nøyaktig tidsmåler. QLOCKTWO TOUCH er utstyrt med en presisjonskvart. Denne arbeider med et avvik på mindre enn ett minutt i året.

NO

Sikkerhet, betjening og tilkopling

⚠ ADVARSEL! Tilkoplingen må skje i henhold til de tekniske spesifikasjonene, slik at du unngår fare for kortslutning, brann eller elektrisk støt. QLOCKTWO TOUCH må kun koples til og brukes med en godkjent husholdningsstikkontakt. Andre bruksmåter er ikke tillatt og kan føre til skade på QLOCKTWO TOUCH. QLOCKTWO TOUCH skal utelukkende brukes med det originale tilbehøret, som følger med i leveransen.

⚠ ADVARSEL! QLOCKTWO TOUCH må kun installeres og brukes i tørre rom innendørs. QLOCKTWO TOUCH må ikke installeres på steder med høy luftfuktighet, for eksempel i badetrom.

⚠ ADVARSEL! Berør aldri nettstøpselet og nettkabelen med fuktige hender. Det medfører fare for elektrisk støt.

⚠ ADVARSEL! QLOCKTWO TOUCH bør aldri utsettes for svært høye eller lave temperaturer, direkte sollys, fuktighet, sterke vibrasjoner, eller sterk mekanisk belastning. Brukstemperaturen er mellom 15 °C og 30 °C.

⚠ ADVARSEL! Emballasjefolien og smådelene representerer kvelningsfare for barn. Oppbevar emballasjefolien, QLOCKTWO TOUCH og alle delene som hører til, utilgjengelig for barn.

⚠ ADVARSEL! Huset til QLOCKTWO TOUCH består av massivt metall. Hvis klokken faller ned, kan den forårsake personskader eller skader på overflater og gjenstander. Pass derfor på at QLOCKTWO TOUCH plasseres sikkert.

⚠ ADVARSEL! Det er montert sterke magneter i QLOCKTWO TOUCH. Disse kan forstyrre funksjonen av aktive, elektroniske implantater, som f.eks. pacemakere, og derved utsette personer for fare. Du må ikke plassere QLOCKTWO TOUCH i umiddelbar nærhet av implantater (minste avstand 30 cm). Du må aldri plassere QLOCKTWO TOUCH direkte på, eller ved siden av harddisker, datamaskiner, mobiltelefoner, kredittkort, eller andre elektroniske komponenter eller objekter, som reagerer ømfintlig på magneter. Det er fare for skader eller tap av data.

⚠ ADVARSEL! Dra aldri i kabelen for å trekke nettstøpselet ut av stikkontakten. Hvis kabelen blir skadet, er det fare for elektrisk støt. Legg nettkabelen slik at den ikke blir bøyd eller kommer i klem, og slik at den ikke befinner seg i et gjennomgangsområde for personer.

⚠ ADVARSEL! Denne enheten er ikke ment for bruk av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner, eller som pga. mangel på erfaring og / eller kunnskap ikke kan benytte enheten trygt. De skal da kun bruke enheten under oppsyn av en sikkerhetsansvarlig person, eller få instruksjoner av vedkommende om bruk av enheten. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med QLOCKTWO TOUCH.

⚠ ADVARSEL! Du må alltid holde fast i huset når du beveger eller transporterer QLOCKTWO TOUCH, aldri i sokkelen eller på frontpanelet. Sokkelen i rustfritt stål og frontpanelet er kun magnetisk forbundet med huset. Hvis du holder i sokkelen eller frontpanelet når du bærer klokken, kan huset falle ned.

NO

Reparasjon

Vedlikehold, tilpasnings- og reparasjonsarbeider må kun utføres av en fagkyndig person eller et fagverksted. Du må aldri forsøke å reparere produktet eller ta det fra hverandre selv. Kontakt en forhandler, eller ta direkte kontakt med produsenten hvis din QLOCKTWO TOUCH ikke fungerer riktig, eller hvis den blir skadet, eller hvis den blir skadet.

⚠ ADVARSEL! QLOCKTWO TOUCH må ikke brukes hvis den er skadet!

Rengjøring og pleie

Frontpanel QOLOR TOUCH

- Rengjør frontpanelet bare med rengjøringskluten av mikrofiber som følger med leveransen.
- Ved smuss som sitter fast bør du bruke et spesielt rengjøringsmiddel for akrylglass, eller vann med litt oppvaskmiddel.

Frontpanel FULL METAL (rustfritt stål, børstet)

- Bruk alltid bomullshanskene som følger med når du setter det på!
- Ta frontpanelet av klokken før rengjøring, slik at diffusorsjiktet som er plassert bak dette, ikke tar skade.
- Bruk spesielle rengjøringsmidler for rustfritt stål til rengjøring av frontpanelet i rustfritt stål.

Aluminiumshus

Huset til QLOCKTWO TOUCH er fremstilt av en massiv aluminiumblokk. Rengjør den elokserte overflaten med en rengjøringsklut av mikrofiber. Bruk ikke noe vann og ingen rengjøringsmidler.

⚠ ADVARSEL! Bruk ikke noen rengjøringsmidler som inneholder løsemidler, eller alkoholholdige rengjøringsmidler, som for eksempel sprit!

Garanti

Garantitiden for QLOCKTWO TOUCH er to år. Garantien gjelder ikke ved skader som oppstår på grunn av at denne bruksanvisningen ikke er fulgt. Garantien gjelder heller ikke hvis det foretas endringer på QLOCKTWO TOUCH, eller hvis den blir åpnet. B&F Manufacture GmbH & Co. KG frasier seg ethvert ansvar for materielle skader og personskader som forårsakes av at bruksanvisningen ikke ble fulgt, som skyldes feil behandling eller feil plassering av klokken.

Vanlige spørsmål

Ordene "KLOKKEN ER" lyser ikke

I fabrikkinnstillingen ("ren modus") vises "KLOKKEN ER" bare hver hele og halve time. Hvis du vil at denne visningen skal være aktivert permanent, følger du instruksjonene under Slå på/av "KLOKKEN ER"

QLOCKTWO TOUCH viser ingen ord med mening

Kontroller at frontpanelet ligger på huset i riktig retning. Kontroller språkinnstillingen, og still eventuelt inn språket på nytt. Se kapittel "Stille inn språk"

QLOCKTWO TOUCH lyser ikke, selv om den er satt inn

Kontroller, om Night Touch Modus er aktivert. Se kapittel "Night Touch". Hvis ikke, kontakt en forhandler, eller ta direkte kontakt med produsenten.

Kan min QLOCKTWO TOUCH vise et annet språk?

Alle QLOCKTWO TOUCH kan vise tiden på flere forskjellige språk. Du trenger bare det tilsvarende frontpanelet, som du kan skifte ut uten problemer og uten bruk av verktøy. Se kapittel "Stille inn språk" og "Skifte frontpanel". Du får kjøpt frontpaneler på forskjellige språk og i forskjellige farger hos forhandleren, eller via nettsiden www.qlocktwo.com. Asiatiske og arabiske QLOCKTWO TOUCH er tilgjengelige som spesialmodeller.

Tekniske data

USB-strømforsyningsenhet

Inngang: 110 V – 240 V –/ 50/60 Hz 100mA
Utgang: 5 V – 800 mA

QLOCKTWO TOUCH

Inngang: 5 V – 380 mA
Strømpoptak: 1-2 Watt



NO

Nyt tiden

QLOCKTWO®

RU – Русский

Руководство по эксплуатации

Внимательно прочесть перед
вводом в эксплуатацию.

QLOCKTWO® TOUCH

Руководство по эксплуатации

Перед первым использованием QLOCKTWO TOUCH внимательно прочтите это руководство по эксплуатации и соблюдайте правила безопасности, приведенные в конце этого руководства. Вы найдете это руководство также в Интернете по адресу: www.qlocktwo.com/info.

В упаковке содержатся

- QLOCKTWO TOUCH, вкл. сменную переднюю крышку 135 x 135 мм
- Подставка из высококачественной стали
- Самоклеящаяся защитная полоса 135 x 15 мм
- USB-кабель 3 м
- USB-блок питания 5 В
- Графическое краткое руководство
- Руководство по эксплуатации
- Тряпка из микрофибры для очистки

Дополнительно для передних крышек из стали

- Хлопчатобумажные перчатки

Ввод в эксплуатацию

Удаление защитной пленки

Снимите защитную пленку на передней стороне передней крышки только после установки QLOCKTWO TOUCH. Переднюю крышку, удерживаемую магнитами, осторожно отделите от корпуса. Положите переднюю крышку на чистую ровную поверхность и снимите защитную пленку, начиная с угла. При этом не погните переднюю крышку. Затем установите переднюю крышку вновь на алюминиевый корпус.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Снимать защитную пленку надо только с исполнений из акрилового стекла.

Защитная полоса

Для защиты поверхности мебели наклейте защитную полосу на нижнюю поверхность QLOCKTWO TOUCH. Для повышенной безопасности и надежности поставьте часы на подставку из высококачественной стали.

Подключение

Вставьте малый мини-USB-штекер в разъем на задней стороне QLOCKTWO TOUCH (Рис. 2), а большой USB-штекер - в USB-блок питания. Вставьте блок питания в розетку.

Работа с кнопками

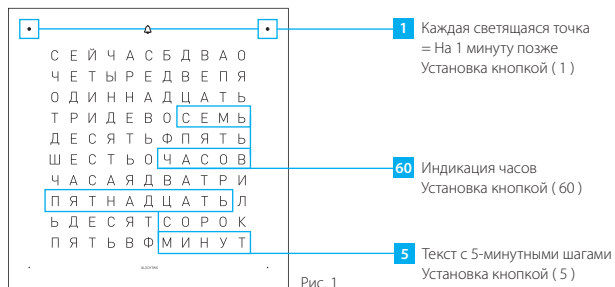
QLOCKTWO TOUCH управляется при помощи пяти кнопок на задней стороне, а также сенсорной верхней стороны корпуса. Функции вызываются кратким нажатием кнопки (●), долгим нажатием кнопки (●●●) или одновременным долгим нажатием двух кнопок (●●).

Функции и обслуживание

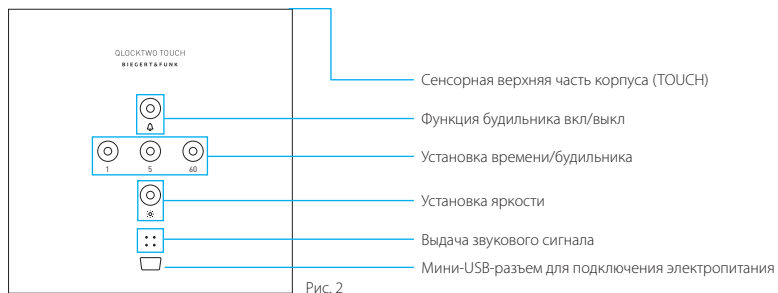
Принцип представления/вывод на дисплей времени суток

Пример: 7 часов 17 минут

QLOCKTWO TOUCH Передняя сторона



QLOCKTWO TOUCH Задняя сторона с 5-ю кнопками для ручной настройки



Установка времени

Вы попадете в режим установки времени при первоначальном подключении часов к электросети или долгим нажатием кнопки (⌚).

Режим установки времени вы узнаете по миганию индикации времени. Кратким нажатием на кнопки (60), (5) и (1) (Рис. 2) переставьте время соответственно на 60, 5 или 1 минуту вперед. Часовые и 5-минутные шаги представлены над текстом. Минуты между 5-минутными шагами представлены светящимися точками в углах. Затем нажатием кнопки (⌚) подтвердите время.

Указание: При нажатии минутной кнопки (1) одновременно секунды устанавливаются на ноль. Это обеспечивает установку времени с точностью до секунды.

Функция будильника

Вывод на дисплей времени включения будильника

Чтобы считать установленное время включения будильника, нажимайте кнопку (⌚) дольше двух секунд.

Установка времени срабатывания будильника

Установка срабатывания будильника производится очень просто. Нажимайте непосредственно на кнопки (60), (5) или (1), чтобы изменить время срабатывания будильника. Во время настройки будильника мигает символ «колокол» (⌚). Время срабатывания будильника сохраняется через 5 секунд без нажатия кнопки или кнопкой (⌚). После изменения времени срабатывания будильника он включается автоматически .

Включение функции будильника

Функция будильника включается кнопкой (⌚). Загорается символ «колокол» (⌚). При достижении установленного времени срабатывает будильник. Сигнал будильника звучит вначале мягко с повышением интенсивности.

Повторный сигнал будильника

Сигнал будильника раздается, а вы хотите еще немного подремать? Для этого слегка дотроньтесь до корпуса вашего QLOCKTWO TOUCH на верхней стороне. Будильник находится в режиме ожидания в течение 5 минут, о чем вы узнаете по медленному пульсированию символа (⌚). После этого будильник сработает повторно. Повторный сигнал будильника можно повторять как угодно часто. Он отключается выключением будильника.

Отключение функции будильника

Функция будильника выключается кнопкой (▲). Если будильник активен или находится в режиме ожидания, она может быть выключена более долгим прикосновением к верхней части корпуса.

12-часовой принцип

Ваш QLOCKTWO TOUCH работает как классический будильник в 12-часовом режиме: вы выключаете будильник утром, а вечером при необходимости включаете вновь.

Символ «колокол»

Символ «колокол» (▲) на передней стороне показывает состояние будильника.

Колокол горит: [Будильник вкл.](#)

Колокол не горит: [Будильник выкл.](#)

Колокол быстро мигает: [Время срабатывания будильника выводится на дисплей](#)

Колокол медленно мигает: [Установка времени срабатывания будильника](#)

Колокол медленно пульсирует: [Режим ожидания](#)



Установка яркости

Яркость светодиодов при помощи светового сенсора за передней крышкой автоматически приспосабливается к окружающему свету. Вы можете точно отрегулировать яркость с помощью кнопки (☀️), в зависимости от имеющейся ситуации и цвета передней крышки. Для этого имеется три различные степени яркости. На четвертой ступени все светодиоды вплоть до символа будильника выключены, и вы находитесь в описанном ниже режиме Night Touch. Часы и будильник функционируют нормально и далее.



Night Touch

Режим Night Touch активируется через четвертую ступень установки яркости (☀️). При этой установке индикация времени выключена. Если включен будильник, то горит только символ «колокол». Для вывода на экран ремени достаточно прикосновения к верхней поверхности корпуса, и время появляется на 2 секунды.

Если вы прикоснетесь к часам дважды подряд, то появится время срабатывания будильника. Выйти из режима Night Touch можно при выключении будильника или через кнопку яркости.

Особые функции - долгое нажатие кнопки (⏸)



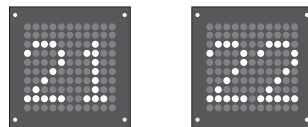
Функция ночного света

Долгим нажатием кнопки (⏸) вы активируете функцию ночного света. Все буквы горят. Каждое дальнейшее нажатие кнопки означает выход из этого режима.



Секундный режим

Для секундного режима держите кнопку (1) нажатой дольше 3 секунд. Секунды появляются большими цифрами в матрице. Минутные точки в углах остаются и в этом режиме активными. Нажатием любой кнопки QLOCKTWO TOUCH переходит вновь в нормальный режим.

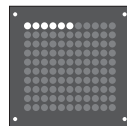


Особые функции - одновременное, долгое нажатие кнопок (⏸➡)



Включение/выключение «СЕЙЧАС...»

Вывод слова «СЕЙЧАС» можно включить и выключить. Для этого нажмите кнопки (1) и (☀️) одновременно примерно на 3 секунды. В режиме включения это слово появляется всегда. В «Туристическом режиме» (заводская установка) «СЕЙЧАС» появляется только к полному часу и половине часа.





Установка языка

QLOCKTWO TOUCH может показывать время на разных языках. Пожалуйста, учтите, что для каждого языка вам потребуется соответствующая передняя крышка. Прикасаясь к передним крышкам из стали, следует обязательно использовать входящие в комплект хлопчатобумажные перчатки.

- Переднюю крышку, удерживаемую магнитами, осторожно отделийте от корпуса.
- Нажмите кнопки (5) и (:Ö:) одновременно. Язык отображается большими буквами (DE = немецкий, EN = английский, и т.д.). При повторном нажатии кнопки (:Ö:) меняется индикация языка.
- Как только вы увидите желаемое сокращение для языка, подтвердите ваш выбор одноразовым нажатием кнопки (60).
- Затем установите переднюю крышку с соответствующим языком точно на корпус.



Установка языка
Немецкий



Установка языка
Английский

Имеющиеся в настоящий момент языки:

| | | | |
|--------------------|--------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| (AR) Арабский | (CA) Каталонский | (CH) Швейцарский немецкий | (CM) Китайский |
| (DE) Немецкий | (D2) Вариант немецкого языка | (DK) Датский | (EN) Английский |
| (ES) Испанский | (FR) Французский | (IT) Итальянский | (JP) Японский |
| (NL) Голландский | (NO) Норвежский | (RU) Русский | (SE) Шведский |
| (TR) Турецкий | (PE) Португальский | (RO) Румынский | (D3) Швабский |

Пожалуйста, примите во внимание: На передней крышке находится только буквенная матрица языка. Для индикации на другом языке вам требуется передняя крышка на желаемом языке. Переднюю крышку с другими языковыми вариантами вы получите у продавца специализированного магазина или онлайн по адресу: www.qlocktwo.com. Для языков AR, CM и JP выбор цветов возможен только в рамках данной языковой версии.

Смена передней крышки

Передняя крышка QLOCKTWO TOUCH удерживается магнитами. Поэтому ее можно быстро и без проблем поменять. Прикасаясь к передним крышкам из стали, следует обязательно использовать входящие в комплект хлопчатобумажные перчатки.

- Осторожно потяните переднюю крышку от корпуса вперед.
- дадите защитную пленку на передней стороне новой передней крышки, положив ее на чистую, ровную поверхность, и медленно стягивая защитную пленку, начиная с угла. Переднюю крышку не гнуть. Снимать защитную пленку надо только с исполнений из акрилового стекла.
- Затем установите переднюю крышку точно на корпус.

Прочее

Запас хода/распознавание исчезновения электропитания

QLOCKTWO TOUCH имеет запас хода примерно 2-5 минут. Благодаря этому при кратких перерывах в электроснабжении не нужно заново устанавливать время. При более долгом перерыве в электроснабжении ваш QLOCKTWO TOUCH подает оптический и акустический сигнал. Легкие колебания напряжения в сети не вредят работе. Язык, яркость и время срабатывания будильника сохраняются, их не нужно устанавливать вновь.

Точность

Часы QLOCKTWO TOUCH представляют собой очень точный хронометр. QLOCKTWO TOUCH имеет прецизионный кварцевый механизм. Он работает с отклонением менее одной минуты в год.

Безопасность, обращение и подключение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Учитывайте допустимые технические данные по подключению, в противном случае имеется опасность короткого замыкания, пожара или удара током. QLOCKTWO TOUCH можно подключать и эксплуатировать только с использованием разрешенной бытовой розетки. Другое применение недопустимо и может привести к повреждению QLOCKTWO TOUCH. Пожалуйста, используйте ваш QLOCKTWO TOUCH только с оригинальными, входящими в комплект поставки принадлежностями.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! QLOCKTWO TOUCH можно устанавливать и эксплуатировать только в сухих внутренних помещениях. Не устанавливайте QLOCKTWO TOUCH в помещениях с высокой влажностью воздуха, как, напр., в ванной.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не прикасайтесь влажными руками к сетевому штекеру и сетевому кабелю. Имеется опасность удара током.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не подвергайте QLOCKTWO TOUCH воздействию экстремальных температур, прямых солнечных лучей, влажности, интенсивных вибраций или большой механической нагрузки. Температура эксплуатации находится в пределах между 15 °C и 30 °C.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дети могут задохнуться от упаковочной пленки и мелких деталей. Держите упаковочную пленку, QLOCKTWO TOUCH и другие части/детали в недоступных для детей местах.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Корпус QLOCKTWO TOUCH состоит из массивного металла. Если часы упадут вниз, они могут травмировать людей и/или нанести материальный ущерб. Поэтому обращайте внимание на безопасность размещения QLOCKTWO TOUCH.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В QLOCKTWO TOUCH встроены сильные магниты. Они могут повредить активные электронные имплантаты, такие, как, напр., электростимуляторы сердца на вашем предприятии, и нанести ущерб людям. Не держите QLOCKTWO TOUCH непосредственно вблизи таких имплантатов (минимальное расстояние 30 см). Пожалуйста, никогда не ставьте QLOCKTWO TOUCH на или около жестких магнитных дисков, компьютеров, сотовых телефонов, кредитных карт или иных электронных компонентов или объектов, чувствительных к магнитам. Существует опасность повреждений или потери данных.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не тяните за кабель, чтобы вытянуть сетевой штекер из розетки. Если кабель поврежден, имеется опасность удара электрическим током. Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы он не мог согнуться или зажиматься и не находился в зонах проходов для людей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными психическими способностями, функциями органов чувств или духовными свойствами или не имеющими опыта и/или знаний, если только они не будут находиться под надзором отвечающего за безопасность лица или не получат указаний от этого лица, как следует пользоваться прибором. Не разрешайте детям играть с QLOCKTWO TOUCH.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для передвижения или транспортировки QLOCKTWO TOUCH держите его всегда за корпус, никогда не держите за подставку или переднюю крышку. Подставка из высококачественной стали и передняя крышка соединены с корпусом лишь при помощи магнитов. Если поднять часы за подставку или переднюю крышку, корпус может упасть.

Ремонт

Техническое обслуживание, работы по настройке и ремонту могут выполняться только специалистом или специализированной мастерской. Никогда не пытайтесь сами отремонтировать или разобрать прибор. Если QLOCKTWO TOUCH неправильно работает или поврежден, обращайтесь, пожалуйста, в специализированную торговую точку или непосредственно к изготовителю.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не пользуйтесь поврежденным QLOCKTWO TOUCH!

Очистка & уход

Передняя крышка QOLOR TOUCH

- Очищайте переднюю крышку только входящей в комплект тряпкой из микрофибры.
- При трудноудаляемых загрязнениях применяйте, пожалуйста, специальное средство для очистки акрилового стекла или воду с небольшим количеством средства для мытья посуды.

Передняя крышка FULL METAL (высококачественной стали)

- Во время монтажа обязательно надевайте входящие в комплект хлопчатобумажные перчатки!
- Перед очисткой снимите переднюю крышку с корпуса, чтобы избежать повреждения находящегося сзади диффузорного слоя.
- Для очистки передней крышки из высококачественной матовой стали необходимо применять специальные очистители для высококачественной стали.

Алюминиевый корпус

Корпус QLOCKTWO TOUCH изготовлен из массивного алюминиевого блока. Очищайте анодированную наружную поверхность тряпкой из микрофибры. Не применяйте воду и чистящие средства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не применяйте **никакие** содержащие растворители или алкоголь средства для очистки, как, напр., спирт!

Гарантия

Гарантийный срок для QLOCKTWO TOUCH составляет два года. Если вы не будете следовать указаниям данного руководства по эксплуатации и из-за этого возникнет ущерб, право на гарантию прекращается. Также право на гарантию прекращается в случае открывания, внесения изменений или вмешательства в конструкцию QLOCKTWO TOUCH. B&F Manufacture GmbH & Co. KG не принимает на себя никакой ответственности за материальный ущерб и травмы людей, причиной которых являются несоблюдение указаний руководства по эксплуатации, неправильное обращение либо неверное размещение часов.

Часто задаваемые вопросы

Слово «СЕЙЧАС» не горит

В «пуристическом режиме» (заводская установка) «СЕЙЧАС» появляется только в момент полного часа и половины часа. Для активации вводных слов см. указания в разделе «Включение/выключение «СЕЙЧАС»».

Слова на дисплее QLOCKTWO не имеют смысла

Обеспечьте, чтобы передняя крышка была установлена на корпусе в правильном направлении. Проверьте установку языка или установите язык заново. См. раздел «Установка языка».

QLOCKTWO TOUCH не светится, хотя подключен к розетке

Проверьте, активирован ли режим Night Touch. См. раздел «Night Touch». Если нет, обратитесь в специализированную торговую точку или непосредственно к изготовителю.

Может ли мой QLOCKTWO TOUCH использовать другой язык?

Каждый QLOCKTWO TOUCH может показывать время на разных языках. Для этого вам требуется соответствующая передняя крышка, которую вы можете сменить без проблем и без инструментов. См. разделы «Установка языка» и «Смена передней крышки». Вы можете получить передние крышки на различных языках и различных цветов в специализированной торговой точке или онлайн по адресу: www.qlocktwo.com. Имеются особые модели азиатских и арабских QLOCKTWO TOUCH.

Технические данные

USB-блок питания

Вход: 110 В – 240 В ~/ 50/60 Гц 100 мА
Выход: 5 В --- 800 мА

QLOCKTWO TOUCH

Вход: 5 В --- 380 мА
Потребление тока: 1-2 Вт



Наслаждайтесь временем

QLOCKTWO®

Bruksanvisning

Innan du börjar använda QLOCKTWO TOUCH ska du läsa igenom hela bruksanvisningen noggrant. Fäst särskild vikt vid avsnitten om säkerhet, hantering och anslutning i slutet av bruksanvisningen. Det här dokumentet finns även tillgängligt på www.qlocktwo.com/info.

Förpackningen innehåller

- QLOCKTWO TOUCH inkl. utbytbar frontkåpa 135 x 135 mm
- Sockel i rostfritt stål
- Självhäftande skyddsremсор 135 x 15 mm
- USB-kabel 3 m
- USB-nättdel 5 V
- Grafisk kortanvisning
- Bruksanvisning
- Mikrofibertrasa

Gäller dessutom för frontkåpor i stål

- Bomullshandskar

Driftstart

Ta bort skyddsfilmen

Ta inte bort skyddsfilmen på framsidan av frontkåpan förrän du har ställt upp QLOCKTWO TOUCH. Ta av frontkåpan som hålls fast av magneter genom att dra av den försiktigt framåt. Lägg frontkåpan på en ren och jämn yta och dra av filmen från ena hörnet. Böj inte frontkåpan. Sätt därefter fast frontkåpan på aluminiumstommen igen.

⚠ VARNING! Skyddsfolien ska endast dras av vid akrylglasvarianter.

Skyddsremсор

Sätt fast skyddsremсорna på undersidan av QLOCKTWO TOUCH för att skydda ytorna på möbler. För att klockan ska stå extra stabilt kan du placera den på sockeln i rostfritt stål.

Anslutning

Anslut den lilla mini-USB-kontakten till strömuttaget på baksidan av QLOCKTWO TOUCH (bild 2) och den stora USB-kontakten till USB-nättdelen. Koppla nättdelen till uttaget.

Knappmanövrering

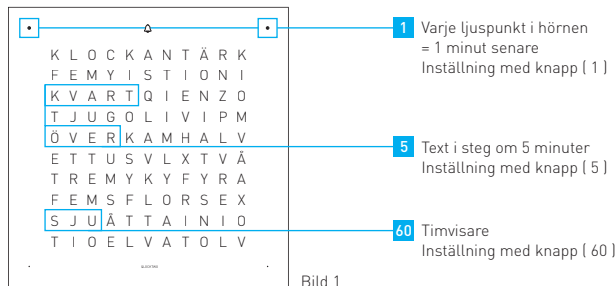
QLOCKTWO TOUCH manövreras med fem knappar på baksidan samt med husets beröringskänsliga ovansida. Funktionerna aktiveras genom att man trycker kort på en knapp (●), trycker länge på en knapp (■) eller samtidigt håller in två knappar (●—●).

Funktioner och användning

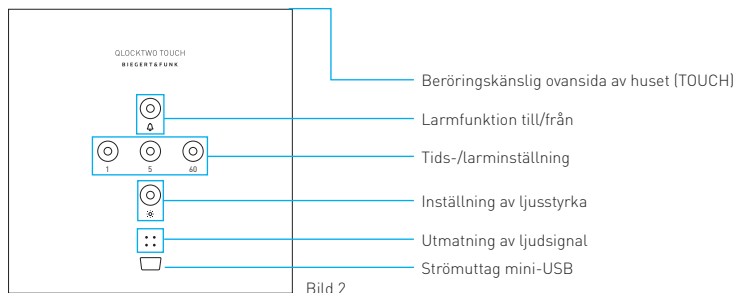
Visningsprincip/avläsning av tiden

Exempel: Kl. 7.17

Framsida på QLOCKTWO TOUCH



Baksida på QLOCKTWO TOUCH med 5 knappar för manuella inställningar



Ställa in tiden

Du kommer till tidsinställningsläget när du ansluter klockan till strömnätet för första gången eller genom att hålla knappen [⏸] intryckt.

Du känner igen tidsinställningsläget genom att tidsindikeringen blinkar. Genom att kort trycka på knapparna [60], [5] och [1] (bild 2) ställer du fram klockan 60, 5 eller 1 minut(er). Timmarna och 5-minutersstegen visas med text. Minuterna mellan 5-minutersstegen indikeras genom ljuspunkter i hörnen. Bekräfta tiden genom att trycka på [⏸].

Observera: När du trycker på minutknappen [1] återställs samtidigt sekunderna till noll. Detta gör det möjligt att ställa in tiden exakt på sekunder.

Larmfunktion

Läsa av larmtiden

För att läsa av den sparade larmtiden ska du trycka på knappen [⏸] längre än två sekunder.

Ställa in larmtid

Det är enkelt att ställa in larmet. Tryck direkt på knapparna [60], [5] eller [1] för att ändra larmtiden. Medan du ställer in larmet blinkar klocksymbolen [⏰]. Larmet sparas med knappen [⏸] eller när det har gått fem sekunder utan att man har tryckt på någon knapp. När larmtiden ändras slås larmet automatiskt på.


Slå på larmfunktionen

Larmfunktionen slås på med knappen [⏰]. Klocksymbolen [⏰] lyser. Nästa gång larmtiden nås aktiveras larmet. Larmsignalen börjar först på låg nivå och ökar i intensitet efter hand.

Snooze

Ljuder larmsignalen men du vill sova lite till? Rör lätt på ovsidan av huset till QLOCKTWO TOUCH. Snooze-läget varar i 5 minuter. Att snooze-läget är aktiverat kan du se på att symbolen [⏰] pulserar långsamt. Därefter ljuder larmsignalen igen. Snooze-funktionen kan upprepas ett obegränsat antal gånger. Den avaktiveras först när larmet stängs av.


Stänga av larmfunktion

Larmfunktionen slås från på med knappen []. Om larmet är aktivt eller befinner sig i snooze-läget kan det även stängas av genom att man rör på ovansidan av huset under en längre tid.

12-timmarsprincip

QLOCKTWO TOUCH arbetar i 12-timmarsläge som en klassisk väckarklocka: stäng av larmet på morgonen och slå på det igen på kvällen om du önskar.

Klocksymbol

Klocksymbolen [] på framsidan visar larmets status.

Klockan lyser: [Larmet är aktivt](#)

Klockan lyser inte: [Larmet är inaktivt](#)


Klockan blinkar snabbt: [Larmtiden visas](#)

Klockan blinkar långsamt: [Inställning av larmtid](#)

Klockan pulserar långsamt: [Snooze-läge](#)




Ställa in ljusstyrkan

Ljusstyrkan på lysdioderna anpassas automatiskt till det omgivande ljuset med hjälp av en ljussensor. Du kan finjustera ljusstyrkan med knappen [] beroende på aktuell ljussituation och färgen på frontkåpan. Du kan välja mellan tre olika steg på ljusstyrkan. I det fjärde steget är alla lysdioder förutom larmsymbolen frånslagna och du befinner dig i Night Touch-läget som beskrivs nedan. Klocka och larm fungerar normalt.



Night Touch

Night Touch-läget aktiveras med det fjärde steget i ljusstyrkeinställningarna []. I denna inställning är tidsindikeringen avstängd. Om larmet är aktiverat lyser endast larmsymbolen. För att visa tiden räcker det att man rör ovansidan av huset. Tiden visas då i 2 sekunder. Om man rör på klockan två gånger efter varandra visas larmtiden. Du lämnar Night Touch-läget genom att stänga av larmet eller med hjälp av ljusstyrkeknappen.

Specialfunktioner långt knapptryck ()



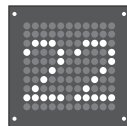
Nattljusfunktion

Genom att trycka länge på knappen [60] aktiverar du nattljusfunktionen. Alla bokstäver lyser. Om du trycker på knappen igen avslutas detta läge.



Sekundläge


För sekundläget ska du trycka på knappen [1] i mer än 3 sekunder. Sekunderna visas som stora siffror på matrisen. I detta läge förblir minutpunkterna i hörnen aktiva. Tryck på valfri knapp så återgår QLOCKTWO TOUCH till normalläget.

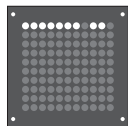


Specialfunktioner vid samtidigt, långt knapptryck ()



Aktivera /avaktivera "KLOCKAN ÄR"

De inledande orden "KLOCKAN ÄR" kan aktiveras eller avaktiveras. Tryck på knapparna [1] och [] samtidigt i ca 3 sekunder. I aktiverat läge visas orden alltid. I "puristläget" (fabriksinställning) visas "KLOCKAN ÄR" endast vid varje hel- och halvtimme.





Ställa in språk

QLOCKTWO TOUCH kan visa tiden på flera språk. Tänk på att du behöver en passande frontkåpa för respektive språk. Om du använder en frontkåpa i stål ska du alltid bära bomullshandskarna som ingår i leveransen.

- För att ta av frontkåpan som hålls fast av magneter ska du dra av den försiktigt framåt.
- Tryck på knappen (5) och knappen (☉) samtidigt. Språket anges nu med stora bokstäver (DE = tyska, EN = engelska osv.). Om du trycker upprepade gånger på knappen (☉) växlar språkinställningen.
- När önskad språkkod visas ska du bekräfta ditt val genom att trycka en gång på knappen (60).
- Sätt därefter fast frontkåpan med respektive språk ordentligt på stommen.



Språkinställning
Tyska



Språkinställning
Engelska

Aktuellt tillgängliga språk:

| | | | |
|---------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|
| (AR) Arabisk | (CA) Katalanska | (CH) Schweizertyska | (CM) Kinesiska |
| (DE) Tyska | (D2) Tyska variant | (DK) Danska | (EN) Engelska |
| (ES) Spanska | (FR) Franska | (IT) Italienska | (JP) Japanska |
| (NL) Nederländska | (NO) Norska | (RU) Ryska | (SE) Svenska |
| (TR) Turkiska | (PE) Portugisiska | (RO) Rumänska | (D3) Schwäbiska |

Observera: En frontkåpa har alltid endast bokstavsmatrisen för respektive språk. För att ändra visningen till ett annat språk behöver du en frontkåpa för det aktuella språket. Frontkåpor med fler språkvarianter finns hos din återförsäljare eller online på www.qlocktwo.com. Vid språkversionerna AR, CM och JP är det endast möjligt att växla färg inom samma språk.

Byta frontkåpa

Frontkåpan på QLOCKTWO TOUCH hålls fast av magneter. Den går därför snabbt och enkelt att ta bort om man vill byta färg eller språk. Om du använder en frontkåpa i stål ska du alltid bära bomullshandskarna som ingår i leveransen.

- Dra försiktigt frontkåpan framåt för att ta av den från stommen.
- Ta bort skyddsfilmerna på framsidan av den nya frontkåpan genom att lägga kåpan på en ren, jämn yta och därefter dra av filmen långsamt från ena hörnet. Böj inte frontkåpan. Skyddsfolien ska endast dras av vid akrylglasvarianter.
- Sätt därefter fast frontkåpan ordentligt på stommen.

Övrigt

Gångreserv/strömavbrottsensor

QLOCKTWO TOUCH är utrustad med en gångreserv på ca 2-5 minuter. Detta innebär att den kan överbrygga ett kort strömavbrott utan att tiden måste ställas in på nytt. Efter ett längre strömavbrott avger QLOCKTWO TOUCH en optisk och akustisk varningssignal. Lätta nätspänningsvariationer påverkar inte funktionen. Språk, ljusstyrka och larmtid sparas internt och måste inte ställas in på nytt.

Precision

Med QLOCKTWO TOUCH har du köpt en mycket exakt kronometer. QLOCKTWO TOUCH är utrustad med en precisionskvarts. Den arbetar med en avvikelse på mindre än en minut per år.

Säkerhet, hantering och anslutning

⚠ VARNING! Beakta de tillåtna tekniska värdena för anslutning, i annat fall föreligger risk för kortslutning, brand eller elstötar. QLOCKTWO TOUCH får endast anslutas och drivas med ett godkänt eluttag. All annan användning är förbjuden och kan leda till skador på QLOCKTWO TOUCH. QLOCKTWO TOUCH får endast användas med de originaltillbehör som ingår i leveransen.

⚠ VARNING! QLOCKTWO TOUCH får endast installeras och användas på torra platser inomhus. Installera inte QLOCKTWO TOUCH på platser med hög luftfuktighet, till exempel badrum.

⚠ VARNING! Ta aldrig i nätdelen eller nätkabeln med våta händer. Risk för elstötar.

⚠ VARNING! Utsätt inte QLOCKTWO TOUCH för extrema temperaturer, direkt solljus, fukt, kraftiga vibrationer eller stark mekanisk belastning. Användningstemperaturen ligger mellan 15 °C och 30 °C.

⚠ VARNING! Förpackningsfilmen och smådelar utgör kvävningsrisk för barn. Håll förpackningsfilmen, QLOCKTWO TOUCH och alla tillhörande delar utom räckhåll för barn.

⚠ VARNING! Huset på QLOCKTWO TOUCH består av massiv metall. Om klockan faller ned kan den skada personer eller ytor och föremål. Se därför till att QLOCKTWO TOUCH placeras på en säker plats.

⚠ VARNING! QLOCKTWO TOUCH innehåller starka magneter. De kan störa funktionen hos aktiva elektroniska implantat som pacemakers och därmed utgöra fara för personer. QLOCKTWO TOUCH ska hållas borta från implantat (minimivstånd 30 cm). Placera inte QLOCKTWO TOUCH direkt på eller intill hårddiskar, datorer, mobiltelefoner, kreditkort eller andra elektroniska komponenter eller föremål som är känsliga för magneter. Risk för skador eller dataförlust.

⚠ VARNING! Dra aldrig ut nätdelen ur uttaget genom att dra i kabeln. Om kabeln skadas föreligger risk för elstötar. Lagg kabeln så att den inte kan krökas eller hamna i kläm och så att den inte befinner sig i områden där personer går.

⚠ VARNING! Denna produkt är inte avsedd att användas av personer, inklusive barn, med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med QLOCKTWO TOUCH.

⚠ VARNING! För att förflytta eller transportera QLOCKTWO TOUCH ska du hålla den i huset och aldrig i sockeln eller frontkåpan. Sockeln av rostfritt stål och frontkåpan är enbart fästa i huset med magneter. Om man bär enheten i sockeln eller kåpan kan huset falla ned.

Reparation

Underhåll, anpassningar och reparationsarbeten får endast utföras av fackpersonal eller hos en fackverkstad. Försök aldrig att reparera eller att ta isär enheten själv. Om QLOCKTWO TOUCH inte fungerar korrekt eller är skadad ska du kontakta en återförsäljare eller tillverkaren direkt.

⚠ WARNING! Använd aldrig en skadad QLOCKTWO TOUCH!

Rengöring och skötsel

Frontkåpa QOLOR TOUCH

- Frontkåpan får endast rengöras med den medföljande mikrofibertrasan.
- Vid kraftigt smuts kan du använda ett speciellt rengöringsmedel för akrylglas eller vatten med lite diskmedel.

Frontkåpa FULL METAL (rostfritt stål, borstad)

- Bär alltid medföljande bomullshandskar vid montering!
- Ta alltid av frontkåpan från stommen före rengöring för att undvika skador på det underliggande diffusorskiktet.
- Använd ett speciellt rengöringsmedel för rostfritt stål för rengöring av frontkåpan i borstat stål.

Aluminiumstomme

Stommen på QLOCKTWO TOUCH är tillverkad av ett massivt aluminiumblock. Rengör den eloxerade ytan med en mikrofibertrasa. Använd inte vatten eller rengöringsmedel.

⚠ WARNING! Använd inga lösningsmedelhaltiga eller alkoholhaltiga rengöringsmedel som till exempel sprit!

Garanti

Garantiperioden för QLOCKTWO TOUCH är två år. Skador som uppstår till följd av att den här bruksanvisningen inte har beaktats omfattas inte av garantin. Garantin gäller heller inte om QLOCKTWO TOUCH ändras, tas isär eller byggs om. B&F Manufacture GmbH & Co. KG ansvarar inte för skador på personer eller föremål som orsakas av underlåtenhet att följa bruksanvisningen samt felaktig hantering och placering av klockan.

Vanliga frågor

Orden "KLOCKAN ÄR" lyser inte

I fabriksinställning (standardinställning) visas "KLOCKAN ÄR" endast vid varje hel- och halvtimme. För att permanent aktivera visning av dessa inledande ord följer du anvisningarna i avsnittet "Aktivera/avaktivera "KLOCKAN ÄR".

QLOCKTWO TOUCH visar inga meningsfulla ord

Kontrollera att frontkåpan ligger åt rätt håll på stommen. Kontrollera språkinställningarna och ändra språk vid behov. Se avsnittet "Ställa in språk".

QLOCKTWO TOUCH lyser inte trots att den är kopplad till strömmen

Kontrollera om Night Touch-läget är aktiverat. Se avsnittet "Night Touch". Om inte detta hjälper ska du kontakta din återförsäljare eller tillverkaren direkt.

Kan min QLOCKTWO TOUCH visa ett annat språk?

QLOCKTWO TOUCH kan visa tiden på flera språk. Du behöver i så fall en frontkåpa på önskat språk. Kåpan kan enkelt bytas utan verktyg. Se avsnitten "Ställa in språk" och "Byta frontkåpa". Du hittar frontkåpor på olika språk och i olika färger hos din återförsäljare eller online på www.qlocktwo.com. QLOCKTWO TOUCH på asiatiska eller arabiska språk finns tillgängliga som specialmodeller.

Tekniska specifikationer

USB-nätdel

Ingång: 110 V – 240 V ~ / 50/60 Hz 100mA
Utgång: 5 V = 800 mA

QLOCKTWO TOUCH

Ingång: 5 V = 380 mA
Strömförbrukning: 1-2 watt



Njut av tiden

QLOCKTWO®

Kullanım kılavuzu

QLOCKTWO TOUCH ilk kullanımından önce bu kullanım kılavuzunun tamamını itinalı bir şekilde okuyunuz. Kılavuzun sonunda verilen güvenlik, kullanım ve bağlantı ile ilgili bilgileri kesinlikle dikkate alınız. Bu dokümanı ayrıca www.qlocktwo.com/info adresinde bulabilirsiniz.

Paket içeriği

- QLOCKTWO TOUCH ve değiştirilebilir ön kapak 135 x 135 mm
- Paslanmaz çelik taban
- Kendinden yapışkanlı koruyucu şerit 135 x 15 mm
- USB kablosu 3 m
- USB güç adaptörü 5 V
- Grafikselsel hızlı kılavuz
- Kullanım kılavuzu
- Mikrofiber temizlik bezi

Ayrıca çelik ön kapaklarda

- Pamuk eldiven

İşletime alma

Koruyucu folyoyu açın

Ön kapağın ön tarafındaki koruyucu folyoyu ancak QLOCKTWO TOUCH kurulduktan sonra çıkarınız. Bunun için mıknatıslarla tutturulmuş olan ön kapağı dikkatli bir şekilde mahfazadan öne doğru çıkarınız. Ön kapağı temiz bir yüzeyin üstüne koyunuz ve köşeden başlayarak koruyucu folyoyu çıkarınız. Bu esnada ön kapağın bükülmemesine dikkat ediniz. Daha sonra ön kapağı tekrar alüminyum gövdeye yerleştiriniz.

UYARI! Koruyucu folyonun çıkarılması sadece pleksi cam varyasyonları için geçerlidir.

Koruyucu şerit

Mobilya yüzeylerini korumak amacıyla koruyucu şeridi QLOCKTWO TOUCH altındaki yüzeye yapıştırınız. Sağlam bir duruş için saati paslanmaz çelik tabanın üzerine yerleştiriniz.

Bağlantı

Küçük USB fişini QLOCKTWO TOUCH arkasındaki güç kaynağı soketine (Şekil 2) ve büyük mini USB fişini USB güç adaptörüne takınız. Güç adaptörünü prize takınız.

Tuşların kullanımı

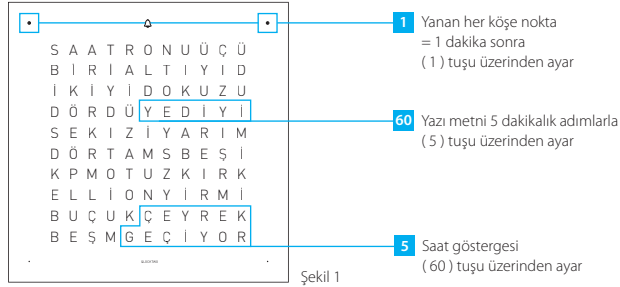
QLOCKTWO TOUCH, arka kısımda bulunan beş tuş ve gövdenin dokunmaya duyarlı yüzeyi üzerinden kullanılır. Fonksiyonlar bir tuşa kısa süre (●), bir tuşa uzun süre (■) veya aynı anda iki tuşa birden (●—●) basarak etkinleştirilir.

Fonksiyonlar ve kullanım

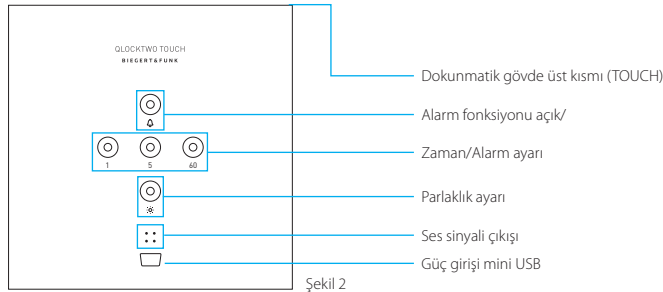
Görüntüleme esasları/Saat okuma

Örnek: 07:17

QLOCKTWO TOUCH ön tarafı



Manuel ayarlar için 5 tuş ile QLOCKTWO TOUCH arka tarafı



Saatin ayarlanması

Saat ayarlama moduna, saati güç kaynağına ilk kez bağladığınızda veya (⌚) tuşuna uzun süre basarak ulaşırsınız.

Saat ayarlama modunda saat göstergesi yanıp sönmeye başlar. (60), (5) ve (1) (Şekil 2) tuşlarına kısa süre basarak saati 60, 5 veya 1 dakikalık adımlarla ileri alabilirsiniz. Saat ve 5 dakikalık adımları yazı göstergesinde gösterilir. 5 dakikalık adımlar arasındaki dakikalar köşelerde yanar noktalarla gösterilir. Daha sonra (Δ) tuşuna basılmasıyla saat onaylanmış olur.

Bilgi: Dakika tuşuna (1) basıldığında saniyeler sıfırlanır. Bu sayede saniye bazında kesin saat ayarı yapılabilir.

Alarm fonksiyonu

Alarm saatini okuma

Kayıtlı olan alarm saatini okumak için (Δ) tuşuna iki saniyeden uzun bir süre boyunca basınız.

Alarm zamanını ayarlama

Alarmın ayarlanması çok basittir. Alarm zamanını değiştirmek için doğrudan (60), (5) veya (1) tuşlarına basınız. Alarm ayarı esnasında zil sembolü (Δ) yanıp sönmeye başlar. Alarm zamanı, herhangi bir tuşa basılmadığında 5 saniye sonra kendiliğinden veya (Δ) tuşuna basarak kaydedilir. Alarm zamanı değiştirildikten sonra alarm otomatik olarak etkinleşir.

Alarm fonksiyonunun açılması

Alarm fonksiyonu (Δ) tuşu ile açılır. Zil sembolü (Δ) yanar. Alarm zamanına ulaşıldığında alarm çalar. Alarm sinyali hafif bir sesle başlar ve yoğunluğunu giderek artırır.

Erteleme (Snooze)

Alarm çaldıktan sonra biraz daha uyumak mı istiyorsunuz? Bunun için QLOCKTWO TOUCH gövdesinin üzerine kısa bir süre dokununuz. Erteleme süresi 5 dakikadır, (Δ) sembolünün yavaş yavaş atması ile gösterilir. Daha sonra yeniden alarm çalar. Erteleme fonksiyonu istenilen sıklıkta tekrarlanabilir. Ancak alarm kapatıldığında kapanır.

Alarm fonksiyonunun kapatılması

Alarm fonksiyonu () tuşu ile kapatılır. Alarmin aktif olması veya erteleme modunda bulunması durumunda alarm, gövdenin üst tarafına daha uzun bir süre dokunarak kapatılabilir.

12 saat prensibi

QLOCKTWO TOUCH klasik çalar saatler gibi 12 saat modunda çalışır: Gerektiği durumlarda alarmı sabahları ve akşamları açınız.

Zil sembolü

Ön taraftaki zil sembolü () alarm durumunu gösterir.

Zil sembolü yanıyor: **Alarm açık**

Zil sembolü yanmıyor: **Alarm kapalı**

Zil sembolü hızlı yanıp sönüyor: **Alarm zamanı gösterilir**

Zil sembolü yavaş yanıp sönüyor: **Alarm zamanını ayarlama**

Zil sembolü yavaş yavaş atar: **Erteleme modu**



Parlaklık ayarı

LED'lerin parlaklığı, ön kapak arkasındaki bir ışık sensörü sayesinde ortam ışığına kendiliğinden uyarlanır. Mevcut ışık durumuna ve ön kapağın rengine bağlı olarak parlaklığı () tuşu ile hassas bir şekilde ayarlayabilirsiniz. Bunun için üç farklı parlaklık kademesi bulunuyor. Dördüncü kademede alarm sembolü de dâhil olmak üzere tüm LED'ler kapalıdır ve aşağıda açıklanan Night Touch moduna geçmiş olursunuz. Saat ve alarm fonksiyonları normal çalışmaya devam eder.



Night Touch

Night Touch modu, parlaklık ayarının () dördüncü kademesi ile etkinleştirilir. Bu ayarda saat göstergesi kapalıdır. Alarm açılmışsa sadece alarm sembolü yanar. Saati okumak için gövdenin üst kısmına dokunmak yeterlidir, saat 2 saniyeliliğine görüntülenir. Saate iki kez arka arkaya dokunduğunuzda alarm zamanı görüntülenir. Alarmin kapatılması ile veya parlaklık tuşu üzerinden Night Touch modundan çıkılabilir.

Uzun süre tuşa basma özel fonksiyonları ()



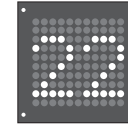
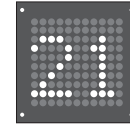
Gece ışığı fonksiyonu

(60) tuşuna uzun süre basarak gece ışığı fonksiyonunu etkinleştirebilirsiniz. Tüm harfler yanar. Tuşa tekrar basıldığında bu mod sonlandırılmış olur.



Saniye modu

Saniye modu için (1) tuşuna 3 saniyeden uzun bir süre dokununuz. Saniyeler rakam göstergesinde büyük rakamlar halinde görüntülenir. Köşedeki dakika noktaları bu moda da aktif kalır. Herhangi bir tuşa basıldığında QLOCKTWO TOUCH tekrar normal işleme döner.

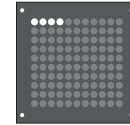


Aynı anda uzun süre tuşa basma özel fonksiyonları ()



"SAAT" kelimesini açma/kapatma

Baştaki "SAAT" kelimesi açılıp kapatılabilmektedir. Bunun için (1) ve () tuşlarına aynı anda yakl. 3 saniye boyunca basınız. Mod açıkken bu kelime her zaman görüntülenir. "Pürist modunda" (fabrika ayarı) "SAAT" kelimesi sadece tam ve yarım saatlerde görüntülenir.





Dil ayarlama

QLOCKTWO TOUCH saati çeşitli dillerde gösterebilmektedir. Lütfen her dil için farklı bir ön kapak gerektiğini unutmayınız. Tüm çelik ön kapaklarda mutlaka teslimat kapsamında bulunan pamuk eldivenleri kullanın.

- Miknatıslarla tutulan ön kapağı dikkatli bir şekilde gövdeden çıkarınız.
- (5) ve (:Ö:) tuşlarına aynı anda basınız. Dil sadece büyük harflerle gösterilir (DE = Almanca, EN = İngilizce, vb.) (:Ö:) tuşuna tekrar basıldığında dil ayarı değişir.
- İstenilen dilin kısaltmasını bulduğunuzda (60) tuşuna basarak seçiminizi onaylayınız.
- Dil seçiminden sonra ön kapağı dikkatli bir şekilde gövdeye yerleştiriniz.



Dil ayarı
Almanca



Dil ayarı
İngilizce

Temin edilebilen diller:

| | | | |
|-------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------|
| (AR) Arapça | (CA) Katalan | (CH) İsviçre Almancası | (CM) Çin |
| (DE) Almanca | (D2) Almanca versiyonu | (DK) Danca | (EN) İngilizce |
| (ES) İspanyolca | (FR) Fransızca | (IT) İtalyanca | (JP) Japon |
| (NL) Felemenkçe | (NO) Norveççe | (RU) Rusça | (SE) İsveççe |
| (TR) Türkçe | (PE) Portekizce | (RO) Romence | (D3) Suabiya dili |

Lütfen dikkat: Ön kapakta her zaman sadece tek bir dil için harf göstergesi bulunur. Başka bir dilde gösterim için o dilin ön kapağı gereklidir. Diğer dilleri içeren ön kapakları yetkili satıcınızdan veya www.qlocktwo.com adresinden temin edebilirsiniz. AR, CM ve JP dil versiyonlarında renk değişimi sadece aynı dil içerisinde mümkündür.

Ön kapağın değiştirilmesi

QLOCKTWO TOUCH ön kapağını miknatıslar tutuyor. Bu sayede ön kapak renk veya dil değiştirmek için alet kullanmadan hızlı ve sorunsuz bir şekilde değiştirilebiliyor. Tüm çelik ön kapaklarda mutlaka teslimat kapsamında bulunan pamuk eldivenleri kullanın.

- Ön kapağı dikkatli bir şekilde gövdeden dışarıya doğru çıkarınız.
- Yeni ön kapağı temiz ve düz bir yüzeye koyunuz ve ön taraftaki koruma folyosunu köşesinden başlayarak dikkatli bir şekilde çıkarınız. Ön kapağı bükmeyiniz. Koruyucu folyonun çıkarılması sadece pleksi cam varyasyonları için geçerlidir.
- Daha sonra ön kapağı tekrar gövdeye yerleştiriniz.

Diğer bilgiler

Güç rezervi / elektrik kesintisi algılama

QLOCKTWO TOUCH, yakl. 2-5 dakikalık bir güç rezervi ile donatılmıştır. Bu sayede kısa süreli elektrik kesintilerinde saati yeniden ayarlamak gerekmeyecektir. Daha uzun elektrik kesintilerinde QLOCKTWO TOUCH, optik ve akustik sinyallerle sizi uyarır. Hafif şebeke dalgalanmaları fonksiyonu etkilemez. Dil, parlaklık ve alarm zamanı cihaza kaydedildiği için bunların yeniden ayarlanması gerekmez.

Hassasiyet:

QLOCKTWO TOUCH ile birlikte çok hassas bir saat satın almış oldunuz. QLOCKTWO TOUCH hassas kuvarsa sahiptir. Bu kuvarsa, yılda bir dakikanın altında bir sapma ile çalışıyor.

Güvenlik, kullanım ve bağlantı

⚠ UYARI! Bağlantı ile ilgili teknik verilere dikkat ediniz, aksi takdirde kısa devre, yangın veya elektrik çarpması tehlikesi mevcuttur. QLOCKTWO TOUCH sadece müsadeli bir ev prizine bağlanabilir ve kullanılabilir. QLOCKTWO TOUCH saatinin hasar görmesine yol açabileceğinden başka şekilde kullanılması yasaktır. Lütfen QLOCKTWO TOUCH saatinin sadece teslimat kapsamında bulunan orijinal aksesuarlarla kullanınız.

⚠ UYARI! QLOCKTWO TOUCH sadece kuru iç mekânlarda kurulabilir ve kullanılabilir. QLOCKTWO TOUCH, banyo gibi yüksek nem oranına sahip yerlerde kurulmamalıdır.

⚠ UYARI! Fişe ve bağlantı kablosuna nemli ellerle temas etmeyin. Aksi halde elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.

⚠ UYARI! QLOCKTWO TOUCH aşırı sıcaklıklara, doğrudan güneş ışığına, neme, yoğun vibrasyonlara veya güçlü mekanik yüklenmelere maruz bırakılmamalıdır. Kullanım sıcaklığı 15 °C ile 30 °C arasında olmalıdır.

⚠ UYARI! Ambalaj folyosu ve küçük parçalar nedeniyle çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusu olabilir. QLOCKTWO TOUCH saatinin, ambalaj folyosunu ve tüm aksesuarlarını çocuklardan uzak tutunuz.

⚠ UYARI! QLOCKTWO TOUCH gövdesi sağlam metalden imal edilmiştir. Saatin yere düşmesi durumunda yaranma, yüzeylerde ve diğer eşyalarda hasar oluşma tehlikesi mevcuttur. Bu nedenle QLOCKTWO TOUCH saatinin yerine dikkat ediniz.

⚠ UYARI! QLOCKTWO TOUCH saatinde güçlü mıknatıslar bulunuyor. Bunlar örn. işyerinizdeki kalp pili gibi aktif elektronik implantların çalışmasını etkileyebilir ve bunları taşıyanlara zarar verebilir. QLOCKTWO TOUCH bu implantların yakınında durmamalıdır (asgari mesafe 30 cm). Lütfen QLOCKTWO TOUCH saatinin, mıknatıslara karşı hassas olan sabit disklerin, bilgisayarların, cep telefonlarının, kredi kartları veya diğer elektronik aksamların ve parçaların üzerine veya yanına koymayınız. Hasar oluşması ve veri kaybı riski bulunur.

⚠ UYARI! Fişi prizden çıkarırken kesinlikle kablosundan çekmeyin. Kablonun hasarlı olması durumunda elektrik çarpması tehlikesi mevcuttur. Güç kablosunu bükülecek ve sıkışacak şekilde ve insanların geçtiği yerlere döşemeyiniz.

⚠ UYARI! Bu cihaz, cihazı kullanabilen bir kişi tarafından yönlendirilmedikçe veya kullanımı tarif edilmedikçe, bedensel, algısal veya zihinsel engelleri, tecrübesizlikleri ya da bilgisizlikleri nedeniyle güvenli bir şekilde kullanamayacak durumda olan kişiler (çocuklar da dâhil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların QLOCKTWO TOUCH ile oynamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir.

⚠ UYARI! QLOCKTWO TOUCH saatinin hareket ettirmek veya taşımak için her zaman gövdesinden tutunuz, kesinlikle tabanından veya ön kapağından tutmayınız. Paslanmaz çelik taban ve ön kapak, gövdeyle sadece mıknatıslarla bağlanmıştır. Saatin tabandan veya ön kapaktan tutularak taşınması durumunda gövde yere düşebilir.

Onarım

Bakım, ayarlama ve onarım işleri sadece bir teknik personel veya teknik servis tarafından yapılabilir. Cihazı tamir etmeyi veya sökmeyi denemeyiniz. QLOCKTWO TOUCH saatinin doğru çalışmaması veya hasarlı olması durumunda lütfen yetkili satıcınıza veya doğrudan üreticiye başvurunuz.

UYARI! QLOCKTWO TOUCH hasarlı durumda kullanılmamalıdır!

Temizlik & Bakım

Ön kapak QOLOR

- Ön kapağı sadece saat ile birlikte teslim edilen mikrofiber bez le temizleyiniz.
- İnatçı kirlerde özel bir akrilik cam temizlik malzemesi veya biraz deterjan ile birlikte su kullanınız.

Ön kapak FULL METAL (paslanmaz çelikten)

- Montaj için mutlaka birlikte verilen pamuk eldiveni kullanınız!
- Arka kısımda bulunan difüzör filmine zarar vermemek için temizlikten önce ön kapağı gövdeden çıkarınız.
- Lütfen fırçalanmış paslanmaz çelik ön kapağı temizlemek için özel paslanmaz çelik temizleyiciler kullanınız.

Alüminyum gövde

QLOCKTWO TOUCH gövdesi masif alüminyumdan imal edilmiştir. Anodize yüzeyi mikrofiber bez ile temizleyiniz. Su veya temizlik maddesi kullanmayınız.

UYARI! Örn. alkol gibi solvent veya alkol içeren temizlik maddeleri kullanmayınız!

Garanti

QLOCKTWO TOUCH garanti süresi iki yıldır. Bu kullanım kılavuzuna uyulmaması nedeniyle meydana gelen hasarlarda garanti hakkı düşer. QLOCKTWO TOUCH saatinin değiştirilmesi, sökülmesi veya modifiye edilmesi durumunda da garanti hakkı aynı şekilde düşer. Kullanım kılavuzuna riayet edilmemesi, saatin amacına uygun olmayan şekilde kullanımı veya uygun olmayan bir şekilde yerleştirilmesi nedeniyle meydana gelen maddi hasar ve yaralanmalardan B&F Manufacture GmbH & Co. KG şirketi sorumlu değildir.

Sık sorulan sorular.

“SAAT” kelimesi yanmıyor

Fabrika ayarında (“Pürist modu”) “SAAT” kelimesi sadece tam ve yarım saatlerde görüntülenir. Bu gösterimi etkinleştirmek için lütfen „SAAT” açma/kapama altındaki talimatları uygulayınız.

QLOCKTWO TOUCH anlamlı kelimeler göstermiyor

Ön kapağın gövde üzerinde doğru yönde takılı olduğundan emin olunuz. Dil ayarını kontrol ediniz ve gerekirse dili yeniden ayarlayınız. “Dil ayarlaması” bölümüne bakınız.

Takılı olmasına rağmen QLOCKTWO TOUCH yanmıyor

Night Touch modunun aktif olup olmadığını kontrol ediniz. “Night Touch” bölümüne bakınız. Mod aktif değilse yetkili satıcınıza veya üreticiye başvurunuz.

QLOCKTWO TOUCH başka dilde de gösterir mi?

Her QLOCKTWO TOUCH zamanı çeşitli dillerde gösterebilmektedir. Bunun için sorunsuz bir şekilde aletsiz olarak değiştirebileceğiniz uygun bir ön kapak temin etmelisiniz. “Dil ayarlama” ve “Ön kapak değiştirme” bölümlerine bakınız. Ön kapağı farklı dil ve renklerde yetkili satıcınızdan veya www.qlocktwo.com adresinden online olarak temin edebilirsiniz. Aşyalı ve Arap QLOCKTWO TOUCH modelleri, özel model olarak temin edilebilmektedir.

Teknik Bilgiler

USB güç adaptörü

Giriş: 110 V – 240 V ~ / 50/60 Hz 100mA
Çıkış: 5 V --- 800 mA

QLOCKTWO TOUCH

Giriş: 5 V --- 380 mA
Elektrik sarfiyatı: 1-2 Watt



Zamanın tadını çıkarın

QLOCKTWO®

www.qlocktwo.com

Händlernachweis / Dealer stamp

DE Irrtümer oder Änderungen der technischen Daten bleiben vorbehalten. Für Druckfehler oder Irrtümer wird keine Haftung übernommen.

DK Der tages forbehold for fejl eller ændringer i de tekniske data. Ethvert ansvar for trykfejl eller fejl frskrives.

EN Technical data subject to modifications and errors. No liability is assumed for printing errors or mistakes.

ES Reservado el derecho a errores o modificaciones de los datos técnicos. No se asume ninguna responsabilidad por errores de impresión o fallos.

FR Sous réserves d'erreurs ou de modifications des caractéristiques techniques. Nous déclinons toute responsabilité pour les fautes d'impression ou d'erreurs.

IT Salvo errori o modifiche dei dati tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori ed errori di stampa.

NL Vergissingen of wijzigingen van de technische gegevens blijven voorbehouden. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor drukfouten of vergissingen.

NO Med forbehold om feil eller endringer i tekniske data. Ingen ansvar for trykkfeil eller feil.

RU Мы оставляем за собой право на ошибки и изменения технических данных. За опечатки или ошибки ответственности не несем.

SE Med reservation för fel eller ändringar i de tekniska specifikationerna. Vi ansvarar inte för tryckfel eller misstag.

TR Teknik verilerde değışiklik veya yanlışlık hakkı saklı kalmaktadır. Baskı hataları veya yanlışlıklar için sorumluluk üstlenilmemektedir.

BIEGERT & FUNK

B&F Manufacture GmbH & Co. KG
Schwäbisch Gmünd, Germany
Made in Germany / © All rights reserved
www.qlocktwo.com